

BALANZA DE PAGOS Y CONTABILIDAD NACIONAL DEL FENOMENO TURISTICO

Por los Gabinetes de Estudios Económicos y de Estadística, del Instituto de Estudios Turísticos (*)

INDICE

INTRODUCCION: PROBLEMAS ACTUALES DE LA ELABORACION DE ESTADISTICAS DE TURISMO

I. LA SITUACION DE LOS ESTUDIOS DE LA BALANZA DE PAGOS TURISTICA EN LOS PAISES MIEMBROS DE LA ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICO.

- I.1. Planteamiento del problema.
- I.2. Problemas que giran preferentemente alrededor de la utilización del método bancario.
 - I.2.01. La definición de turista extranjero.
 - I.2.02. El control de cambio de moneda, en general.
 - I.2.03. Tropas extranjeras.
 - I.2.04. Trabajadores extranjeros.
 - I.2.05. Trabajadores fronterizos.
 - I.2.06. La distribución de los ingresos y gastos turísticos por regiones geográficas.
 - I.2.07. Las personas que están en un país con la intención de establecerse en él.
 - I.2.08. Las ventas de artículos a los turistas.
 - I.2.09. Las compras efectuadas en las zonas fronterizas.
 - I.2.10. Estudiantes y becarios.
 - I.2.11. Viajeros en tránsito.
 - I.2.12. Los gastos de transporte.
- I.3. Cuestiones relativas a la utilización del método de estimación.
 - I.3.1. Los Estados Unidos.
 - I.3.1.1. Movimientos de viajeros entre los Estados Unidos y los países de Ultramar.
 - I.3.1.2. Movimiento de viajeros entre los Estados Unidos y Canadá.
 - I.3.1.3. Movimiento de viajeros entre los Estados Unidos y Méjico.

(*) Los componentes de dichos Gabinetes son: señorita María Luisa González Sabaniegos, don Antonio Pulido San Román, don Ignacio Ballester Ros, don Gonzalo Cortiñas Bravo, don Luis Alvarez Alvarez y don Juan Fuster Lareu.

- I.3.1.4. La relación de estas estimaciones.
- I.3.1.5. Otros aspectos.
- I.3.2. Canadá.
- I.3.3. Inglaterra.
 - I.3.3.1. La aplicación del método de estimación.
 - I.3.3.2. Dificultades y alcance de estas estimaciones.
- I.3.4. Irlanda.
 - I.3.4.1. Métodos de estimación aplicados.
 - I.3.4.2. Dificultades y alcance de la estimación.
- I.3.5. Suiza.
 - I.3.5.1. El método de estimación y sus resultados.
 - I.3.5.2. Alcance de estas estimaciones.
- I.4. Los esfuerzos de la OCDE para lograr una uniformidad en la metodología y en los procedimientos para la formación de la balanza de pagos turística.
- I.5. Actitud de los países miembros ante estas propuestas de recomendación de la OCDE.

II. METODOLOGIA DE LA ELABORACION DE LA BALANZA DE PAGOS TURISTICA EN ESPAÑA

- II.1. Sus líneas generales.
- II.2. Los problemas derivados de la utilización del método bancario en España.
- II.3. Los defectos del control bancario de cambios español.
 - II.3.1. Problemas generales.
 - II.3.2. El caso español.
- II.4. Necesidad de ampliar la base estadística aplicando el método de estimación.
- II.5. Hacia una nueva metodología: integración de la balanza de pagos turísticos en una Contabilidad Nacional de Turismo.
 - II.5.1. Nota crítica al estudio francés.
 - II.5.2. Posibilidad de su implantación en España.

III LA CONTABILIDAD NACIONAL DEL TURISMO (*)

Introducción.

III.1. Metodología.

III.1.1. Los gastos de las familias.

a) Los gastos directos de consumo.

(*) Este estudio ha sido realizado por León Desplanques y Jean Dunard, de C. R. E. D. O. C., bajo la dirección de Alfred Marc, Jefe de la División de Estadística de Estudios y Coyuntura del Comisariado General de Turismo, organismo que ha permitido su publicación en la revista.

- b) Los gastos indirectos de consumo.
 - c) Inversiones de las familias.
 - III.I.2. Turismo de negocios e inversiones de los Centros oficiales y de las empresas.
- III.II. Evaluación de los gastos turísticos en 1964.
 - III.II.1. Bases y etapas de la evaluación.
 - III.II.2. Evaluación provisional de los gastos turísticos.
 - a) Gastos de consumo directos e indirectos de las familias.
 - b) Gastos directos e indirectos del Turista de Negocios.
 - c) Inversiones turísticas de las familias, empresas y centros oficiales.
 - III.II.3. Dos evaluaciones sintéticas del consumo turístico privado.
- III.III. Integración dentro de la Contabilidad Nacional. Extrapolación a 1966.
 - IV.III.1. Los problemas metodológicos.
 - IV.III.2. Extrapolación a 1966 y establecimiento de la talla de cambios interindustriales.

CONCLUSION

IV. BAROMETRO PERMANENTE DE PRECIOS DE HOTELES

- IV.1. Introducción.
- IV.2. Fuente de obtención de datos.
- IV.3. Arca a que se extiende el estudio.
- IV.4. Diseño de las muestras.
- IV.5. Análisis de los países objeto de este estudio.
- IV.6. Resultados.

NOTAS:

- * Las estadísticas del movimiento de viajeros en alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos.

INTRODUCCION

El presente número está especialmente dedicado a temas referentes a estadísticas de turismo. La cuantificación, que de por sí es difícil para cualquier actividad, se hace enormemente compleja cuando del fenómeno turístico se trata. Entre las múltiples razones de esta complejidad, resultan fundamentales: las varias componentes sociales, políticas y económicas que integran el fenómeno turístico y su novedad como proceso de masas que exige un tratamiento estadístico específico por su trascendencia para el área en estudio.

Entre los diversos problemas de estadística del turismo, tocaremos en los posteriores trabajos que se incluyen, los relacionados con:

- a) Elaboración de una balanza de pagos turística.
- b) Contabilidad nacional del turismo.
- c) Índice de coste de la vida del turista.
- d) Estadística de movimiento hotelero.

Al tema de la elaboración de la balanza de pagos del turismo dedicamos una parte sustancial del presente número.

El documento I trata de la situación en que se encuentran los diferentes estudios que sobre este tema han realizado las naciones miembros de la OCDE. Principalmente se abordan las ventajas e inconvenientes que los diferentes países han encontrado en la aplicación del método que utilizan, sea éste el bancario o el de estimación mediante encuesta.

Es importante destacar desde un principio que incluso la OCDE no se ha definido claramente a favor de ninguno de los dos métodos —bancario o de estimación—, sino más bien hacia una convivencia fructífera, de ambos, complementada con una depuración de fuentes estadísticas e intercambio de información entre países tanto de cifras concretas sobre compra-venta de divisas como sobre metodología.

Precisamente a este tema de la metodología para la elaboración de la balanza de pagos turística, en el caso español, se dedica el documento II, en el que se analizan los problemas especiales que plantea para nuestro país la actual utilización del método bancario y se pro-

pone como posible solución, la ampliación de la base estadística mediante la aplicación del método de estimación por encuesta.

El documento III, que se incluye en este conjunto de trabajos, es la traducción de un informe que debemos calificar de fundamental, como preludeo de la futura metodología estadística que debe gobernar la recogida de la información sobre el turismo. Nos referimos al informe que sobre "Contabilidad Nacional del Turismo" se ha publicado el pasado año en Francia, realizado por el CREDOC y el Comisariado General de Turismo. La nueva óptica que establece esta contabilidad nacional aplicada al turismo, arroja nueva luz sobre el tema antes debatido de la balanza de pagos turística. A este tema en concreto, y sirviendo así como nexo de unión entre los documentos II y III, se dedica el último punto del informe sobre metodología de la balanza de pagos.

El documento IV debe considerarse, asimismo, como trascendental, ya que recoge los resultados inéditos de una laboriosa investigación emprendida por este Instituto sobre la elaboración de un barómetro de precios para el turista, referido en una primera fase a alojamiento y, más indirectamente, a comida. Este barómetro de precios ha sido elaborado, a efectos de análisis comparativos interpaíses, para Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Grecia, Holanda, Inglaterra, Italia, Noruega, Portugal, Suecia, Suiza y Turquía.

Por último, incluimos una nota sobre la "Estadística del movimiento hotelero" elaborada por el Instituto Nacional de Estadística.

I. LA SITUACION DE LOS ESTUDIOS DE LA BALANZA DE PAGOS TURISTICA EN LOS PAISES MIEMBROS DE LA ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICO (1).

I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

No existe uniformidad en la metodología y en los procedimientos aplicados en los países miembros de la O. C. D. E. para la formación de la balanza de pagos turística.

En principio pueden configurarse dos grupos de países en razón del método utilizado:

A) Los que se sirven primordialmente del *método bancario*:

Alemania	España	Italia	Holanda
Austria	Francia	Japón	Suecia
Bélgica	Grecia	Luxemburgo	Portugal
Dinamarca	Islandia	Noruega	Turquía

B) Los que usan predominantemente el *método de estimación*:

Canadá	Irlanda	Suiza
Estados Unidos	Reino Unido	

Como puede observarse, hay un predominio de países que utilizan preferentemente el método bancario. Los que se inclinan por el método de estimación son menos numerosos y se hallan casi todos fuera de la Europa continental.

(1) Esta exposición está basada en su totalidad en el informe de M. Fernando Hain titulado "Etudes des méthodes de collecte et d'établissement de statistiques concernant les recettes et dépenses touristiques appliqués par les pays membres de la O. C. D. E. en vue de déterminer les possibilités d'améliorer les méthodes employées et la comparabilité des results". Documentos TOU (66) 4 y (67) 3. París, 28 de marzo de 1966 y 15 de noviembre de 1967.

Los motivos que han determinado la aplicación de uno u otro método parecen ser esencialmente:

PRIMERO.—La existencia de un *control* muy estricto de cambios durante y después de la guerra en muchos países y el hecho de que los informes bancarios, derivados de dicho control, han sido durante mucho tiempo el único medio de información disponible sobre las compras y ventas de medios de pago en divisas extranjeras.

SEGUNDO.—El mencionado control se aplica en unos casos a la moneda de cada país; en otros, a la extranjera.

En los países cuya moneda es considerada de reserva o goza de una convertibilidad general es, ante todo, la moneda nacional la que es sometida a control.

En los países cuyas monedas no gozan de dichas características, la que se somete a control es la moneda extranjera.

Las monedas de reserva o de convertibilidad general se utilizan en todo el mundo para toda clase de transacciones, no solamente en el país de emisión. Y las operaciones con estas monedas son más difíciles de identificar a medida que progresa la liberalización de cambios.

TERCERO.—*La acción de la Banca* es decisiva. En los países con moneda de convertibilidad general, los Bancos comerciales gozan de una mayor independencia frente a las autoridades financieras; y aunque los Bancos centrales o de emisión juegan un importante papel en la elaboración y aplicación de la política monetaria, no disponen sino de facultades muy limitadas para obtener informaciones sobre las operaciones de los Bancos comerciales en el extranjero.

En los demás países, el control de la Banca central es más efectivo a pesar del proceso de liberación operado.

CUARTO.—*Los hábitos de cambio*. Los residentes en un país con moneda de reserva o de convertibilidad general no cambian en su país las divisas extranjeras que necesitan para viajar, salvo en casos excepcionales, y, generalmente, llevan consigo, en su propia moneda, las cantidades que piensan gastar en sus viajes.

Por el contrario, en los países que no disponen de una moneda de convertibilidad general, los habitantes que piensan dirigirse al extranjero prefieren procurarse con anterioridad las cantidades que piensan

gastar en sus viajes en las monedas de los países que se han propuesto visitar.

El conjunto de los factores enunciados puede explicar el hecho de que los Estados Unidos, el Reino Unido y Suiza, en todo caso, y Canadá e Irlanda, por sus especiales circunstancias, hayan escogido el método de estimación; y que los países sin moneda convertible se hayan inclinado por el método bancario.

Dado que los problemas que plantean la formación de la balanza de pagos turística son distintos para cada uno de los grupos considerados, parece aconsejable analizarlos por separado. Trataremos, pues, en primer término, del estudio de la cuestión con respecto a los países que aplican el método bancario, y ulteriormente, con referencia a los que prefieren el método de estimación.

2. PROBLEMAS QUE GIRAN PREFERENTEMENTE ALREDEDOR DE LA UTILIZACIÓN DEL MÉTODO BANCARIO

2.1. *La definición de turista extranjero.*

Aunque, en principio, casi todos los países miembros de la O. C. D. E. aceptan la definición recomendada por el Comité de Expertos Estadísticos de la Sociedad de Naciones de 1937, de hecho en ningún país responden las estadísticas, de manera rigurosa, a dicha definición, que ha sido aceptada, a su vez, y recomendada por el Comité de Turismo de la D. C. D. E.

La definición de la Sociedad de Naciones se extiende a todas las personas que viajan por placer, razones de salud, familiares, de negocios, de reuniones o misiones internacionales y las que participan en cruceros.

Dicha definición no considera como turistas a las personas que se dirigen a un país en busca de trabajo o para establecerse en él, ni a los estudiantes e investigadores y tampoco a los "frontaliers", a los trabajadores estacionales y a los viajeros en tránsito.

La definición del Fondo Monetario Internacional parece, en principio, más amplia, pues comprende también a los estudiantes, aunque excluye a los trabajadores extranjeros y a los "frontaliers".

Desde el punto de vista, no de las personas, sino de los ingresos y gastos turísticos, el Fondo Monetario Internacional considera como pagos turísticos los derivados de los transportes locales y la compra de productos con fines no comerciales.

Es evidente que las circunstancias que prevalecían en 1937, cuando se dictó la recomendación de la Sociedad de Naciones, han sido superadas, y las condiciones sociales y económicas han evolucionado sustancialmente.

Tal vez, si se abandonara, según la opinión de algunos expertos, la definición de la Sociedad de Naciones en favor de la del Fondo Monetario Internacional, muchas divergencias que se observan en la formación de la balanza de pagos turística en muchos países podrían quedar resueltas en forma automática.

Hay que tener en cuenta, además, que toda modificación del estatuto legal de cambios en un país puede tener incidencias desde el punto de vista estadístico por la decisiva influencia que ejercen razones de índole jurídica y económica, al margen del turismo.

Naturalmente, los problemas que se plantean en orden a las estadísticas sobre ingresos y gastos turísticos tienen repercusiones más o menos amplias y profundas, según el país de que se trate, como consecuencia de una pluralidad de factores entre los que destacan la estructura económica, la situación geográfica, el grado de industrialización y el propio desarrollo turístico.

En general, los viajeros en tránsito y los estudiantes son considerados como turistas, con las salvedades que más adelante se especificarán.

Algún país como Dinamarca afirma que no utiliza la definición de 1937. Italia declara que se ajusta más a las recomendaciones formuladas en el año 1963, en Roma en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre turismo y viajes internacionales. Y Portugal indica que atiende más a la definición del Fondo Monetario Internacional.

Grecia considera extranjero a toda persona que reside fuera del país, aunque sea griego. A los extranjeros residentes en Grecia se les considera, a efectos turísticos, como residentes. Estima como turistas a los que se desplazan por motivos profesionales y a las tripulaciones de los barcos mercantes y de guerra que hacen escala en puertos griegos.

Noruega, por su parte, no distingue entre los turistas que pernottan en el país y los viajeros en tránsito.

Estas consideraciones y otras que se expondrán en este trabajo con mayor detalle permiten resaltar esta falta de uniformidad inicial en el contenido y extensión que debe darse al término "turista extranjero".

2.2. *El control de cambio de moneda, en general.*

El control de cambio de moneda por vía bancaria no permite obtener cifras brutas referentes a los ingresos y gastos turísticos, sino simplemente valores netos, fruto de la compensación operada entre las compras y ventas de medios de pago, por la Banca de los distintos países.

En primer lugar, los ingresos y gastos turísticos registrados son inferiores a sus importes efectivos, pues no se conocen las sumas sacadas del país por turistas nacionales y retornadas por turistas extranjeros, cantidades que no pueden ser identificadas estadísticamente.

Los expertos suponen que estas entradas y salidas de moneda, al margen de la vía bancaria, se equilibran en el transcurso de un período prolongado de tiempo, generalmente, en el año, y no afectan al resultado neto de la balanza de pagos turística; pero ello no pasa de ser una hipótesis no comprobada.

En segundo término, con este sistema, basado en las compensaciones bancarias, no es posible eliminar de los gastos turísticos otros tipos de transacciones no turísticas.

Expuestas estas dificultades esenciales, propias del sistema, examinaremos sumariamente las peculiaridades en la formación de la balanza de pagos turística en los principales países miembros de la O. C. D. E.

En *Alemania* es el Banco de Alemania el encargado de recoger los datos y elaborar la balanza de pagos turística, sobre la base de las informaciones que le facilitan:

1. Las agencias de viaje, mediante un estado de sus compras y ventas de divisas extranjeras, distribuidas por países.
2. Los establecimientos de crédito acerca de:

a) Compras de medios de pago a fines turísticos.

Comprende las entradas identificables de medios de pago en divisas extranjeras para viajes; los cambios en metálico a los no residentes, y los envíos de marcos al extranjero.

b) Ventas de medios de pago a residentes.

Abarca también las reconversiones identificables y la recepción de marcos procedentes del extranjero.

c) Las transferencias de fondos con fines turísticos.

Para tratar de conocer la parte no identificada del movimiento de divisas utiliza estimaciones por muestreo e intercambios de informaciones con los países con los que tiene un tráfico turístico más intenso.

Las estimaciones sobre los gastos de los turistas alemanes en el extranjero como medio de comprobación de las cifras obtenidas por el método bancario, tomando como base las cifras de viajeros por frontera, los viajeros alojados y las pernoctaciones por ellos causadas, en relación con el importe medio de sus gastos, no ha dado el resultado deseado por ser incompletas las informaciones publicadas en la monografía "El turismo en los países de la O. C. D. E.". La estimación de gastos medios se dificulta también debido a que los motivos de entrada de los viajeros por las fronteras son muy variados.

Se pensó, en principio, en dirigir a los turistas alemanes un cuestionario para conocer las cantidades exportadas de marcos; pero no llegó a aplicarse por parecer un control no conveniente que iría contra la tendencia a una mayor libertad en los desplazamientos internacionales.

En *Austria* es el Banco Nacional el encargado de reunir y presentar el importe de los ingresos y gastos turísticos, que lleva a una rúbrica propia en la cuenta de Servicios, sobre la base de los informes que facilitan los Bancos y otros organismos autorizados referentes a los envíos de fondos por el concepto de turismo internacional; las compras y ventas de medios de pago extranjeros, que son objeto de transacción en la Bolsa de Viena, y los cambios de billetes en cheques entre los Bancos austríacos y los extranjeros, atendiendo, en todo caso, a las instrucciones cursadas por el Banco Nacional con arreglo a la Ley de Cambio Internacional de 1946.

Hay que advertir que las transacciones no controladas por la Bolsa

de Viena escapan a toda identificación estadística y que no se registran las asignaciones en chelines —15.000—, equivalentes a 577 dólares, que cada turista austríaco puede llevar consigo.

Se tiene el propósito de utilizar también el método de estimación en un futuro próximo, lo que no se ha podido hacer, pues faltan ciertas condiciones previas, en especial la posibilidad de un intercambio de informaciones con los países de la Europa oriental, que todavía no es factible.

En *Bélgica* son el Banco Nacional de Bélgica y el Instituto Belgo-Luxemburgués de Cambio los que establecen conjuntamente la balanza de pagos turística, aunque con criterios diferentes respecto a algunas transacciones.

El I. B. L. C. reúne los datos facilitados por los bancos importantes y otros intermediarios habilitados sobre los resultados de la compensación entre agencias de viajes; compras y ventas de medios de pago extranjeros. El I. B. L. C. recopila los datos y los remite al Banco Nacional, que los somete a depuración y deduce ciertas cantidades.

En primer lugar, ocurre con frecuencia que las oficinas de cambio belgas aceptan billetes de banco franceses y acreditan el contravalor en cuentas liberadas en francos suizos. Estas transferencias se excluyen de la cuenta de turismo.

En segundo término, una parte de la producción de los diamanteros belgas se exporta fraudulentamente y se paga en billetes franceses. Estos pagos se efectúan sólo en algunos establecimientos de crédito y pueden identificarse, por lo que se registran como "ingresos de capital".

Con referencia al Congo se utilizan informaciones del Ministerio de Asuntos Exteriores y del de Comercio Exterior.

Sin embargo, no se ha podido eliminar todavía el importe de los salarios de los trabajadores belgas en Holanda.

En *Dinamarca*, el Banco Nacional ha cursado en 26 de mayo de 1967 instrucciones a las oficinas de cambio, cajas de ahorro y agencias de viaje a fin de que se registren como turísticos los gastos de transporte por ferrocarril, autocares y vehículos privados, los servicios de guías, alojamiento, alimentación, enseñanza, desplazamientos por motivos de salud y compras no comerciales de productos que lleven los turistas en sus equipajes.

El citado Banco reúne los datos que le facilitan sobre compras y ventas de medios de pago extranjeros a fines turísticos:

1. Los bancos comerciales daneses.
2. Los agentes oficiales de la Bolsa de Copenhague.
3. Las Cajas de Ahorro, Cooperativas, etc.
4. Las agencias de viaje.

Dicha información se refiere sólo a transacciones efectuadas entre oficinas de cambio danesas y sus corresponsales extranjeros, no entre oficinas de cambio danesas en el interior del país.

Además, las expresadas oficinas elaboran estados sobre transferencias turísticas provenientes o con destino a países extranjeros. Si los residentes sacan de Dinamarca coronas sobre cuentas crediticias que poseen cerca de residentes distintos de los agentes oficiales, tales transacciones no se consideran como gastos turísticos.

Las transferencias de coronas a fines turísticos de cuentas de residentes a cuentas de no residentes y viceversa se incluyen como ingresos o gastos turísticos, excepto cuando se trata de cuentas en Cajas de Ahorro, pues se estima que sus importes son poco elevados.

Los pagos por convenios de alquiler a largo plazo de autocares o propiedades inmobiliarias se consideran como gastos de capital.

Los residentes, por encima del límite de 2.000 coronas que pueden llevar consigo para sus viajes, deben rellenar un cuestionario especial sobre el viaje proyectado al extranjero. Respecto a los medios de pago de los no residentes, deben declarar verbalmente, o por escrito, la utilización que van a dar a los fondos correspondientes.

Los datos se publican por el Departamento Nacional de Estadística, a quien los remite el Banco Nacional.

En Banco de *Francia*, en virtud de la ley de 1939 recoge los datos correspondientes, aunque desde 31 de enero de 1967 se ha establecido la libertad de cambios.

Francia elabora dos balanzas de pagos:

1. Entre Francia metropolitana y el extranjero, excluida la zona del franco.
2. Entre la zona del franco y el extranjero.

No hay balanza elaborada entre Francia y el resto de la zona del franco.

La información básica, facilitada por los establecimientos de crédito comprenden los envíos de fondos referentes al turismo y las compras y ventas de medios de pago extranjeros.

El Banco de Francia completa esta información con datos referentes a pagos turísticos procedentes de cuentas pertenecientes a no residentes y al movimiento de divisas entre los bancos franceses y extranjeros.

Se prevé que, en virtud de la libertad de cambios decretada, los franceses llevan a cabo transferencias sin intervención bancaria.

El Banco de *Grecia* recoge los datos de la banca autorizada sobre compras y ventas de medios de pago extranjeros a fines turísticos, envío de fondos para cubrir gastos del turismo internacional y cambio de billetes griegos entre este Banco y los extranjeros.

Las ventas de divisas extranjeras a residentes griegos —sólo pueden llevar consigo, como máximo, 200 dracmas— se clasifican según la finalidad del viaje en: de estudios, salud, y turismo ordinario, como, por ejemplo, viajes de placer, de negocios y de trabajos científicos.

En principio, todo envío por particulares en billetes de banco extranjeros o cheques de viaje, llegado a bancos griegos, se considera ingreso turístico, salvo declaración en contrario, lo que conduce a una supervaloración de los ingresos turísticos en detrimento de otros ingresos, como los de emigrantes y marinos.

En cuanto a los gastos, como, en general, los griegos que viajan al extranjero se aprovisionan de dólares y visitan en un mismo viaje varios países extranjeros, es difícil determinar el importe exacto de las divisas gastadas en cada país visitado.

En *Italia* se elaboran dos tipos de balanza de pagos:

1. De compensaciones.
2. De transacciones.

La primera está confiada a la Oficina Italiana de Cambio (U.I.C.), y los resultados se publican por el Banco de Italia y el Instituto de Comercio Exterior.

La segunda está encomendada al Banco Central, que la establece con la cooperación de una Comisión en la que están representados la Oficina Central de Estadística, el Instituto de Investigaciones Comerciales, la U. I. C., el Ministerio de Presupuestos y la propia Banca. Los resultados se publican por el expresado Ministerio y el Banco de Italia.

La principal diferencia entre las dos balanzas proviene de que las cuentas comerciales y las operaciones de transporte no reciben idéntico trato.

Los datos se facilitan cada mes por los bancos habilitados, que son los autorizados por la U. I. C. para tratar directamente con los bancos extranjeros. La banca no habilitada facilita diariamente la información al Banco de Italia, que elabora la información mensual, la que pone a disposición de la U. I. C.

La información se extiende a:

1. Las compras y ventas de medios de pago extranjero.
2. Envíos de fondos en moneda extranjera a fines turísticos.
3. Movimientos en las cuentas en liras que de no residentes llevan los bancos italianos.
4. Envío y recepción de moneda italiana destinada a bancos extranjeros o procedentes de ellos.

El envío de moneda a bancos extranjeros se considera como ingreso turístico; pero la recepción de billetes se estima como salida de capitales. Esta contabilidad poco común se explica por el hecho de que en el curso de los últimos años las importaciones de moneda italiana por esta vía eran muy superiores a las exportaciones.

Dado que la mayor parte de los billetes era reenviada por un país europeo con el que las exportaciones eran muy débiles y que las inversiones de dicho país en Italia, durante los últimos años se habían desarrollado de manera sorprendente, los expertos italianos han supuesto que la mayor parte de estos billetes habían sido exportados fraudulentamente y vendidos en el extranjero a bancos que utilizaban estos fondos para efectuar inversiones en Italia. Los expertos están estudiando la cuestión a fin de determinar la proporción de estos billetes, que deben atribuirse a movimiento de capitales o a transacciones imputables al turismo.

La información, a este respecto, facilitada por el *Japón* no tiene carácter oficial. El movimiento turístico es todavía reducido, y aunque se aplica el método bancario se le estima insuficiente, por lo que se piensa en utilizar también como complementario el método de estimación.

La balanza la elabora el Banco del Japón sobre las informaciones facilitadas por los bancos y las oficinas de cambio. Cubre las operaciones que efectúan los viajeros y los yens libres en cuentas bancarias a nombre de no residentes. Las divisas extranjeras no utilizadas y devueltas por viajeros residentes, así como las divisas extranjeras que se llevan consigo los no residentes se excluyen de la cuenta de turismo.

En *Noruega* es el Bureau Central de Estadística el que reúne los datos y publica mensualmente la balanza de pagos turística. Se basa en los estados de compras y ventas de divisas extranjeras registradas en el Banco de Noruega, que centraliza la información de otros bancos sobre dichos movimientos y acerca de la moneda liberada extranjera.

Como en los demás países, no hay datos sobre las cantidades de moneda noruega cambiada en el extranjero por residentes noruegos y vendida a extranjeros que la introducen en Noruega por vías no bancarias.

En *Holanda* también es el Banco Central el encargado de recoger los datos para la balanza de pagos y para la contabilidad nacional, sobre la base de los saldos de cuentas. En esta balanza de compensaciones, que se comunica cada trimestre al Ministerio de Finanzas, los ingresos y gastos turísticos se incluyen en la posición "servicios".

Se elabora además, por el mismo Banco, con la cooperación de la Oficina Central de Estadística, otra balanza de transacciones sobre informes remitidos por los bancos comerciales, oficinas de cambio y agencias de viaje.

Como complemento de dichas balanzas, y para su depuración, se hacen estimaciones de las "rentas de trabajadores fronterizos", de "ventas a turistas extranjeros" y "pagos en concepto de compras efectuadas en zonas fronterizas". La primera rúbrica referida sólo a gastos, y las dos últimas a ingresos.

Los extranjeros que trabajan en Holanda son considerados como residentes a efectos de la balanza de pagos.

En *Suecia*, según ley de 1939, es el Banco de Suecia quien dicta

instrucciones anuales a los bancos sobre las licencias que se pueden conceder, los controles que deben aplicarse y los informes que hay que elaborar como base para la formación de la balanza de pagos.

Los bancos y otros intermediarios oficiales facilitan mensualmente datos sobre la compra y venta de moneda y cheques extranjeros y el cambio de moneda en bancos extranjeros. Se indican, además, las entregas de fondos realizadas por las agencias de viaje para cubrir precios de hoteles y otros servicios con respecto a los viajes organizados.

No se registran las operaciones con otros países escandinavos por un importe menor de 10.000 coronas, ni las inferiores a 5.000 con otros países.

Portugal elabora dos balanzas de pagos:

1. Para la región metropolitana.
2. Para el conjunto de la zona del escudo.

Los establecimientos de crédito facilitan mensualmente información sobre:

1. Compras y ventas de medios de pago extranjeros.
2. Cambios de moneda extranjera a fines turísticos.
3. Entregas efectuadas por el mismo concepto en cuentas en escudos abiertas a nombre de extranjeros o personas domiciliadas en el extranjero.
4. Envío y recepción de medios de pago extranjeros.

No está limitada la cantidad en escudos que los residentes pueden llevar al extranjero; pero sí existe límite para los habitantes de la zona del escudo.

2.3. *Tropas extranjeras.*

El tratamiento estadístico de los pagos de las fuerzas extranjeras estacionadas en el territorio de los países miembros de la O. C. D. E. está muy claramente definido en todos ellos.

En general, los componentes de estas fuerzas perciben sus remuneraciones en la moneda del país en que se hallan de guarnición, previa conversión de las divisas transferidas a los respectivos Gobiernos.

Como única excepción es de citar a las tropas americanas en Groenlandia que cobran en dólares, al igual que los trabajadores daneses que en dicho territorio están al servicio de dichas tropas.

Los ingresos o gastos correspondientes al sostenimiento de estas fuerzas se incluyen en la balanza de pagos de los países afectados en rúbrica distinta a la cuenta de turismo, bien como "transferencias gubernamentales", "transferencias del Estado", "gastos de países extranjeros", "pagos de transferencia" u "otras transferencias invisibles".

El trámite que se establece entre las cuentas de los países interesados permite identificar perfectamente estos pagos que no se consideran, en ningún caso, como ingresos o gastos turísticos.

Sin embargo, hemos de señalar que los militares con base en otros países que pasan sus vacaciones en otro país miembro realizan unos gastos en el país huésped que se considera como ingresos turísticos.

Las cantidades que los militares extranjeros traen consigo cuando se incorporan a sus bases en moneda propia, si las cambian por moneda del país huésped, se consideran como ingresos turísticos.

2.4. *Trabajadores extranjeros.*

Si los residentes en un país que viven durante cierto tiempo en otro para trabajar en él transfieren a su país de origen la parte economizada de su salario por vías bancarias normales, el control estadístico de estas cantidades es total y no se las considera como gastos turísticos.

Pero si estas personas, cuando regresan a su país de origen, a título temporal o definitivo, llevan consigo la parte economizada del salario en billetes de Banco del país huésped, no hay identificación posible de dichas cantidades.

Es posible que cuando la Banca del primer país, que ha cambiado esos billetes los reenvía a sus corresponsales en el país huésped, este último considere su importe como gasto turístico, y el primero como ingreso turístico, cuando en ningún caso debieran calificarse tales importes como turísticos.

Es decir, que el problema se plantea con respecto a la parte del salario que se lleva consigo y no se transfiere por vías bancarias.

En Francia, sin contar a los argelinos, hay 1.200.000 trabajadores extranjeros, principalmente italianos, españoles, portugueses y griegos, aparte de unos 110.000 que entran clandestinamente en el país.

Los expertos estiman que la mayor parte de los salarios de estos trabajadores, una vez cubiertas sus necesidades en el país huésped, se transfieren por vía bancaria y que sólo una pequeña parte la llevan consigo los trabajadores, sobre todos los temporales —que van a vendimiar o a arrancar remolacha durante dos o tres mses—, cuya cifra es conocida, aparte de que sus movimientos se producen en primavera y otoño, fuera de la temporada turística. En este país se evalúa dicha fracción y se elimina de la cuenta de turismo.

En Alemania también se elimina la antedicha fracción, por un muestreo previo, de la cuenta de turismo.

En Italia las transferencias de los trabajadores italianos en el extranjero se llevan a la rúbrica "Envío de fondos por los emigrantes" de la balanza de compensaciones o a "Rentas de los trabajadores" en la balanza de transacciones, siempre que en ambos casos se trate de residentes italianos. Si se trata de no residentes dichas transferencias figuran en ambas balanzas como "Envío de fondos de emigrantes". Respecto a los fondos que traen consigo los trabajadores italianos al regresar a su país, la Banca italiana puede considerar a quienes cambian dichos fondos por moneda italiana, como trabajadores o turistas, según los casos.

De todas formas, se hace una estimación que tiene en cuenta el reparto regional de la mano de obra italiana en el extranjero.

En Austria los trabajadores extranjeros están sometidos al régimen de contingente y su número relativamente pequeño, 34.000 en el año 1965, tiene escasa influencia en la balanza de pagos.

En Bélgica los envíos de fondos de los trabajadores extranjeros de países no vecinos figuran en la rúbrica "Transferencias privadas"; y en Dinamarca se registran como "Pagos de transferencias".

En Suecia hay alrededor de 200.000 trabajadores extranjeros. La parte de su salario que envían a su país de origen es, en general, inferior a 5.000 coronas, límite no controlado de lo que pueden llevar consigo los nacionales que se desplazan al extranjero.

En Suiza, los envíos bancarios se llevan a la rúbrica "Rentas de mano de obra extranjera no gastada en Suiza".

Los trabajadores griegos en el extranjero son unos 200.000. Sus envíos, que antes figuraban en "Otros servicios", se inscriben desde 1966 como "Salarios" en la posición "Pagos por transferencias". Los envíos de los trabajadores extranjeros en Grecia, casi todos técnicos, se llevan a la rúbrica "Otros servicios".

En Portugal, los trabajadores extranjeros son casi todos españoles, que residen muchos años en el país y conservan la nacionalidad española. Sus envíos bancarios se llevan a "Transferencias privadas" y las cantidades que llevan consigo se registran en la cuenta de turismo cuando se reenvían por la Banca española.

Hay que tener en cuenta, además, que, como regla general, los trabajadores extranjeros, singularmente cuando no entran en el país huésped con pasaporte de emigrante, sino como turistas, durante la primera parte de su estancia son considerados como turistas a todos los efectos.

2.5. *Los trabajadores fronterizos.*

Los movimientos de trabajadores fronterizos sólo tienen cierta importancia numérica entre algunos de los países miembros, concretamente entre Bélgica y Francia, Holanda y Alemania, España y Francia, Suiza y algunos de sus vecinos.

El problema tiene menor importancia entre los países escandinavos, Portugal y Grecia.

Todos los países afectados se esfuerzan en evaluar los pagos realizados a los trabajadores fronterizos y eliminarlos de la cuenta de turismo; pero no siempre se consigue tal objetivo.

El núcleo de belgas fronterizos que trabajan en Francia es numéricamente elevado y entre los dos países se ha convenido que Francia les pague en francos belgas por medio de transferencias postales. De esta forma, dichas cantidades son identificadas y no se incluyen en la cuenta de turismo.

Sin embargo, Bélgica no ha podido concluir acuerdos semejantes con Holanda y Alemania, de tal forma que los salarios percibidos por los fronterizos belgas sólo pueden identificarse cuando se transfieren por vía bancaria, ingresos que se registran en la rúbrica "Trabajadores emigrantes" de la posición "Otros servicios".

Si estos trabajadores exportan billetes belgas o importan billetes extranjeros, las transacciones que, en su caso, se realizan, se registran como ingresos o gastos turísticos.

Francia conoce de manera aproximada el importe de sus pagos y lo deduce de la cuenta de turismo.

Una parte del salario de los trabajadores holandeses en Alemania les es cambiado en billetes liberados en marcos; y el Banco de Ho-

landa, con la cooperación del Ministerio de Asuntos Sociales evalúa las cantidades cambiadas y las deduce de la cuenta de turismo.

En Alemania se proyecta eliminar en el futuro estos gastos de la cuenta de turismo mediante encuestas por muestreo.

En Suiza estos trabajadores entran en la encuesta por muestreo aplicada a los excursionistas, de los que se distinguen posteriormente.

En Italia tal movimiento es reducido y lo propio ocurre en Dinamarca.

En los países en que este tráfico tiene poca importancia los pagos correspondientes se incluyen como ingresos o gastos turísticos, pues no es posible identificarlos y evaluarlos separadamente.

2.6. *La distribución de los ingresos y gastos turísticos por regiones geográficas.*

Los principios que se aplican para esta distribución geográfica de los ingresos y gastos turísticos son:

1. La divisa extranjera se atribuye al país en que es medio legal de pago.

2. Las operaciones sobre las cuentas de los no residentes se distribuyen según el país de residencia del deudor o del acreedor.

3. El envío o recepción de moneda entre los establecimientos bancarios se atribuye al país de destino o de origen.

En la era de la convertibilidad monetaria este sistema no es exacto en cuanto a las divisas extranjeras se refiere, pues el país de origen o destino no ha de coincidir necesariamente con el de la moneda que debe ser cambiada en el país visitado. Este es el caso del dólar americano.

Austria se basa en el principio de que la divisa se identifica con el país de emisión, aunque no ignora la falsedad de esta afirmación, vista la complejidad de operaciones que permiten la convertibilidad de las divisas; por ello, la distribución geográfica de los movimientos de ingresos y gastos turísticos no responden a los movimientos efectivos.

En Alemania la distribución se hace, en primer término, según el país de origen o destino, y subsidiariamente, según los países en que cada moneda es medio legal de pago. No es posible esta discriminación en las monedas que pueden utilizarse multilateralmente.

En Grecia con respecto a los billetes se aplica el criterio del país donde la moneda es medio legal de cambio; con respecto a las transferencias se tiene en cuenta el país de residencia del acreedor o deudor; y en cuanto a los billetes griegos el país de origen o destino.

En Italia los ingresos y gastos turísticos registrados por vía bancaria se rectifican teniendo en cuenta la distribución regional de las pernoctaciones causadas por los turistas extranjeros según el país de residencia.

En Portugal el principio básico aplicado es el del país en que la moneda tiene fuerza liberatoria y no el del país cuyos residentes han efectuado las transacciones; pero las transferencias bancarias se atribuyen al país de origen del acreedor o deudor.

2.7. Las personas que entran en un país con la intención de establecerse en él.

A lo menos durante la primera parte de su estancia en el país los ingresos referentes a estas personas se consideran turísticos. Posteriormente, unos países siguen considerando a estas personas como turistas y otros como inmigrantes.

El Fondo Monetario Internacional no se refiere a esta clase de viajeros.

En Italia tales personas se las considera turistas hasta que adquieren la nacionalidad italiana.

En Portugal se las considera como turistas, y pasados seis meses como residentes.

De todas formas no hay uniformidad en el momento en que estas personas dejan de ser consideradas como turistas, con el consiguiente cambio de tratamiento en orden a los ingresos turísticos.

2.8. Las ventas de artículos a los turistas.

Casi todos los países registran el importe de las compras efectuadas por los turistas como ingresos por turismo, a excepción de Holanda.

Los expertos se muestran acordes en la imposibilidad de fijar una estimación aceptable del importe de estas transacciones.

En unos casos, estas compras se estiman como ingresos turísticos; y en otros, aun no manteniendo dicho criterio, se estima difícil de

separar, previa evaluación, de los ingresos turísticos y se consideran como tales "a fortiori". El primer criterio expuesto es compartida por Francia y Dinamarca, aunque en este último país, siempre que se trate de compras no comerciales, teniendo en cuenta la importancia de las compras de peletería y servicios de plata que hacen los turistas extranjeros en Copenhague.

En Italia el importe de la venta de bonos de gasolina a precios reducidos se estima como ingresos turísticos, por la dificultad de evaluar tal importe.

En Holanda, como hemos apuntado, el importe de tales compras se excluyen de la cuenta del turismo y se evalúa teniendo en cuenta la importancia de las transacciones en la zona fronteriza.

2.9. *Las compras efectuadas en las zonas fronterizas.*

Estas compras pueden obedecer a la diferencia de precios de algunos artículos entre los países colindantes, pueden tener una gran amplitud, y estar promovidas por un espíritu de especulación.

La determinación del valor de dichas compras en cifras absolutas resulta muy difícil, pues en general los compradores pagan con moneda del país limítrofe, que han llevado consigo, sin control estadístico posible, por lo que en general se imputan al turismo cuando la cantidad de dinero invertido en ellas se reexpide al país de emisión.

La cuestión se complica por el hecho de que en la misma zona inciden compras realmente turísticas junto a compras realizadas por residentes en países lindantes, lo que determina un nuevo factor de falseamiento de las estadísticas.

El Alemania, estos gastos se eliminan por estimaciones basadas en encuestas por muestreo.

En Bélgica el problema tiene acusada importancia. De una parte muchos belgas compran en Holanda productos agrícolas más baratos. El valor de estas transacciones se estima, sobre la base de que el número de habitantes de ambos países es aproximadamente igual; y como los Bancos holandeses reenvían a Bélgica una cantidad de billetes considerablemente superior a la venta de florines a Bélgica, la diferencia se considera procedente de estas compras y se deduce de los gastos de turismo.

En segundo lugar, los franceses compran en Bélgica gasolina más barata en ciertas épocas, lo que determina una mayor afluencia de bi-

lletes de Bancos franceses en algunos Bancos belgas. A lo largo de un año se ha estudiado este tráfico en contacto con los tres Bancos más importantes, lo que ha permitido estimar el valor de dichas ventas y deducirlas de la cuenta del turismo.

Por lo que a Dinamarca se refiere, se observa una doble circulación monetaria con Suecia, cuyo sentido e intensidad depende de las fluctuaciones de precios y de la aplicación más o menos rigurosa de los reglamentos aduaneros. De momento no se ha podido evaluar su importe, por lo que dichas transacciones se estiman como turísticas.

De igual forma, las compras de los suecos en la región fronteriza noruega revisten cierta importancia y se consideran como ingresos de turismo.

En Holanda los establecimientos intermediarios indican al Banco Central las cantidades de moneda extranjera, especialmente referida a las compras de productos holandeses por parte de belgas y alemanes, adquiridas a los comerciantes locales, y su valor total se excluye de la cuenta de turismo.

También tienen relativa importancia los "viajes para compras" entre Suecia y Dinamarca, con un saldo muy favorable a Dinamarca, e igualmente se registra un importante movimiento de transacciones entre Suecia y Finlandia, y Suecia y Noruega. Todas ellas son difíciles de identificar y evaluar, por lo que, de momento, figuran como ingresos o gastos turísticos.

En cuanto a Portugal estas compras tienen cierta importancia en algunos puestos fronterizos con España. Debido a la imposibilidad de identificarlos y evaluarlos, se estiman como incluidos en la cuenta de turismo.

2.10. *Estudiantes y becarios.*

Como regla general, los países miembros de la O. C. D. E. consideran a los estudiantes como turistas durante su permanencia en el país huésped. Y, secundando el parecer del Fondo Monetario Internacional, inscriben los ingresos y gastos en la cuenta de turismo de la balanza de pagos.

Deben señalarse, sin embargo, algunas excepciones, que rompen la uniformidad inicial en el tratamiento consiguiente:

1. Algunos países distinguen entre el importe de las divisas extranjeras cambiadas por los estudiantes, que se inscriben en la cuenta

de turismo; y las cantidades enviadas desde el extranjero por vía bancaria, que se llevan a otra posición de la balanza de pagos.

2. Francia no considera como turistas a los extranjeros que se benefician de una bolsa de estudios francesa.

3. Holanda no incluye en la cuenta de turismo las cantidades remitidas desde el extranjero a los estudiantes que reciben enseñanza en Holanda.

4. Suecia considera a los estudiantes como turistas tan sólo durante las primeras semanas de su estancia.

5. Los envíos de los estudiantes portugueses que estudian en el extranjero se consideran en Portugal como transferencias privadas.

2.11. *Viajeros en tránsito.*

Todos los países los consideran como turistas.

2.12. *Los gastos de transporte.*

Los gastos de los transportes de los turistas en el país visitado se incluyen por todos los países miembros como ingresos turísticos; sin embargo, las cantidades identificadas, ingresadas como pago de los transportes internacionales, como las operaciones entre las Compañías ferroviarias, marítimas o aéreas se llevan por la mayor parte de los países a la rúbrica "Transportes".

En Austria, los costes identificables del transporte ferroviario y marítimo no se incluyen en la cuenta del turismo, sino que se llevan a la subposición "Transportes" de la rúbrica "Otros servicios". Sin embargo, las compensaciones efectuadas en el marco de la I. A. T. A. por el concepto de transportes aéreos se llevan a las estadísticas de turismo por su estrecha relación con los transportes internacionales. Las sumas gastadas por los turistas extranjeros en Austria y por los turistas austríacos en el extranjero se consideran como ingresos y gastos turísticos, pues en la mayor parte de los casos no se pueden identificar. A partir de 1966, no obstante, las compensaciones de la I. A. T. A. se llevan a la cuenta de transportes.

En Bélgica, desde 1962, los gastos de transportes internacionales identificables no se incluyen como turísticos. Los gastos no identificados —gastos de transportes de belgas en el extranjero y de extranjeros en Bélgica— se incluyen en la cuenta de turismo.

En Dinamarca, los pagos relativos a los transportes internacionales por mar y aire, muy modestos, se llevan a "Transportes marítimos" o a "Otros transportes". Sin embargo, los pagos de viajes en ferrocarril o autocar se incluyen en la cuenta de turismo, y el mismo tratamiento se da a los pagos hechos por los daneses que utilizan medios de transporte en el extranjero.

En Francia, los gastos de transportes identificables se llevan a la posición "Fletes y transportes" de la balanza de pagos, y los gastos de desplazamiento de los franceses al extranjero y de los extranjeros en Francia, a la cuenta de turismo.

Japón se esfuerza en excluir de la cuenta de turismo los gastos de transporte, tomando como base los informes bancarios y de las empresas internacionales de transporte.

En realidad, todo depende de la circunstancia de que los pagos correspondientes sean susceptibles de identificación y evaluación o no; en el primer caso van a "Transportes", y en el segundo, a la cuenta de turismo.

No es, pues, consecuencia de un criterio inicial, que está claro, sino de las posibilidades de identificación de los gastos de transporte, con la consiguiente exclusión de la cuenta de turismo.

Respecto a los *viajes organizados* no se pueden separar los gastos de transporte de los normales, y su importe total se atribuye al turismo.

3. CUESTIONES RELATIVAS A LA UTILIZACIÓN DEL MÉTODO DE ESTIMACIÓN

3.1. *Los Estados Unidos.*

En los Estados Unidos la balanza de pagos la elabora la División correspondiente del Ministerio de Comercio, que reúne los datos necesarios y publica los resultados en la revista mensual "Survey of current Business". En la balanza de servicios existe una posición especial para los ingresos o gastos turísticos. La importancia que se atribuye al turismo en la economía norteamericana se deduce del hecho de que en el mes de junio de cada año se publica un estudio especial de dicha revista dedicada al desarrollo del turismo en el año precedente.

Principio básico, aceptado por el Ministerio de Comercio, es que los ingresos por turismo representan lo que los extranjeros han gas-

tado en los Estados Unidos; y los gastos, lo que los residentes en los Estados Unidos que viajan al extranjero han gastado en alimentación, alojamiento, compras personales en relación con el viaje y desplazamientos en el interior de los países visitados.

Las compras de bienes muebles a fines comerciales, de automóviles importados uiteriormente a los Estados Unidos o de bienes de capital figuran en otra posición de la balanza de pagos.

En los Estados Unidos, los bancos y las oficinas de cambio no están obligadas a comunicar el importe de sus ingresos corrientes en divisas extranjeras, por lo que no es posible aplicar el método bancario al no intercambiar información sobre este extremo con otros países.

El procedimiento esencial para obtener la información necesaria sobre ingresos y gastos turísticos consiste en combinar los datos relativos al número de viajeros, distribuidos entre las diversas categorías, elaboradas por las autoridades de inmigración, con las estimaciones de gastos medios para cada categoría de turistas. Las estimaciones de gastos individuales medios se deducen de una encuesta trimestral continua de los residente en los Estados Unidos que regresan del extranjero y de los extranjeros en viaje hacia los Estados Unidos.

Para establecer esta estimación, los viajes se clasifican según su destino: Ultramar. Canadá o Méjico.

3.1.1. *Movimiento de viajeros entre los Estados Unidos y los países de ultramar.*

Los cuestionarios destinados a los residentes en los Estados Unidos que han viajado a Ultramar se envían a su domicilio después del retorno. Los destinatarios son elegidos por muestreo. Para calcular los promedios de las respuestas a este cuestionario se distingue entre los viajes a Europa, Extremo Oriente, Antillas y países vecinos y América del Sur.

Estos promedios calculados se multiplican por el número de viajeros controlado para cada una de estas regiones por el Servicio de Inmigración.

En general, se recoge información del 35 al 40 por 100 de los viajeros que han recibido el cuestionario.

A los visitantes extranjeros se les entregan los cuestionarios correspondientes, bien a su entrada en el país, bien por los agentes consulares, al mismo tiempo que se les concede el visado de entrada. Se

utiliza una muestra estratificada según el lugar de residencia del viajero y el objeto del viaje. Igualmente se calculan promedios por zona de residencia y se multiplican por las cifras de viajeros extranjeros entrados, que facilitan el Servicio de Inmigración.

Las respuestas de los extranjeros son insuficientes. En 1964 tan sólo se recibieron el dos por ciento de los cuestionarios distribuidos. Tal vez es difícil retener el cuestionario durante el viaje para devolverlo antes de su salida o se resisten a revelar detalles de su vida privada.

Aunque los expertos admiten errores en la información individual recibida, estiman que las cifras globales de ingresos o gastos no se encuentran gravemente afectadas, y que dichos errores tienen aún menor incidencia en la evolución a largo plazo de los movimientos turísticos.

Por lo que se refiere a los extranjeros procedentes de Ultramar, se estudia actualmente la posibilidad de utilizar otros métodos de distribución de cuestionarios para las estimaciones muestrales.

3.1.2. *Movimiento de viajeros entre los Estados Unidos y Canadá.*

La estimación de ingresos y gastos es fruto de una labor de colaboración entre las autoridades norteamericanas y canadienses. El Departamento de Comercio admite las estimaciones canadienses de gastos turísticos de sus nacionales en los Estados Unidos, cifra que los Estados Unidos registran como ingresos turísticos procedentes de viajes de los canadienses. Y también los Estados Unidos admiten las cifras canadienses de estimación de ingresos de los viajes de los norteamericanos a aquel país, realizados en automóvil, como gastos.

De todas formas, el Departamento de Comercio realiza una encuesta por muestreo cerca de los residentes en los Estados Unidos que regresan del Canadá en tren, barco o autobús de largo recorrido.

3.1.3. *Movimiento de viajeros entre los Estados Unidos y México.*

Los ingresos producidos por el turismo mejicano en los Estados Unidos se evalúan sobre las informaciones recogidas por muestreo de visitantes de dicha nacionalidad. La tasa de respuestas es muy baja, del tres por ciento.

Los gastos de los turistas norteamericanos en México se estiman mediante una muestra cerca de los que regresan en automóvil

y avión. Los gastos medios estimados se multiplican por las cifras de turistas facilitadas por las autoridades mejicanas.

Las estimaciones de la balanza turística con Méjico se complican por la existencia de un gran número de excursionistas —100 millones de desplazamientos por año—. Para estimar los ingresos y gastos, el Departamento de Comercio evalúa la balanza neta de gastos que se estima igual a los envíos de dólares por los Bancos mejicanos a los Bancos norteamericanos en la zona fronteriza. Para evaluar los gastos e ingresos brutos se multiplica la cifra neta mencionada por los gastos medios supuestos de cada viajero que entra en los Estados Unidos.

3.1.4. *La valoración de estas estimaciones.*

Las autoridades norteamericanas reconocen las dificultades que pueden producir errores estadísticos al fijar los ingresos y gastos turísticos por el método de estimación; pero estiman que la supresión de la mayor parte de los errores sería extremadamente costosa. Y aunque se reconoce como poco preciso el método de estimación lo consideran suficiente para cubrir las necesidades actuales, ante los gastos que supondría introducir mejoras importantes en el sistema, que es el mejor posible en las presentes condiciones:

Estas dificultades y fuentes de error provienen especialmente del volumen considerable y heterogeneidad de los dos desplazamientos internacionales en las fronteras canadiense y mejicana. Los datos bancarios sobre operaciones de cambio de dólares y pesos exigen profundos análisis, con frecuencia bastante hipotéticos. En cuanto al movimiento turístico con ultramar, la tasa de respuestas es débil, pero el análisis de los errores sistemáticos derivado de la tasa de no respuesta aumenta la fiabilidad de los resultados.

Sin embargo, se está procediendo a una mejora de la metodología. Desde 1967 se ha realizado en la frontera mejicana un estudio para distinguir los pagos turísticos de otras transacciones fronterizas.

En definitiva, se tiende en la actualidad en los Estados Unidos a una utilización conjunta del método de estimación y del bancario, pues se piensa que de esta forma se lograría una mejor información sobre los ingresos y gastos turísticos.

3.1.5. *Otros aspectos.*

Los Estados Unidos aceptan en principio la definición de la Sociedad de Naciones de 1937. Los funcionarios de los Estados Unidos en el extranjero son considerados, sin embargo, como viajeros y cierto número de norteamericanos que viven en el extranjero se estiman como no residentes. De otra parte, los gastos e ingresos derivados del intercambio de estudiantes se insertan en la cuenta de turismo.

Los "trabajadores fronterizos" no suponen ningún problema. Los "viajes para compras" se consideran siempre como viajes de negocios.

Los gastos de transporte de los turistas al extranjero se consideran como gastos turísticos.

3.2. *Canadá.*

No existe en el Canadá un sistema bancario centralizado de registro de operaciones de cambio. La experiencia adquirida durante el tiempo en que existía dicho control ha probado claramente que tiene poco valor. La mayor parte de los viajeros provenientes o con destino a los Estados Unidos utilizan dólares americanos y son muy elevadas las sumas que no pasan por los circuitos bancarios. De otra parte, se utilizan mucho las cartas de crédito y la compensación interempresarial.

Entre las dificultades e insuficiencias metodológicas para obtener datos estadísticos referentes a los ingresos y gastos turísticos destacan:

1. La imposibilidad de aislar de los demás viajeros las personas consideradas normalmente como turistas.

2. Una gran proporción de las entradas y salidas en la frontera americano-canadiense se hace en automóvil y es difícil aislar de otros gastos los de transporte.

3. Igualmente difícil es aislar, a fines estadísticos, los trabajadores fronterizos y los emigrantes. Sólo la identificación de los canadienses que trabajan en los Estados Unidos en el sector de la madera es relativamente precisa.

Desde principios de 1966 la distribución de cuestionarios para las estimaciones por muestreo se ha ampliado, al objeto de elaborar informaciones más completas que facilitarán las evaluaciones finales.

Se esfuerza también el Canadá en obtener datos fiables de los gastos de los excursionistas.

3.3. *Inglaterra.*

No sería fácil aplicar en Inglaterra el método bancario, ya que no se dispone de estadísticas exhaustivas sobre el importe de las salidas y entradas de libras esterlinas en el Reino Unido. Sólo se dispone de información respecto al movimiento de libras esterlinas por vía bancaria; pero no de las que llevan consigo los mismos viajeros.

Por ello se aplica el método de estimación que se basa en una muestra aleatoria aplicada a los viajeros que entran o salen del Reino Unido a fin de obtener información sobre los ingresos y gastos turísticos.

La recogida de datos sobre turismo está confiada al Board of Trade, y estos datos sirven tanto para establecer la balanza de pagos como para, juntamente con otras informaciones recogidas por la Oficina Nacional de Turismo, orientar la promoción turística.

3.3.1. *La aplicación del método de estimación.*

Hasta 1962 el control de cambios fue bastante rígido; pero a partir de dicho año se liberalizó, y por ello las estimaciones de gastos de los residentes que se desplazaban al extranjero han sido más imprecisas, y otro tanto ocurría con la estimación de los gastos de los turistas extranjeros en el Reino Unido.

Por ello, a partir de 1962 se ha establecido un nuevo sistema de recogida de datos sobre los ingresos y gastos del turismo internacional.

Durante el verano de 1961 los pasajeros de las líneas aéreas internacionales fueron sometidos a una muestra basada en un diseño estratificado.

En marzo de 1962 una muestra del mismo tipo se aplicó a los viajeros de líneas marítimas de corta distancia con el continente, que en 1964 se amplió a los pasajeros de líneas marítimas de larga distancia.

En la práctica el método funciona así: Encuestadores de un servicio especial de la Oficina Central de Información interrogan a un

porcentaje dado de viajeros llegados o salidos del Reino Unido por vía marítima o aérea sobre su nacionalidad, país de residencia, objeto del viaje, duración de su estancia, gastos en el país visitado, con exclusión del costo de transporte ida-vuelta.

El porcentaje de viajeros interrogados varía según la vía utilizada. En 1965 este sistema cubría el 82 por 100 de los viajeros llegados al Reino Unido y el 77 por 100 de los residentes británicos que se dirigían al extranjero.

Para las principales rutas, los diseños cubren los siguientes porcentajes: para vías aéreas a larga distancia, el 7 por 100 de los pasajeros salidos, y el 4 por 100 de los llegados a los aeropuertos de Londres y Prestwick. Para vías aéreas a corta distancia el 2 por 100 de los pasajeros salidos o llegados en invierno, y el 1 por 100 en verano, respecto a los aeropuertos citados. En los aeropuertos pequeños los porcentajes son del 0,5 al 4 por 100, según la estación y el aeropuerto considerado.

Por lo que se refiere a las líneas de navegación a larga distancia la muestra alcanza al 7 por 100 de los pasajeros y al 4 por 100 de los que llegan; en las líneas marítimas a corta distancia se interroga del 0,5 al 1 por 100 de viajeros en verano y al 1 por 100 en invierno.

El principal defecto de estas cifras es que no cubre el movimiento de viajeros entre el Reino Unido e Irlanda, que representa el 20 por 100 de los viajeros británicos salidos y el 16 por 100 de los llegados.

Aunque estos porcentajes son débiles, no hay que olvidar que la desviación es bastante reducida y que las cifras totales dan una idea exacta de la estructura de los desplazamientos. En 1964 se realizaron unos 250.000 interrogatorios válidos.

3.3.2. *Dificultades y alcance de estas estimaciones.*

La primera dificultad se refiere a los viajes "tout compris" inclusive "tours", pues no se pueden excluir del coste total del viaje los gastos de alojamiento, transporte y otros causados en el extranjero, lo que adquiere singular relieve si tenemos en cuenta que la cuarta parte de las personas que componían la muestra en el año 1964 habían sido miembros de viajes organizados. La descomposición de estos gastos se basan en la hipótesis de que sus gastos por persona son iguales a los de los restantes viajeros.

Los gastos en el Reino Unido de los militares, del personal de las compañías aéreas y de las tripulaciones de los buques mercantes se excluyen de la muestra. Sin embargo, si los miembros de las fuerzas de la O. T. A. N. pasan sus vacaciones en el Reino Unido, sus gastos se consideran como ingresos turísticos, siempre que no se trate de residentes británicos.

Para la distribución de los gastos e ingresos turísticos por regiones geográficas se aplica el criterio de atribuirlos al principal país visitado o el país de residencia. Los gastos de los militares con permiso en el Reino Unido y de sus familias se atribuyen al país en que se hallan de guarnición.

Los estudiantes son considerados como turistas cuando permanecen menos de un año en el país.

Los gastos de los extranjeros en tránsito son objeto de estimación especial.

Los gastos de transporte no se incluyen en los gastos turísticos, con una excepción: la que concierne a los desplazamientos locales de turistas extranjeros en el Reino Unido o de los residentes británicos en el extranjero.

No se tienen en cuenta los viajes enteramente a cargo de organizaciones o personas residentes en el país visitado, los viajes de negocios o las visitas a parientes o amigos.

Las exportaciones invisibles, compras de artículos por los turistas extranjeros en el Reino Unido se incluyen en los ingresos turísticos cuando los viajeros llevan consigo dichos artículos; en otro caso se consideran como exportaciones comerciales.

Los gastos de los trabajadores extranjeros o de los fronterizos no afectan a la cuenta de turismo.

Los gastos referentes a los transportes aéreos y marítimos se excluyen de las estadísticas de turismo; sin embargo, los gastos referidos a los transportes ferroviarios se incluyen como turísticos bajo una forma que permite su identificación.

Es evidente que el establecimiento de una muestra aleatoria de los movimientos que se efectúan por gran número de vías diferentes en un país donde todo obstáculo a la libre circulación de personas es inadmisibles, encierra, de por sí, dificultades esenciales que se ha tratado de superar. Los expertos ingleses se esfuerzan en mejorar el procedimiento utilizado, aunque no piensen en modificarlo sustancialmente.

3.4. Irlanda.

Los datos sobre ingresos y gastos turísticos son recogidos y publicados por la Oficina Central de Estadística de Dublín y en *Iris Trade Journal*.

3.4.1. Método de estimación aplicado.

El método consiste en multiplicar el gasto medio por viajero para cada medio de transporte —aire, ferrocarril, carretera o mar— y para cada clase de viaje, deducidos de una encuesta por muestreo realizada mediante la distribución de tarjetas a los pasajeros, con referencia al número total de turistas de cada categoría. Las tarjetas son entregadas a los turistas a su entrada y a su salida del país y los turistas pueden diligenciar o no estas tarjetas libremente.

Las principales informaciones solicitadas son: categoría del viaje: o, billete de ida simple, o billete de ida y vuelta, en qué clase viaja, número de personas inscritas en la tarjeta, gastos y número de días pasados en Irlanda y o en extranjero.

Un día cada ocho estas tarjetas se entregan a los viajeros que salen o entran en el país y las estadísticas de billetes despachados y la circulación de viajeros sirven para evaluar el número de visitantes y la importancia de sus gastos. Las estimaciones se dividen en cuatro categorías principales:

1. Viajeros por mar, ferrocarril o aire entre Irlanda y el Reino Unido.
2. Viajeros en autobús entre Irlanda e Irlanda del Norte."
3. Viajeros en vehículos particulares entre Irlanda e Irlanda del Norte.
4. Viajeros entre Irlanda y otros países distintos del Reino Unido.

Las principales fuentes de inexactitud en las estimaciones son los errores del diseño, la falsedad de los datos facilitados por los interrogados en las tarjetas que reenvían una vez cumplimentadas, y los errores de clasificación de las informaciones contenidas en las tarjetas.

Dado que las respuestas son anónimas y que las tarjetas son objeto de análisis en la Oficina de Estadística, las autoridades irlandesas piensan, que no hay razón para que los datos sean facilitados

por exceso o defecto respecto al gasto real. La estimación final puede ser bastante verosímil, y suponiendo una tendencia constante a deformar el importe de los gastos, la tendencia general en el curso de varios años permanecería válida.

3.4.2. *Dificultades y alcance de la estimación.*

Una dificultad se presenta en la frontera con Irlanda del Norte con respecto a los turistas que atraviesan la frontera por carretera, dado el volumen del tráfico y la dificultad que entraña un muestreo aleatorio, dificultades acrecentadas en los últimos años al suprimirse distintas medidas de control de este movimiento.

Se atiende casi literalmente a la definición de "turista extranjero" del Comité de Turismo; sin embargo, los excursionistas son considerados como turistas.

Entre los gastos turísticos figuran, las compras de efectos personales y los gastos de restaurante y desplazamientos.

Los ingresos de las compañías de transporte se consideran como ingresos turísticos; pero no se incluyen las sumas pagadas por los irlandeses que se desplazan al extranjero o que regresan. Las compañías interesadas elaboran informaciones especiales para llevar a cabo las necesarias rectificaciones. Ello no hace referencia a la circulación a través del mar de Irlanda y a las líneas aéreas con Europa. El tráfico transatlántico del aeropuerto de Shannon es objeto de cálculos especiales.

La distribución geográfica de los gastos de los residentes irlandeses en las distintas zonas monetarias y los gastos en Irlanda de los turistas procedentes de estas regiones se realiza mediante informes sobre el control de cambios.

Los salarios de los trabajadores extranjeros o fronterizos no se incluyen entre los ingresos o gastos turísticos.

3.5. *Suiza.*

Tampoco en Suiza existe una balanza de pagos basada en los saldos de cuentas. La Comisión de Investigaciones Económicas ha delegado en una Subcomisión en la que están representados el Banco Nacional Suizo y la Oficina Federal de Estadística. Esta última reúne y elabora los resultados sobre ingresos y gastos turísticos. Los resultados se publican en la "Balanza Suiza de Rentas".

El método aplicado difiere de los adoptados por los restantes países europeos. No se basa en una encuesta más o menos periódica sino en informaciones obtenidas por diversos organismos y corregidos con arreglo a determinados coeficientes.

3.5.1. *El método de estimación y sus resultados.*

Los ingresos se obtienen en la siguiente forma:

1. *Hoteles y establecimientos de cura.*

El número de pernoctaciones registradas se distribuye entre las distintas categorías de hoteles, según el precio de la pensión mínima. Los datos obtenidos para cada categoría se multiplican por la cifra mínima de gastos, y los resultados se modifican con arreglo a un baremo fijo en vista de los rendimientos más conformes con la realidad.

El mencionado baremo se modifica anualmente en función de la evolución real de precios. Las tasas, el servicio, la calefacción y otros precios se ajustan a estos datos. Se calculan los gastos accesorios de los turistas extranjeros, así transportes por ferrocarril en Suiza, remontapendientes, etc. y se les ajusta a los importes ya obtenidos. Los expertos suizos, han llegado a la conclusión de que el gasto global se reparte a razón del 57,5 por ciento, para el alojamiento y manutención y el 42,5 para los gastos accesorios.

2. *Chalets y apartamentos.*

También se toma como base la cifra de pernoctaciones causadas que pueden deducirse de las estadísticas o de los ingresos por impuestos de estancia local. Se calculan los gastos totales teniendo en cuenta las informaciones especiales sobre los alojados en estos tipos de vivienda, la evolución del índice de precios de consumo y el número de pernoctaciones.

3. *Campings y otros alojamientos.*

La información se obtiene en forma análoga.

4. *Hospitales, clínicas, casas privadas de salud y reposo.*

El número de enfermos extranjeros se deduce de las estadísticas de hospitales. Como no siempre se conoce el número de estancias

en estos establecimientos, se completa la información mediante una encuesta. Los gastos médicos se evalúan mediante una encuesta dirigida a cierto número de hospitales. Se han mejorado las estadísticas de hospitales al objeto de acrecentar su valor informativo.

5. *Pensiones y casas de niños.*

La Oficina Federal de Estadística, ha realizado hace tres años una encuesta para conocer el número de estancias, el precio de los estudios y otros gastos. Alrededor del 80 por ciento de cuestionarios distribuidos, han sido devueltos con respuestas útiles.

6. *Estudiantes extranjeros.*

Su cifra se toma de las estadísticas universitarias. Los gastos medios por estudiante se obtienen por medio de encuestas apropiadas.

7. *Excursionistas extranjeros y viajeros en tránsito.*

Para identificar estos movimientos, la Oficina Federal de Estadística realiza una encuesta tres días al mes, en colaboración con las autoridades aduaneras, resultados que se extrapolan para el conjunto del mes, teniendo en cuenta el número medio de pasajeros por vehículo.

La muestra se aplica también a los trabajadores fronterizos, aunque sus resultados se presenten por separado.

Los pasajeros de autocares son sometidos a otra encuesta muestral.

Algunos datos se elaboran por las compañías ferroviarias o de transportes aéreos. Incluso se tienen en cuenta informaciones que provienen de estaciones de servicios.

Los *gastos* de los turistas suizos en el extranjero se estiman partiendo de las estadísticas sobre pernoctaciones causadas, distribuidas por nacionalidades, que publica la OCDE y otros organismos internacionales. Se utilizan también las estadísticas extranjeras y los informes de las sucursales en el extranjero de la Oficina Nacional Suiza de Turismo.

Estas estimaciones se fijan para cada clase de alojamientos.

La cifra de excursionistas se obtiene igualmente de las estadísticas de los países vecinos, y sus gastos se deducen de encuestas especiales.

3.5. Alcance de estas estimaciones.

El importe neto transferido al extranjero por los trabajadores extranjeros, se calcula deduciendo de la cifra bruta de salarios una determinada porción que se gasta en Suiza, evaluado por una encuesta especial. El saldo se registra en la balanza de pagos en la posición "Rentas de trabajadores extranjeros no gastadas en Suiza".

Como ya se ha indicado, los trabajadores fronterizos reciben un tratamiento particular en el marco de la encuesta de excursionistas; sin embargo, son considerados como trabajadores extranjeros desde el punto de vista de los gastos y rentas.

Las personas que entran en Suiza para establecerse en ella no ejercen influencia en las estadísticas de turismo, sino en la medida en que habitan hoteles y otros alojamientos, en cuyo caso, sus gastos se estiman turísticos.

Las estimaciones de ingresos y gastos comprenden la parte del precio del transporte de los pasajeros y de los equipajes que deben recibirse de países extranjeros, sobre información facilitada por los ferrocarriles federales. De la misma forma, la Swisair, redacta informes sobre los ingresos deducidos del transporte de viajeros extranjeros y la utilización de aparatos suizos por compañías extranjeras y de los ingresos de estas compañías por el transporte de viajeros suizos o de personas que abandonan Suiza.

Las agencias de viajes y las compañías de navegación elaboran informaciones sobre los pagos procedentes de viajeros suizos participantes en cruceros.

En tanto en cuanto estos gastos de transportes son identificables se les excluye de los ingresos y gastos turísticos.

Las "exportaciones invisibles" se incluyen en turismo; si las compras rebasan el nivel habitual se registran como operaciones comerciales.

Las compras efectuadas en la zona fronteriza, revisten cierta importancia, y son identificadas por las autoridades aduaneras, si rebasan el nivel habitual e inscritas como "exportaciones" en la balanza de pagos.

El registro estadístico de las compras y ventas de divisas extranjeras efectuadas por los bancos, daría lugar en Suiza a enormes dificultades, ya que dichas operaciones no tienen con frecuencia ninguna relación con los ingresos y gastos turísticos; pero sí conciernen direc-

tamente a los movimientos de capitales. Por ello, es extremadamente improbable la aplicación en Suiza del método bancario.

Por ello, dada la importancia que el turismo tiene para la economía suiza, sus informaciones se basan en fuentes extranjeras o en estimaciones propias.

Se tiene el decidido propósito de perfeccionar y desarrollar los métodos estadísticos para conseguir resultados cada día más depurados y fiables.

4. *Los esfuerzos de la O. C. D. E. para lograr una uniformidad en la metodología y en los procedimientos para la formación de la balanza de pagos turística.*

De los párrafos anteriores, se deduce la falta de uniformidad en la metodología y en los procedimientos utilizados por los países miembros para la formación de la balanza de pagos turística. No se trata solamente de los métodos esencialmente distintos, el bancario y el de estimación, utilizados por distintos países, sino la carencia de uniformidad entre los países que utilizan el mismo método, con un distinto alcance en lo que se considera como ingreso o gasto turístico y una falta de aceptación íntegra de la definición de "turistas extranjeros".

La unificación de los métodos parece difícilmente concebible, por varias razones:

1. Estos métodos descansan sobre bases muy distintas. En el método bancario los datos se deducen del total de transacciones, que es un cifra completa en sí misma, pero que no engloba todas las operaciones en su ámbito. En el método por estimación, los resultados se establecen por evaluación, es decir, que son aproximados, inexactos por naturaleza, pero expresando o tratando de expresar todas las operaciones posibles.

En estas condiciones parece muy difícil unificar los dos métodos, porque sería difícil ponerse de acuerdo sobre la parte de resultados que deberá ser calculada y la que deberá ser evaluada.

Tal vez sería posible ésto más adelante, cuando los sistemas estén suficientemente perfeccionados y mejorados y cuando el empleo de medios más modernos se haya generalizado.

2. Los métodos han sido concebidos y aplicados en el transcurso de la historia económica de los últimos 40 años. Se ha tenido en cuenta el proceso económico; se han creado instituciones; se han invertido capitales; se han inculcado al personal ciertos principios y todo ello explica la repugnancia de los países a introducir modificaciones sustanciales en sus sistemas estadísticos, porque la adopción de un nuevo método representaría un cambio fundamental.

3. Parece, de otra parte, muy improbable que en el marco de la balanza de pagos se pueda cambiar el método sólo para el turismo; por el contrario, el nuevo método debería adoptarse para el conjunto de balanza de pagos, lo que exigiría una revisión total de conceptos. De ahí, que los esfuerzos realizados por la OCDE hayan dado lugar hasta el presente, a resultados poco halagueños.

Existe, sin embargo, la posibilidad de mejorar ambos métodos para elaborar datos más precisos, completos, y sobre todo, comparables, sin que ello suponga un aumento importante de gastos para la formación de estadísticas.

Las mejoras posibles no deben tener en ningún caso carácter de medidas de control, puesto que el turismo es ciertamente muy sensible a medidas de esta naturaleza, lo que no sería aconsejable, dado que precisamente la liberación de formalidades turísticas ha contribuido de manera decisiva al extraordinario desarrollo de este campo de la actividad económica en los últimos 10 años.

Basada en las observaciones anteriores, la OCDE propone cuatro medidas fundamentales.

Primera.—Depuración de las estadísticas de pagos en materia de turismo.

Los países miembros deben esforzarse en eliminar de la balanza de pagos turística los elementos heterogéneos y los factores de error, buscando una uniformidad en el tratamiento de los gastos de transporte, de la parte economizada de los salarios de los trabajadores extranjeros y fronterizos, en las compras efectuadas en zonas fronterizas o en la venta de cantidades importantes de productos a los turistas extranjeros, amén de aceptar una definición idéntica de "turista extranjero", y aplicarla con el mismo alcance y extensión.

Segunda.—Utilización recíproca de los métodos con vistas a perfeccionar los datos disponibles.

Ya hemos indicado, como, algunos de los países que utilizan el método bancario, emplean también estimaciones para acrecentar el valor de las primeras informaciones, así ocurre en Bélgica, Holanda, Alemania, Italia y Francia, y tal vez, otros países que utilizan dicho método pudieran obtener informaciones complementarias que mejorara los resultados hasta ahora obtenidos. Por el contrario, los países que emplean el método de estimación podrían tratar de utilizar, más que lo han hecho hasta el presente, datos deducidos del método bancario, y que pueden existir para algunos sectores del turismo, con lo que podrían llevar a cabo verificaciones o depuraciones de sus actuales resultados.

Tercera.—Intercambio de informaciones sobre la compra y venta de divisas.

Hemos destacado en los párrafos anteriores que la principal laguna del método bancario reside en la no identificación desde el punto de vista estadístico, de las cantidades de moneda de un país que son exportadas por los viajeros y reenviadas en parte por viajeros extranjeros que las emplean en el país de emisión. La mayor parte de los países miembros presuponen que estas salidas y entradas de moneda se equilibran a lo largo del año y no afectan al resultado método de la balanza de pagos turística, hipótesis que corre el riesgo de ser inexacta. Además, en razón de esta carencia de información no se pueden obtener cifras brutas, tan esenciales para un análisis económico del turismo.

Por ello, sería conveniente tratar de obtener estos datos complementarios sin imponer medidas de control de ninguna especie. Es evidente que estos datos no pueden elaborarse por el país de emisión, que no dispone de medios para fijar la cuantía de estas importaciones y exportaciones. Son las autoridades del país hacia donde se realizan estas exportaciones, y desde donde son reenviadas, las que se hallan en condiciones de determinar el dato que nos interesa.

Si un país de emisión dispusiera de datos relativos a la compra y venta de sus billetes en otro país, podría, deduciendo de la cifra de compra el importe de los envíos bancarios de billetes de dicho país, llegar a conocer el importe, hasta el presente no identificado, de los billetes exportados por los viajeros nacionales.

Del mismo modo, deduciendo de la cifra de ventas de billetes nacionales en otro país el importe de los envíos bancarios de billetes de este último país, un país de emisión podría deducir la cifra, hasta ahora no identificada, de las importaciones de sus billetes por turistas extranjeros.

Llegaría a unos resultados un poco más brutos ajustando el primer importe al de los gastos, y el segundo al de los ingresos. Si estos datos se intercambiaran regularmente entre los países miembros y si cada país pudiera disponer de la información relativa a las compras y ventas de su propia moneda en los demás países miembros, la estadística de ingresos y gastos turísticos podría ser completada y corregida, lo que mejoraría su coherencia y comparabilidad.

Aun en el caso de que algunos países no estuvieran en condiciones de participar en este intercambio, valdría la pena de llevar a cabo el intercambio entre cierto número de ellos y las lagunas no serían tan importantes como para impedir que funcionara el sistema adecuadamente.

Supuesta la conformidad de los países miembros a este intercambio podría hacerse directamente, es decir, entre los organismos encargados de las estadísticas, bien por intermedio de un organismo central, que pudiera ser el Banco de Compensación Internacional (B. R. I.) de Basilea, dado que casi todos los países miembros lo son, a su vez, de este organismo bancario.

Para preparar este intercambio, el Comité de Turismo de la O. C. D. E. propone una reunión de expertos de los países miembros y de representantes del B. R. I. para fijar el procedimiento y redactar los documentos que deberían cumplimentarse cada mes o, a lo menos, trimestralmente.

Cuarta.—Intercambios de puntos de vista periódicos sobre los métodos empleados para establecer la balanza de pagos turística.

Dada la importancia que el turismo tiene en la mayor parte de los países miembros y el papel que juega la balanza de pagos en las fluctuaciones económicas, estos intercambios de puntos de vista serían muy convenientes para estudiar las dificultades planteadas, estudiar sus posibles soluciones y suprimir paulatinamente las diferencias demasiado acusadas entre los métodos utilizados, preparando el terreno a ulteriores medidas de armonización.

Con estas propuestas no se trata de introducir modificaciones radicales, que serían costosas y de resultado incierto, sino que tienden a que cada país aplique el sistema que ha puesto a punto, teniendo en cuenta su utilidad y sus ventajas, pero llamando la atención sobre aquellas enmiendas que podrían introducirse en interés de los que utilizan tales informaciones estadísticas.

Los expertos de algunos países han declarado temer mucho que una nueva liberalización eventual no recaiga en detrimento de la exactitud y del alcance de las estadísticas. Todos los que estiman que las decisiones en materia de política económica deben siempre fundamentarse sobre estadísticas seguras deplorarían tales medidas. Es necesario llamar la atención sobre algunos errores que se han cometido en el ámbito económico, singularmente en el período entre las dos guerras, que hubieran podido ser evitados, si se hubiera dispuesto de indicadores estadísticos seguros. Por ello los países miembros deberían asegurarse, antes de tomar nuevas medidas de liberalización, que de ellas no resultarán ni inexactitudes ni lagunas en sus estadísticas.

5. *Actitud de los países miembros ante estas propuestas de recomendación de la O. C. D. E.*

En general, todos los países miembros declaran que no se proponen modificar el método que en la actualidad aplican para obtener las cifras de ingresos y gastos turísticos, si bien todos ellos se esfuerzan en mejorar los procedimientos, cualquiera que sea el método utilizado y en perfeccionar la elaboración de resultados para conseguirlos más exactos y fiables.

En cuanto a la utilización recíproca de los dos métodos, no se pronuncian de antemano, si bien alguno de los países que aplicaba con anterioridad el método de estimación se ha decidido últimamente por el método bancario, o al contrario, si bien todos ellos están interesados en llevar a cabo estimaciones para verificar los resultados obtenidos por el método bancario.

También la mayor parte de los países se muestran dispuestos a un intercambio de información referente a las compras y ventas de divisas, si bien algunos imponen condiciones y difieren en cuanto al organismo intermediario. Así, Alemania sólo estaría dispuesto al intercambio si la mayoría de países miembros son capaces y están deseosos de elaborar datos apropiados, aunque estima que dicho inter-

cambio permitiría una mejora limitada de la distribución geográfica de los ingresos y gastos, dado el uso multilateral de las monedas convertibles y el desconocimiento de la nacionalidad de los turistas que las utilizan.

Se inclinan por un intercambio centralizado bajo los auspicios de la O. C. D. E., Austria, Dinamarca, Grecia, Italia —por intermedio del B. R. I.— y Portugal, Canadá, Holanda y Suecia, por el contrario, se pronuncian por intercambio directo entre Bancos centrales, aunque enviando una copia a la O. C. D. E.

Italia acepta el intercambio a reserva de que se elimine el riesgo de exagerar los saldos turísticos de los países con moneda convertible.

En cuanto a los intercambios de puntos de vista referentes a metodología, Alemania se pronuncia por una conferencia única en lugar de reuniones periódicas, ya que los problemas técnicos son bien conocidos; Dinamarca e Inglaterra se muestran pesimistas respecto a su utilidad y los restantes aceptan participar en reuniones periódicas de expertos acerca de estas cuestiones.

Algunos países creen que los problemas pendientes no se limitan a la manera de elaborar la balanza de pagos turísticos y sugieren que en las reuniones propuestas se aborden otras cuestiones.

Los Estados Unidos opinan que la mejor manera de perfeccionar la comparabilidad internacional de estadísticas sería la conclusión de un acuerdo de cooperación de forma que los países signatarios se comprometieran a no despreciar ningún esfuerzo para proceder a la estimación precisa de los pagos turísticos efectuados por cada país a cada uno de los restantes. Los datos de la encuesta cubierta en cada país serían comunicados a una oficina central, que sometería, a su vez, a examen de cada país un estado de ingresos percibidos por este país de los turistas extranjeros. Tal método permitiría una concentración de esfuerzos disponibles en tiempo y en dinero sobre la parte de la balanza turística que según la experiencia norteamericana parece prestarse mejor a una encuesta por muestreo. Considera este método como el menos molesto para los turistas a quienes se pediría respondieran a un solo cuestionario, pues si se tratan de medir los ingresos, cada turista debería rellenar tantos cuestionarios como países visitados. Se ha constatado que los residentes en los Estados Unidos responden mejor a los requerimientos de información de sus autoridades que de las extranjeras.

Ello permitiría establecer una correlación que corregiría las diferencias visibles de estimación que resultan de la utilización de diversos métodos de cálculo.

Los norteamericanos estiman que también sería muy útil encarar a un experto o a un grupo de estudio un examen continuado en el tiempo de las estimaciones de cada país.

Alemania propone se estudie si sería posible, además de analizar si la diferencia de métodos compromete la comparabilidad de resultados y si es posible llegar a un método normalizado, mejorar las estadísticas relativas al paso de frontera y las pernoctaciones causadas por los turistas extranjeros a fines de la balanza de pagos turística, clasificar estos datos según la motivación de los viajes y elaborar una tabla comparativa, distribuida por países, de los datos que figuran en los estados de ingresos y gastos turísticos de cada país miembro que alcanzará varios años.

Austria, por su parte, estima que no sólo deben ser objeto de consideración las estadísticas de la balanza de pagos turística, sino también las otras estadísticas de turismo, y convendría prestar una mayor atención a los movimientos de precios de la industria turística.

Italia considera que la primera reunión de expertos debiera dedicarse a examinar las medidas más convenientes para eliminar de las estadísticas turísticas las operaciones correspondientes a otras posiciones de la balanza de pagos.

Holanda sostiene que el intercambio informativo debiera extenderse a informaciones sobre el número, salarios medios y gastos medios de los trabajadores extranjeros y fronterizos, a las exportaciones fronterizas.

Suecia propone se estudien los viajes organizados, dado que este tipo de turismo aumenta rápidamente y plantea problemas especiales sobre todo en lo referente a la distribución del gasto en alojamiento, manutención, transporte, etc.

II. METODOLOGIA DE LA ELABORACION DE LA BALANZA DE PAGOS TURISTICA EN ESPAÑA

1. SUS LÍNEAS GENERALES

España utiliza el método bancario para la formación de su balanza de pagos turística. Sigue las directrices básicas, expuestas con re-

ferencia a los países de la O. C. D. E. que utilizan tal sistema, y tiene planteados análogos problemas a los ya comentados en el análisis general.

La balanza de pagos se forma y publica por el Ministerio de Comercio en su revista *Información Comercial Española* sobre los datos que recopila el Instituto Español de Moneda Extranjera, con arreglo a la ley de 25 de agosto de 1939 y al decreto de 24 de noviembre del mismo año. Otra presentación de nuestra balanza de pagos es la que aparece en el cuadro X de la Contabilidad Nacional de España, que publica el Instituto Nacional de Estadística.

2. LOS PROBLEMAS DERIVADOS DE LA UTILIZACIÓN DEL MÉTODO BANCARIO EN ESPAÑA.

La definición de turista extranjero.

Como la mayor parte de los países miembros de la O. C. D. E., España utiliza la definición de "turista extranjero" recomendada por el Comité de Expertos Estadísticos de la Sociedad de Naciones de 1937, admitiendo, sin embargo, las siguientes excepciones:

- a) Los viajeros en tránsito, considerados como turistas.
- b) Los estudiantes y becarios, igualmente considerados como turistas, si bien, en el caso de que reciban fondos del extranjero, estas cantidades se inscriben siempre en la posición "pagos de transferencias".
- c) Las personas que entran en España para establecerse en ella, poco numerosas, consideradas como turistas a los efectos de la balanza de pagos.

El control de cambios.

Los Bancos oficiales remiten al Instituto Español de Moneda Extranjera informaciones mensuales referentes a:

- a) Compras y ventas de medios de pago extranjeros.
- b) Envíos de fondos al extranjero a fines turísticos.
- c) Ingresos y salidas relativas a cuentas en pesetas convertibles detenidas por extranjeros.
- d) Cambios de billetes españoles en los Bancos extranjeros.

Los expertos españoles como los de otros muchos países no ven la posibilidad de identificar estadísticamente las salidas de moneda española efectuadas por los viajeros, aunque las autoridades españolas aceptan, en principio, la hipótesis de que estas salidas y entradas no identificadas de billetes se equilibran en el transcurso del año y, por consiguiente, no afectan a los resultados netos de la cuenta de turismo.

De otra parte, no es fácil determinar con certidumbre la naturaleza de los movimientos del apartado c) si puede suponerse razonablemente que las operaciones de crédito y débito concernientes a las cuentas de las agencias de viajes son atribuibles totalmente al turismo, no ocurre lo propio cuando se trata de cuentas correspondientes a otros titulares.

Tropas extranjeras.

Las tropas extranjeras estacionadas en España son exclusivamente unidades americanas, pagadas en dólares, que sólo rara vez pueden utilizar para comprar productos o pagar servicios en España. Generalmente, las autoridades financieras de los Estados Unidos ponen a disposición del personal militar norteamericano las cantidades necesarias de pesetas, contra su valor en dólares.

Trabajadores extranjeros.

Son poco numerosos y los movimientos monetarios que provocan muy débiles.

Sin embargo, es muy elevado el número de trabajadores españoles en el extranjero, especialmente en Europa, en los últimos años, con carácter temporal. Cuando regresan a España, bien sea definitivamente o para una corta estancia de vacaciones, si cambian en los Bancos españoles la parte economizada de sus salarios que han traído consigo, estos ingresos deberán registrarse como "Pagos por transferencia"; sin embargo, los expertos españoles no están seguros de que este criterio sea aplicado sistemáticamente por los Bancos. Sólo cuando estos trabajadores transfieren por vía bancaria dicha parte economizada de sus salarios, estas economías se registran ciertamente como "pagos de transferencia".

Los trabajos fronterizos.

Los habitantes de las zonas fronterizas que atraviesan diariamente

la frontera para trabajar en países vecinos son numerosos, en especial en las zonas vecinas a Francia y Gibraltar.

El método estadístico aplicado permite la identificación estadística de los salarios de estos trabajadores, y las cantidades correspondientes no se incluyen en la cuenta de turismo, sino en la rúbrica "otros servicios" del Registro de Transacciones del I. E. M. E.

La distribución de los ingresos y gastos turísticos por regiones geográficas.

Dichos ingresos y gastos se atribuyen al país en que es medio legal de pago la moneda en que las operaciones, bien de crédito o de débito, se han realizado.

Las personas que entran en el país con intención de establecerse en él.

Ya hemos indicado que su número es reducido y son considerados como turistas, a estos efectos, durante los primeros meses de su estancia. Desde el punto de vista legal en tanto figuran como extranjeros "transeúntes" y no pasen al registro de extranjeros "residentes" de la Dirección General de Seguridad.

Las ventas de artículos a los turistas.

Las exportaciones llamadas "invisibles", productos de la venta de artículos a los turistas extranjeros, tienen gran importancia en orden a los ingresos turísticos españoles. Durante mucho tiempo ha sido imposible su identificación estadística y, por ello, la totalidad de estos ingresos se han venido incluyendo en la cuenta de turismo.

A partir de 1967 se imputan a la balanza comercial algunas compras que los turistas realizan de bienes duraderos, que transportan posteriormente a su país, sin formar parte de su equipaje.

También desde dicho año se desglosa el importe de las inversiones inmobiliarias realizadas por los turistas extranjeros como partida independiente de la de "Turismo y viajes", en la cual venían incluyéndose con anterioridad.

Las compras efectuadas en las regiones fronterizas.

Se estiman como turísticas. No es posible en el momento presente separar las compras realizadas por los turistas de aquéllas que se

realizan al margen del movimiento turístico, en algunas zonas, como Andorra.

Los estudiantes y becarios.

Como ya hemos expuesto, se consideran, en principio, como turistas, en cuanto al cambio de moneda extranjera que traigan consigo y cambien en los Bancos españoles. Las cantidades que reciben del extranjero por vía bancaria se consideran como "Pagos de transferencias".

Viajeros en tránsito.

Son considerados como turistas a todos los efectos.

Los gastos de transporte.

Ninguna cantidad identificada como atribuible a gastos de transporte debe incluirse en la rúbrica de "turismo" según los expertos españoles. Sin embargo, los gastos de transporte de los extranjeros en España y de los españoles en el extranjero se incluyen en la cuenta de turismo.

En el caso de viajes organizados no puede establecerse ninguna distinción entre gastos de transporte y gastos ordinarios de turismo y los gastos totales se consideran como turísticos. A partir de 1967 se ha tratado de resglosar los gastos de transporte de la partida de "pasajes".

3. LOS DEFECTOS DEL CONTROL BANCARIO DE CAMBIOS ESPAÑOL

3.1. *Problemas generales.*

Planteados en esa forma los problemas, analicemos ya más de cerca las ventajas e inconvenientes de los sistemas bancario y mediante encuestas.

Como ya ha sido definido, el sistema bancario corresponde a una imputación que se hace del sector turismo. El sistema mediante encuestas utiliza procedimientos de muestreo y el estudio consiguiente de los datos. Dicho sistema puede ser completado con un conjunto de informaciones, tales como número de pernoctaciones, entradas en museos y otros indicadores adecuados cuyo costo no sea elevado.

Analizaremos seguidamente en un primer apartado los inconvenientes y ventajas del sistema por encuestas, en un segundo las ventajas e inconvenientes de un sistema bancario y en el último apartado las posibles conclusiones.

Ventajas e inconvenientes de un sistema por encuestas.

Repetimos que un sistema por encuestas está montado sobre el muestreo y depuración de los datos. Añadiremos las inconvenientes primero, dado que las ventajas nos vendrán dadas por añadidura. Los inconvenientes más esenciales son:

1.º La limitación de la muestra. Este es un problema general en toda confección de un estudio montado sobre la base de una encuesta. Hace referencia al tamaño de la muestra. En líneas generales, cuanto mayor es la dispersión respecto a la media, mayor debe ser la muestra. Aplicado al turismo, los valores de las características suelen presentar una gran desviación con respecto a la media, lo que hace necesario una muestra muy amplia.

2.º Las informaciones recogidas corren el riesgo de ser inexactas, debido a múltiples factores: penuria del personal dedicado a la estimación, las personas interrogadas pueden dar respuestas inexactas debido a motivos muy personales, temor a un control fiscal, repugnancia a revelar ciertos aspectos personales de su vida privada.

3.º El costo de un sistema mediante encuestas.

Las ventajas más esenciales son:

1.º Un sistema mediante encuestas dará mayor información que un sistema bancario. Evidentemente un sistema bancario da solamente información respecto a ingresos y gastos. Un sistema de encuestas de mayor información respecto a múltiples hechos que pueden tener un valor inestimable para una política turística.

2.º Un tal sistema no permite que existan filtraciones, las que sí se producen en los sistemas bancarios.

3.2. El caso español.

El método bancario español sobre recogida y presentación de datos sobre ingresos y gastos turísticos se considera suficientemente flexible para mejorarlo dentro de las directrices vigentes.

Nuestros expertos se han percatado de las dificultades que los problemas metodológicos y de información plantean para obtener una buena estimación, fiable y satisfactoria, de las magnitudes monetarias deducidas de los flujos turísticos, en especial de entrada, apreciadas por todos los países, y de las limitaciones del método bancario.

Los escapes de información pudieran sintetizarse así (1):

a) Recuperación de pesetas gastadas en el extranjero por los españoles que salen como turistas. El cambio de pesetas que realizan los españoles en otros países con motivo de los viajes, cada vez más frecuentes por motivos vacacionales, de negocios, profesionales, etcétera, provoca un remanente de pesetas en poder de la banca extranjera que vende directamente a los turistas que visitan España, sin posible control por nuestro actual sistema de cómputo de divisas.

b) Recuperación de pesetas colocadas en el extranjero por "fuga de capitales".

c) Recuperación de pesetas pagadas a otros países con base en la evasión fiscal de las importaciones.

d) Recuperación de pesetas llevadas a otros países por turistas al deshacer su inversión inmobiliaria. La venta de apartamentos o similares que realizan los propietarios extranjeros, a veces se canalizan como "dinero de maleta" a causa de ciertas dificultades en utilizar la vía bancaria.

e) Retención en España de transferencias a residentes en el extranjero. Existen diversos casos en que el turismo realizado en nuestro país se financia con rentas aquí generadas: beneficios de inversiones o empresas de ámbito internacional, por ejemplo.

f) Escapes en el sistema bancario en la contabilización de las divisas realmente ingresadas.

g) Escapes de divisas traídas por los turistas y directamente cambiadas por particulares, comercios o empresas sin intervención de la banca.

h) Compensación de gastos por las agencias de viajes que pueden emplear las divisas extranjeras ingresadas para pagar los viajes de nacionales al extranjero sin utilizar el cauce bancario."

(1) Véase: "Las exportaciones turísticas", trabajo del Gabinete de Estudios Económicos del Instituto de Estudios Turísticos, publicado en la revista ESTUDIOS TURÍSTICOS número 15, páginas 5-15.

Hemos de tener presente que algunos de los escapes anteriormente enumerados han visto progresivamente aumentada su importancia comparativa en época reciente, y sus efectos, en conjunto, son de notoria importancia en orden a la discrepancia entre las cantidades realmente controladas por el sistema bancario y los ingresos y gastos turísticos reales.

4. *Necesidad de ampliar la base estadística aplicando el método de estimación.*

Es evidente que las autoridades españolas se han de mostrar propicias a secundar las propuestas de la OCDE tendentes a lograr una adecuada uniformidad en la metodología y en los procedimientos para la formación de la balanza de pagos turística, mediante la depuración sistemática de las estadísticas que actualmente se elaboran por los distintos países, la utilización recíproca de los métodos, el bancario y el de estimación, con vistas a perfeccionar los datos disponibles, el intercambio informativo sobre compra y venta entre los países miembros y el intercambio de puntos de vista periódicos sobre el perfeccionamiento de los métodos empleados.

Sin embargo, aparece como absolutamente necesario, con independencia de tomar las medidas expuestas en el párrafo anterior, la aplicación de la base estadística que utiliza para la formación de la balanza de pagos turística española.

En primer término (1), "no parece adecuado que se intente restringir el concepto de ingresos por turismo, cuando los últimos avances técnicos proponen llegar a una contabilidad nacional del turismo que englobe todos los ingresos directos o inducidos que el turismo provoque."

En segundo lugar, disponemos ya de ciertas informaciones periódicas (2) desde abril de 1965, sobre el número de viajeros alojados, españoles y extranjeros y las pernотaciones por ellos causadas en los hoteles y pensiones, hasta de segunda categoría y en los campings", según la nacionalidad, la clase y categoría de los alojamientos, las zonas receptoras y la estancia media. Esta información es susceptible

(1) Véase el trabajo antes citado.

(2) Véase la "Estadística del Movimiento de Viajeros en Alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos". Instituto Nacional de Estadística. Publicación trimestral.

de ampliarse al sector de los restantes alojamientos extrahoteleros cuya capacidad y situación geográfica se conoce.

También en el año 1964 se han realizado encuestas sobre turismo receptivo y grado de ocupación hotelera por el Instituto Nacional de Estadística (1) que, junto a los datos antes reseñados, permitió recoger información directa de los 27.000 turistas extranjeros entrevistados, sobre el gasto medio por estancia y día y su discriminación, en alimentación, alojamiento, transportes, diversiones y espectáculos y compra de artículos.

Sería muy conveniente "establecer un sistema de cómputo basado en la realización de encuestas por muestreo, tanto en frontera, como en zona visitada, que facilitaría información complementaria de notable interés sobre las características de nuestro turismo receptivo que sirviera de base para la estimación de los gastos de ingresos turísticos.

De esta forma, de acuerdo con las normas del Fondo Monetario Internacional podría establecerse un plan de estimación, que coexistiendo con el método bancario, sirviera para complementar y contrastar los resultados obtenidos por este último.

En los países receptores de turismo cuales son los de la cuenca del Mediterráneo, nos parece indispensable utilizar el método de estimación, dada la importancia que en la evolución económica del país ejerce el turismo receptivo y la posibilidad de recoger informaciones estadísticas con arreglo a un plan que cubra los datos necesarios para el debido conocimiento de los flujos turísticos y su valoración económica.

5. *Hacia una nueva metodología: integración de la balanza de pagos turísticos en una contabilidad nacional del turismo.*

Vamos a dividir el trabajo en dos apartados fundamentales. El primero hará referencia al estudio que sobre el tema ha efectuado el Comisariado General del Turismo Francés (incluido como documento III) y el segundo a la posibilidad de realizar dicho trabajo en nuestro país.

(1) Véase "Encuesta sobre el turismo receptivo en España". Agosto 1964. Madrid, 1965. "Estadística del grado de ocupación en alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos". Agosto 1964. Madrid, 1965.

5.1. *Nota crítica al estudio francés.*

Debemos destacar que en todo el estudio ha sido aceptada una definición de turismo mucho más amplia que las generalmente aceptadas y ésto tanto por lo que se refiere al turismo interior como al turismo extranjero (nacionales que se desplazan a otros países y extranjeros que vienen al propio).

Los gastos turísticos engloban todas las operaciones que tienen lugar en relación con un desplazamiento con independencia de la duración del viaje y de las motivaciones del mismo. Es decir, el cuadro tradicional del turismo es ampliamente ensanchado en el sentido de que al lado del turismo privado aparece no sólo el turismo de negocios sino también un turismo que podemos denominar de la Administración. Por otra parte, los actos económicos que pueden englobarse en estos tres conceptos son, enormemente flexibles, puesto que no solamente comprenden gastos de consumo sino también de inversión.

El siguiente punto del trabajo consiste en la justificación de los tres sectores anteriormente expuestos y en el análisis de las partidas que los componen. Desde luego se centra el problema en primer lugar en el turismo interior.

1. Gastos de las familias (turismo privado). Los gastos efectuados por las familias pueden encajarse en una de las siguientes categorías:
 - 1.1. Gastos de Consumo directo. Como nota destacada debemos señalar que lo mismo que en un sistema de Contabilidad Nacional debe tenerse en cuenta el autoconsumo, aquí también deben considerarse las prestaciones gratuitas que hacen las familias cuando reciben a parientes o amigos. Por otra parte, existen ciertos problemas en la imputación de ciertos gastos al concepto turismo. Los autores citan el caso de prendas de deportes que en muchos casos (sobre todo en niños) son utilizadas para su uso urbano.
 - 1.2. Gastos indirectos de Consumo. Comprenden la adquisición de material de equipo necesario para el turismo.
 - 1.3. Gastos de inversión. Comprende fundamentalmente las adquisiciones de las viviendas secundarias.

2. Gastos de Turismo de negocios.

En principio la imputación de los gastos de este Sector puede hacerse en los tres grupos que hemos analizado para las familias.

3. Gastos de Turismo de la Administración.

Puede hacerse los mismos comentarios que para el caso de las familias.

El problema de evaluar las cifras de gastos del Turismo ha sido atacado por los expertos franceses desde dos ángulos diferentes. Por una parte, basándose en un sistema analítico que tiene en cuenta la naturaleza del gasto y por otra parte desde un punto de vista global basado fundamentalmente en la distribución de la renta de los franceses.

El primer paso dado por el Comisariado Francés fue la estimación de los gastos del Turismo privado en su aspecto gastos de Consumo Directo. Desde luego, dada la escasez de medios disponibles, los resultados obtenidos pueden servir para un primer análisis, aún cuando ciertas hipótesis adolecen de inconsistentes.

Respecto al grupo de gastos de consumo indirecto se manejan una serie de cifras que no se justifican teóricamente.

Todavía la estimación de los gastos de inversión de las familias es una cifra bastante subjetiva que los autores han calculado basados en su experiencia en este tema y que cifran en mil millones de francos. Lo mismo cabe decir de esta cifra para los otros dos componentes del Turismo: Negocios y Estatal.

Estos dos sectores han sido también muy poco analizados en el grupo Gastos de Consumo, llegándose a cifras estimativas que pueden ser sometidas a fuertes críticas.

Además, cabe la duda de si el turismo extranjero ha sido tratado con el mismo punto de vista amplio que el turismo nacional, es decir: ¿no cabría la posibilidad de aceptar la definición de turista interior propugnada por los autores y la concepción para el turista extranjero de la Sociedad de las Naciones o la más amplia del Fondo Monetario Internacional?

Seguidamente se realizan dos estimaciones sintéticas para evaluar la cifra de gastos del Turismo. Solamente se han hecho alteraciones en los gastos de consumo del turismo privado.

En la primera de las dos, el fundamento técnico consiste en la clasificación de los gastos en tres apartados: a) Gastos específicamente turísticos. b) Gastos mixtos. c) Gastos corrientes de alimentación, vestido y alojamiento. Mientras que los primeros se han considerado totalmente imputables al turismo, los segundos se establecieron según coeficientes correctores y el grupo final es el que ha planteado más problemas ya que el coeficiente a utilizar se basa en la hipótesis de que los turistas tienen un consumo diario de la misma magnitud que su consumo normal. El problema se complica más, ya que en vez de basarse en el consumo se basaron en la renta media y parece lógico suponer que los turistas gozan de rentas más elevadas que la población.

Por ello se hicieron dos estimaciones: Una en la que se suponía que la renta media de los turistas era de un 10 por ciento superior a la renta media poblacional y otra en que dicho incremento era de un 85 por ciento.

De todo lo anterior se desprende la existencia de tres estimaciones del gasto turístico, una basada en una investigación metodológica y las otras dos en evaluaciones sintéticas. En principio creemos que las cifras resultantes son francamente dispares, ya que oscilan desde 35 mil millones obtenidos por el primer procedimiento hasta 55 millones por el más optimista de los otros tres. Todavía puede someterse a crítica más rigurosa el hecho de tomar como 50 la cifra definitiva sin justificación científica ninguna y suponer que crecerá a 60 mil millones durante los dos siguientes años.

La integración de estos datos en una tabla de relaciones interindustriales plantea ciertos problemas teóricos, que son específicos del sector Turismo. Creemos que el estudio realizado por el Comisariado Francés de Turismo, es en esta parte, muy flojo y sobre todo adolece del defecto de ser muy poco operativo, al no explicar suficientemente los pasos dados en esta campo.

5.2. Posibilidades de su implantación en España.

En estos momentos las posibilidades de relación de un trabajo de este tipo en España son mínimas, puesto que falta la información estadística básica para acometer el análisis del problema.

Veamos cuál serían los pasos previos imprescindibles, desglosándolos según el sujeto económico que realiza el fenómeno turístico.

* Turismo Privado.

* * Turismo Exterior.

En este aspecto sería necesario la mejora de las fuentes estadísticas existentes, tanto en lo que se refiere a extranjeros que vienen a España, como españoles que salen al extranjero.

Creemos que sería necesario una más estrecha colaboración entre los Organismos encargados de elaborar nuestras estadísticas de Turismo, es decir, el Instituto Nacional de Estadística, por un lado, y el Instituto Español de Moneda Extranjera, por otro.

* * Turismo Interior.

Sin duda alguna nos encontramos ante uno de los sectores donde la información estadística es más deficiente. Por ello creemos que el Instituto Nacional de Estadística, en colaboración con el Ministerio de Información y Turismo, debía acometer rápidamente el trabajo, mediante la elaboración de una encuesta a nivel nacional donde se estudiaran con la mayor exhaustividad posible todos los aspectos involucrados con este tema.

Debían plantearse teóricamente todos los aspectos para obtener información sobre las vacaciones y Week-end, así como obtener datos no sólo sobre gastos de consumo (directos o inducidos), sino también sobre las inversiones de las familias.

* Turismo de negocios.

Prácticamente todas las observaciones que hemos hecho para el turismo privado son válidas para este sector, siendo, por tanto, condición "sine qua non" para adelantar en este tipo de trabajos una encuesta a nivel empresarial para obtener la información necesaria.

* Turismo de la Administración.

En este sector bastaría con recoger y analizar toda la información estadística existente y completarla con pequeños traba-

jos de consulta a los Organismos afectados. Únicamente cuando tuviéramos todo ese volumen de información podríamos acortar la tarea de la elaboración de una tabla de relaciones interindustriales donde el sector turismo aparezca desglosado.

IV. LA CONTABILIDAD NACIONAL DEL TURISMO

INTRODUCCION

El Turismo marca con su sello toda nuestra existencia. Los preparativos del viaje, el relato del viaje grande o pequeño, ocupan una gran parte de nuestro tiempo libre e invaden incluso nuestro trabajo cuando se trata de uno de los múltiples desplazamientos profesionales aparentemente indispensables para la buena marcha de los negocios.

Transforma la concepción del tiempo en nuestras civilizaciones occidentales, introduciendo una contra dirección entre el ritmo de los años civiles y el ritmo real de la actividad económica.

Hasta época reciente, los años se terminaban efectivamente a fin de diciembre, en medio de este descanso impuesto a veces por el desarrollo de las estaciones en una civilización esencialmente rural.

Ciertamente, las fiestas tradicionales de fin de año existen siempre, pero no son más que una supervivencia y no presentan más que un aspecto episódico en el ritmo de actividad. Actualmente, las vacaciones pagadas señalan el término real del año económico.

Así, el turismo ampliado por el desarrollo de la civilización industrial de los transportes, ha impuesto una inversión del ritmo de actividad. Todos estos trastornos profundos, de los que se podría citar infinidad de ejemplos, se deben al turismo y resultan insidiosos, porque el turismo se desarrolla demasiado rápidamente y está demasiado próximo a nosotros, ya que se nos puede presentar en toda su amplitud.

Privilegio apenas unas docenas de años de una reducida casta de ociosos afortunados y de industriales, se ha convertido en un fenómeno de masas que, en el momento de su período (álgido) moviliza toda la actividad de la nación y toma, en verdad, fenomenales proporciones.

El turismo es un fenómeno cuya amplitud no se percibe siempre.

Las movilizaciones generales del 3 de agosto de 1914 y del 3 de septiembre de 1939, que supusieron en los quince primeros días la marcha en la primera de 3.700.000 hombres y en la otra de 4.650.000, han afectado profundamente a los franceses y permanecen aún presentes en el espíritu de muchos de ellos. ¿Pero se ha tomado conciencia de que esta otra movilización para la paz y el ocio, que constituye el período álgido de fines de julio y primeros de agosto, pone cada año en pie de guerra toda la industria de los transportes, todas las fuerzas nacionales de policía y afecta a unos 20 millones de personas, de las cuales más de 10 millones están en los quince días que preceden o siguen al 31 de julio? Y se da uno cuenta verdaderamente que es preciso transportar, albergar, alimentar y equipar a esta gran cantidad de veraneantes indisciplinados que por otra parte exigen divertirse durante un mes cuando no más, y que se esfuerzan en aprovechar al máximo este período, siempre demasiado corto ante sus ojos, aunque cada vez más largo, que representan las vacaciones.

La evolución de los billetes (balci) populares de vacaciones anuales acordadas por la S. N. C. F., aunque frenada por el desarrollo de los transportes individuales, da una idea de la invasión rápida del turismo. Quinientas cincuenta mil personas representando 0,4 miles de millones de kilómetros-viajeros se han beneficiado de ellos en 1936. Actualmente el dinero de los billetes viajeros entregados oscila alrededor de cinco millones, y la distancia recorrida ha sobrepasado en 1966 los 2,7 millones de millones de kilómetros-viajeros.

En el curso de este mismo año, en cuanto a los transportes individuales, el número de kilómetros-pasajeros recorridos en coche ha debido sobrepasar los 30.000 millones. En una generación la producción anual de coches de turismo se ha duplicado por diez. En 1964, el número de franceses que salieron de vacaciones ha pasado de los 20 millones, lo que representa, más de 500 millones de pernoctaciones (lo que se paga por dormir una noche), no estando comprendidos los de los turistas extranjeros en Francia que se han elevado a cerca de cien millones.

Todos estos millones de pernoctaciones o los miles de millones de kilómetros recorridos, que no se aplican más que a una parte del turismo privado y que no tienen en cuanto el turismo de negocios,

constituyen un principio de justificación de la importancia económica, que es preciso conceder al turismo.

Numerosos factores han favorecido al desarrollo del turismo.

Sin poder enumerar todos los factores que han contribuido a este notable desarrollo es preciso citar ciertos factores económicos, demográficos o sociológicos que le han favorecido.

El desarrollo del turismo, que es en esencia un desplazamiento de actividad, está estrechamente ligado al progreso de los transportes. No se debe olvidar que desde el principio de la Humanidad, hasta 1830, la velocidad máxima de los transportes ha sido alrededor de 20 kilómetros hora. Pasaba (la velocidad) en 1900 a 200 por hora y a 1.000 actualmente, y aun sin hablar más que de los medios de transporte susceptibles de ser puestos a disposición de los turistas.

La modificación de la estructura demográfica francesa ha tenido igualmente un papel importante debido a un crecimiento, tanto relativo como absoluto del número de los turistas en patencia. Así, en 1930, frente a 150 personas activas no había más que 35 jóvenes de menos de quince años y 25 de más de sesenta. Actualmente, por cada 100 activas se cuentan 50 jóvenes y 45 personas de más de sesenta años.

El desarrollo del turismo ha estado también estrechamente ligado a las condiciones de vida de la sociedad contemporánea. El turismo, para todos los que viven en el universo concentracionario de las aglomeraciones modernas, significa una imperiosa necesidad.

La evolución de nuestras sociedades occidentales no ha sido posible más que dentro del cuadro de una industrialización creciente, de una urbanización abrumadora y de una deshumanización de los gestos cotidianos del trabajo. El individuo ha sentido la privación de los momentos de ocio que le eran necesarios, pero la empresa, la sociedad y los poderes públicos no se han dado suficientemente cuenta de esta necesidad, no nueva, pero de la que no percibe más que cuando se hace más difícil de satisfacer. Para el rural, para el agricultor, el descanso está integrado en el trabajo, eso era al menos, hace aún poco tiempo. Pero la sociedad occidental industrial hace pagar los crecimientos de los ingresos que ello procura con la privación de bienes, cuyo disfrute era demasiado evidente y natural para ser aparente el aire respirable, el agua pura, el silencio, la alternancia de los ritmos de trabajo, la proximidad constante del hogar. Estos bienes, al

no poder estar más integrados en nuestra vida urbana, hacen que surja una necesidad, nueva en su forma que va a absorber una parte, cada vez más importante de los recursos de la familia: es la necesidad de evasión.

En estas condiciones, el turismo, lejos de ser un lujo, se convierte en una compensación indispensable. Aparece así, en cierto modo, como el complemento inevitable de la civilización urbana, y se convierte en una de las industrias más importantes del país.

El fenómeno tunístico está, pues, íntimamente ligado a la noción de desplazamiento de viaje. Corresponde al desplazamiento de los hombres de su consumo, de sus gastos. Más que una rama es una función económica y social, cada vez más generalizado y más importante.

Esta función se manifiesta bajo las formas más diversas, desde los 35 millones de francos de vacaciones pagadas por las empresas privadas y públicas (más del 16 por 100 de los salarios y debe ser algo como paga extra en 1967) hasta los gastos de los particulares en vacaciones, pasando por los gastos del turismo de negocios, los gastos del extranjero, sin olvidar los del Estado y de las colectividades locales para financiar una infraestructura que permita valorar un "sitio" o una región.

Con el fin de intentar conocer la amplitud de este flujo complejo y para preparar mejor la instalación (distribución) turística de Francia, el Comisariado General de Turismo ha encargado a CREDOC efectuar un primer intento de evolución de las cuentas del turismo.

El estudio que sigue presenta los primeros resultados de este ensayo. Estas investigaciones, orientadas sobre todo hacia el consumo, están lejos de haber respondido a todas las preguntas que se pueden hacer, quedando algunas lagunas por llenar.

Los estudios que siguen se refieren principalmente a la producción de bienes y servicios turísticos, las inversiones, la intervención directa o indirecta del estado y de las colectividades locales, las cuentas exteriores.

Otro enfoque investiga en la regionalización de las cuentas del turismo; los trabajos en curso en la región de Provenza, Costa Azul y Córcega son un ejemplo.

Poco a poco se elaborará y precisará un método. Al Comisariado General del Turismo le satisface presentar este primer estudio a los lectores de su boletín estadístico.

El Comisariado General del Turismo acogerá con gran interés todas las observaciones y sugerencias que puedan contribuir a mejorar las investigaciones perseguidas en este nuevo dominio de la observación económica; para ello pueden dirigirse a la División de Estadística de los Estudios y de la Coyuntura del Comisariado General del Turismo.

LA CONTABILIDAD NACIONAL DEL TURISMO

El turismo impregna profundamente la civilización moderna, pero la toma de conciencia de la amplitud de este fenómeno no se ha manifestado todavía plenamente, pues incluso en el siglo de los ordenadores el pensamiento queda a menudo retrasado con respecto a los acontecimientos.

En este estudio, efectuado por el Comisariado General del Turismo, sobre las cuentas nacionales del turismo, la actividad turística ha sido analizada según una concepción funcional enteramente nueva, sin ninguna relación con la concepción estrechamente tradicional que solamente tiene en cuenta ciertas manifestaciones de esta función, después de haberla amputado una gran parte de sus elementos.

Teniendo en cuenta las lagunas de la documentación numérica, ha parecido deseable proceder a evaluaciones siguiendo tres hipótesis: débil, media y fuerte. La hipótesis débil no ha sido más que a título de ejemplo. En este cuadro los gastos turísticos se clasifican como sigue:

EVALUACION DE LOS GASTOS TURISTICOS PARA 1964

	(Miles de millones de francos)		
	Hipótesis débil	Hipótesis media	Hipótesis fuerte
Turismo privado:			
— Gastos de consumo	19,80	34,60	43,05
— Gastos de inversión de familias.	1,—	1,—	1,—
Turismo de negocios:			
— Gastos de consumo	11,60	11,60	11,60
Inversiones:			
— De las empresas	0,40	0,40	0,40
— De la Administración	0,10	0,10	0,10
<i>Total</i>	32,90	47,70	56,15

Según estas evaluaciones y si se desprecia la hipótesis primera, dada a título de ejemplo, los gastos turísticos se elevaban por término medio en 1964 a más de 50.000 millones de francos y pueden ser evaluados para 1966 en 60.000 millones de francos. De ahí resulta que el "valor añadido" por el turismo (35,1 millones), es del mismo orden que el "valor añadido" de la agricultura (35,5 millones, importe probable para 1966).

Los gastos del turismo no son solamente los gastos efectuados por una persona en el curso de un viaje de dos, tres o cuatro días o más, fuera de su domicilio con sutiles distinciones entre los motivos de ese desplazamiento. Representan todas las operaciones que tienen relación con ese desplazamiento, cualesquiera que sean los motivos y la duración. Engloban de esa manera no solamente todos los gastos efectuados en el curso del viaje, hayan sido efectuados por el propio viajero o por sus "anfitriones" (alojadores), sino igualmente todos los gastos anteriores realizados en vista del viaje, sean los efectuados para la adquisición del calzado para esquí, para completar el equipo para los deportes de invierno, o los de la compra de la casa de campo (chalet) para residir durante los fines de semana y las vacaciones de verano.

La duración del desplazamiento importa poco, pues la finalidad del acto turístico, el viaje, es la misma tanto para el beneficiario como para el prestatario.

El móvil del desplazamiento reviste igualmente poca importancia, lo que conduce a admitir al lado del turismo privado el turismo de negocios y profesional. Esta forma de actividad se iguala al turismo por el hecho de que implica un desplazamiento temporal en el que se puede gozar de un descanso, como lo prueban múltiples congresos, coloquios y seminarios nacionales e internacionales, pero también, y sobre todo, por los medios que utiliza (transportes en común, hoteles, restaurantes, cafés, espectáculos, distracciones, etc.), que surgen directamente de la actividad turística.

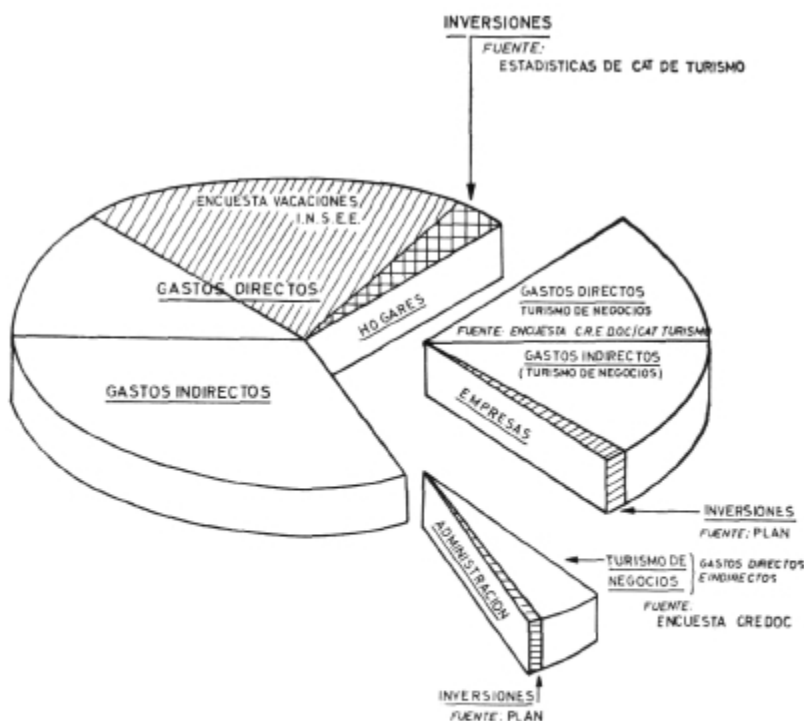
I. METODOLOGIA

La definición expuesta en este estudio para el turismo, fundada sobre todo en el desplazamiento, proporciona un criterio a partir del cual es posible efectuar una clasificación de los gastos de consumo

o de inversión de las familias, de las empresas y de los organismos oficiales, según el carácter turístico de estos gastos. Sin embargo, el problema no está definitivamente resuelto, puesto que el criterio así encontrado es más que nada cualitativo y no permite pasar inmediatamente al cálculo del presupuesto turístico de la nación. Diferentes métodos son entonces posibles, analíticos unos y globales otros. Los primeros son definidos bien por la naturaleza de los bienes y servicios, bien por la activación de los gastos. Los segundos se caracterizan, bien por una evaluación de los recursos afectados al turismo

GRAFICO I.

CUENTAS DE TURISMO



por los agentes económicos, bien por una evaluación de las transferencias de todo origen consentidas a los agentes económicos dentro de una finalidad turística.

La elección entre los diferentes métodos está de hecho determinada por la calidad e incluso la existencia de fuentes de información precisas, y nosotros vamos a intentar ahora justificar la existencia de los tres "sectores" (familias, empresas, organismos oficiales) y de sus principales componentes del gráfico circular que precede.

1. *Los gastos de las familias.*

Los gastos de las familias se han repartido en tres categorías: los gastos de consumo directos, los gastos de consumo indirectos y los gastos de inversión. Existe un nexo lógico entre estos tres tipos de gastos, que se desprenden de nuestra definición, confiándola al mismo tiempo.

a) Los gastos directos de consumo.

Conciernen especialmente a los gastos efectuados durante el desplazamiento.

La última encuesta del I. N. S. E. E. sobre las vacaciones nos permite establecer la mayor parte de ellos. Se trata de los gastos efectuados por las familias no sólo en el curso de sus desplazamientos de vacaciones, sino también en los fines de semana. Es verosímil que exista una subestimación, porque esta encuesta se ha realizado re-ocurriendo a la memoria de los entrevistadores.

Ciertas modificaciones nos son impuestas por el fin que nos hemos propuesto: integrar el sector turismo en la tabla de relaciones interindustriales.

En efecto, la publicación por el I. N. S. E. E. de los resultados de la encuesta no nos permite clasificar los gastos más que en tres grandes grupos: hospedaje y alimentación, transportes y otros gastos. Así, pues, debemos separar, en cada línea de la columna "consumo de las familias", una cantidad que sea propiamente turística.

El análisis línea por línea, es decir, sector por sector, puede hacerse en principio a partir de la naturaleza misma del producto.

Ciertos gastos, como los gastos de hotel o de restaurante, no presentan ninguna ambigüedad y pueden ser considerados como específicamente turísticos. Pero no siempre es así, y para otros puntos se

advierte que es necesario separar lo que es turístico de lo que no lo es. Los gastos de ropa nos proporcionan un ejemplo nítido a este objeto. En cuanto descendemos al detalle de los artículos de vestir, la naturaleza de la prenda considerada que parecía a primera vista que podía servirnos de guía, no permite la mayor parte de las veces efectuar una discriminación precisa. El anorak y el pantalón tubo, sobre todo para los niños, son tantas prendas deportivas como de uso diario. Tales gastos, que hemos llamado "mixtos" exigen que hagamos intervenir, para atribuirlos al turismo, criterios independientes de la naturaleza del bien o del servicio.

Resulta, de una parte, que la suma de los gastos que se pueden considerar como turísticos excede las evaluaciones de los "otros gastos" obtenidos de la encuesta I. N. S. E. E. y, de otra parte, que esta suma puede ser evaluada por diferentes caminos.

Por un lado, ciertas prestaciones proporcionadas a título gratuito por las familias que reciben a parientes que hacen turismo deben tomarse en cuenta al igual que el autoconsumo alimenticio lo es en las Cuentas Nacionales, porque suponen deseo o capacidad de hospedar que en un plazo más o menos breve serán captados por los canales turísticos comerciales. De otro lado, los gastos directos están relacionados con los recursos de las familias y a la parte del tiempo de cada año consagrado por ellas al turismo.

A los criterios analíticos resultantes de la naturaleza de los bienes y servicios se añaden más criterios globales relacionados con la renta de las familias, y veremos en la segunda parte de este estudio cómo hemos tenido que mezclar los dos métodos.

b) Los gastos indirectos de consumo.

Comprenden, en primer lugar, todo el material del equipo que necesitan las familias para la actividad turística y se efectúan (los gastos) la mayor parte de las veces fuera de los períodos de viaje, por lo menos los que se refieren a la adquisición de los medios de locomoción: coche, "roulette". Según la naturaleza de los bienes y servicios podemos definir en el método analítico los gastos de esta categoría. Pero los métodos globales fundados en la distribución de las rentas proporcionan útiles precisiones.

c) Inversiones de las familias.

Al igual que integramos dentro de los gastos directos de las familias los alquileres de las vacaciones o los gastos de hotel en los

viajes de placer, al igual que clasificamos en gastos directos los de acondicionamiento de la residencia secundaria (mobiliario, aparatos e'ctrodomésticos) debemos, pues, imputar al presupuesto turístico de las familias la adquisición de residencias secundarias y los trabajos de restauración, que son igualmente inmovilizaciones.

Esto constituye lo esencial de los gastos de inversiones turísticas de las familias. Señalamos de todas maneras que en la Contabilidad Nacional no aparecerán las cesiones entre familias de las viviendas existentes.

2. Turismo de negocios e inversiones de los centros oficiales y de las empresas.

Pero no todo lo que se gasta en vista o con motivo de' desplazamiento turístico lo gastan las familias: las empresas y, en menor grado, los centros oficiales sugragan los gastos de transporte, de hospedaje y de alimentación de su personal con ocasión de sus viajes profesionales. Estos gastos constituyen los gastos de consumo del turismo de negocios, pero al lado de estos gastos de consumo existen igualmente gastos de inversión que pueden ser realizados directamente por los agentes económicos o indirectamente, y en este caso se convierten en transferencias.

Hemos resumido sumariamente en el cuadro I la naturaleza (consumo-inversión) y el objeto (turismo privado, social y de negocios) de los gastos turísticos de los diferentes agentes económicos.

El campo que hemos delimitado es bastante amplio, pero, no obstante, creemos que es homogéneo. Todos los gastos que tomamos en consideración, aunque no sean específicos y directos, contribuyen en todo caso a crear la posibilidad del acto turístico fundamental; es decir, el desplazamiento temporal fuera de la residencia habitual.

Se realizan inversiones turísticas sea para favorecer el turismo social, por empresas que crean colonias de vacaciones o por la Administración que financia o subvenciona la creación de las estructuras de "recibimiento", sea por el turismo privado y de negocios bajo la forma de creación de alojamientos en alquiler destinados a las vacaciones, habitaciones de hotel, instalaciones deportivas, juegos de playa, etc.

Se realizan gastos o transferencias por los centros oficiales y ciertas empresas para el funcionamiento de los centros de "recibimiento del turismo social.

CUADRO I. GASTOS TURISTICOS DE LOS AGENTES ECONOMICOS

	Hogares	Empresas	Administración
Gastos de consumo (directos o indirectos) ...	Turismo privado.	Turismo negocios.	Turismo negocios.
	Turismo social.	Turismo social.	Turismo social.
Inversiones	Turismo privado (residencia secundaria).	Turismo privado (inversiones hotel)	Turismo privado (equipo hoteles y deportes).
		Turismo social.	Turismo social.

II. EVALUACION DE LOS GASTOS TURISTICOS EN 1964

1. Bases y etapas de la evaluación.

El problema que ahora se nos plantea es un problema de medida. Es, ciertamente dificultoso, por varias razones.

Ninguna visión global del turismo ha hecho jamás aparición en las cuentas económicas: únicamente se han intentado hasta ahora acercamientos monográficos muy parciales; estos acercamientos no cubren el conjunto de los gastos turísticos que hemos definido, algunos no ofrecen mucha garantía o son incompletos dentro de sus límites.

No podemos, pues, de ninguna manera, pretender llegar a una estimación definitiva o incontestable del presupuesto turístico de Francia. Nos veremos obligados a presentar estimaciones que se refieren al año 1964. Hemos elegido el año 1964 porque es el último en el que el INSEE ha efectuado la encuesta sobre las vacaciones. No obstante, hemos extrapolado al final del estudio estos resultados a 1966 para intentar introducir cifras más actuales en los cuadros contables. Su actividad es doble: de una parte disponemos así de una base numérica que permite integrar el turismo en los cuadros clásicos de la Contabilidad Nacional para evaluar las incidencias económicas del turismo; por otra parte, se dibuja una cierta estructura del turismo que indica las inversiones estadísticas prioritarias en ese sector.

En la evaluación de la cifra de negocios del turismo surgen dos sectores distintos. Uno concierne al turismo de negocios para el que hay solamente una monografía disponible, la encuesta piloto del

CREDOC, efectuada en 1963 a petición del Comisariado general para el Turismo sobre los gastos de 1962, a partir de una muestra de contabilidades de empresas y de representantes. Esta monografía ha conducido, para 1964, a una estimación única que espera una encuesta nacional más profunda para ser mejorada. El otro sector concierne al turismo privado, incluido el turismo social. Cinco evaluaciones analíticas o globales han sido efectuadas en el curso de nuestra investigación. La primera, era una evaluación provisional que ha respetado estrictamente las informaciones publicadas, especialmente los resultados de la encuesta de vacaciones del INSEE para 1964. Esta encuesta, basada en el recuerdo de los entrevistados, proporcionaba sin duda resultados sesgados hacia abajo, y este sesgo ha repercutido en los gastos inducidos que hemos calculado a partir de esos datos. Por otro lado, la presentación, muy interesante, de los resultados dejaba en la sombra ciertos aspectos del presupuesto de vacaciones de las familias conduciendo así a subestimaciones sistemáticas. Por eso, los gastos de vacaciones distintos a los de alojamiento, comida y transportes no son muy precisos.

Otras dos evaluaciones, globales ahora, han sido elaboradas a continuación, fundándose sobre las rentas y sobre la parte turística de los salarios pagados.

A continuación hemos intentado evaluaciones sintéticas en la medida en que se basaban en uno u otro de los métodos precedentes, según los bienes y servicios considerados.

Desde esta nueva perspectiva, ciertos gastos eran dependientes de la parte de la renta disponible para el turismo, mientras que otros estaban ligados a la naturaleza misma del bien o servicio. Hemos encontrado dos maneras posibles de evaluar la parte turística de la renta, lo que conduce, pues, a dos estimaciones de los gastos turísticos de las familias, que consideramos como los extremos entre los cuales se sitúa probablemente la realidad.

2. EVALUACION PROVISIONAL DE LOS GASTOS TURISTICOS

a) Gastos de consumo directos e indirectos de las familias.

— Los gastos directos.

La primera etapa conduce a una evaluación provisional, reposa sobre los resultados de la encuesta INSEE, sobre los gastos de vaca-

ciones de los franceses en 1964. Su objetivo principal era proporcionar indicaciones precisas sobre el comportamiento de los consumidores y no datos globales. Así, los únicos elementos que se pueden obtener desde una perspectiva puramente contable, quedan limitados a: 7.733.000 familias han podido proporcionar por lo menos a uno de sus miembros de cuatro o más días consecutivos de viaje de esparcimiento, con un gasto medio de 1.179 francos, que se reparten de la siguiente manera: alojamiento y alimentación 60 por ciento, transportes 19 por ciento, otros gastos 21 por ciento.

Gastos de vacaciones de los franceses (en miles de millones de francos):

Alojamiento y alimentación	5,5
Transportes	1,7
Otros gastos	1,9
TOTAL	9,1

Se puede llegar, a partir de las indicaciones proporcionadas en el informe de la encuesta que cifras aproximadamente en 1,5 miles de millones, los gastos directos del week-end, (no comprendidos en el total precedente pero que deben añadirse) y en un 12 por ciento. Los gastos de las familias en el extranjero (comprendidos en la suma precedente pero que deben desglosarse) a la ventilación siguiente para el turismo de los franceses (vacaciones + week-end).

CUADRO II. GASTOS DIRECTOS DE CONSUMO DEL TURISMO PRIVADO DE LOS FRANCÉSES EN 1964

VACACIONES Y WEEK-END

(Miles de millones de francos)

I. Alojamiento y Alimentación:	EN FRANCIA			En el extranjero	Total
	Vacaciones	Week-end	Total		
Hoteles, pensiones	1,7	0,5	3,5	0,3	4,0
Alquileres	1,3			0,2	
Estancias organizadas	0,5	0,1	0,6		0,6
Alimentación corriente	1,3	0,3	1,6	0,2	1,8
TOTAL	4,8	0,9	5,7	0,7	6,4

	EN FRANCIA			En el extranjero	Total
	Vacaciones	Week-end	Total		
II. Transportes:					
Tren	0,9	0,1	1,0	0,1	1,1
Auto	0,6	0,2	0,8	0,1	0,5
TOTAL	1,5	0,3	1,8	0,2	2,0
III. Otros gastos:					
	1,7	0,3	2,0	0,2	2,2
TOTAL GENERAL...	8,0	1,5	9,5	1,1	10,6

El cuadro II, sin embargo, no corresponde en absoluto al conjunto de los gastos directos del turismo privado que interesa a la industria turística nacional, pues, si bien engloba gastos que no le conciernen (turismo francés en el extranjero), no tienen en cuenta otros gastos que le conciernen (turismo extranjero en Francia). Si se admite, de acuerdo con las estadísticas de la Oficina de Cambio de Moneda Extranjera, que el turismo francés en el extranjero ha sido poco más o menos equivalente al turismo extranjero en Francia, modificando un poco el reparto de los gastos del turismo extranjero en Francia, obtenemos una ventilación más completa de los gastos directos de consumo del turismo privado. (cuadro III)

CUADRO III. GASTOS DIRECTOS DE CONSUMO DEL TURISMO PRIVADO (FRANCES Y EXTRANJERO) EN 1964

(Miles de millones de francos)

	EN FRANCIA						En el ex-	Total vaca- ciones fran- ceses en Francia y en el ex- tranjero	Total vaca- ciones en Francia y en el extran- jero más Week-end de los fran- ceses
	FRANCESES			Extranjeros	Total en Francia	Total vaca- ciones fran- ceses más ex- tranjeros	Franceses Vacaciones		
	Vacaciones	Week-end	Total						
	(1)	(2)	1 + 2 (3)	(4)	3 + 4 (5)	1 + 4 (6)	(7)		
<i>I. Albergue y Manutención:</i>									
Hoteles y pensiones	1,7			0,5		2,2	0,3	2,0	
Alquileres	1,3	0,5	3,5	0,1	4,1	1,4	0,2	1,5	4,6
Viajes organizados	0,5	0,1	0,6	0,1	0,7	0,6	—	0,5	0,7
Alimentación	1,3	0,3	1,6	0,1	1,7	1,4	0,2	1,5	1,9
TOTAL	4,8	0,9	5,7	0,8	6,5	5,6	0,7	5,5	7,2
<i>II. Transportes:</i>									
Tren	0,9	0,1	1,0	0,1	1,1	1,0	0,1	1,0	1,2
Auto	0,6	0,2	0,8	0,1	0,9	0,7	0,1	0,7	1,0
TOTAL	1,5	0,3	1,8	0,2	2,0	1,7	0,2	1,7	2,2
<i>III. Otros gastos:</i>									
	1,7	0,3	2,0	0,1	2,1	1,8	0,2	1,9	2,3
TOTAL GENERAL	8,0	1,5	9,5	1,1	10,6	9,1	1,1	9,1	11,7

— Gastos indirectos de consumo:

Pero este total sólo concierne al consumo directo investigado por el INSEE, es decir, los gastos efectuados en el transcurso de los desplazamientos correspondientes a la definición adoptada. Para obtener la totalidad de los gastos turísticos correspondientes a estos desplazamientos, es preciso, pues, aumentar esta suma con los gastos de consumo indirectos o inducidos efectuados en vista del desplazamiento.

Desde este punto de vista, hemos obtenido los aumentos siguientes:

Alimentación: 1,25 miles de millones (gastos corrientes de alimentación de las personas de vacaciones, alojados gratuitamente por parientes o amigos).

Vestido: 0,5 miles de millones que representa en parte compras efectuadas antes de la partida, en la medida en que se admite que compras por un importe de un millar de millones están comprendidos en el 1,9 mil millones que representan las otras compras en la encuesta del I. N. S. E. E.

Alojamiento: 1,35 miles de millones para obtener en cuenta los alojamientos que imponen las residencias secundarias y las de los turistas recibidos gratuitamente en casas de parientes o amigos (0,8 mil millones) y los gastos indirectos para el acondicionamiento de las residencias secundarias, 0,55 mil millones.

Higiene y cuidados: 0,20 mil millones del turismo termal (balneario), excluido de la encuesta.

Transportes y comunicaciones: 4,5 mil millones para tener en cuenta los gastos de compra y mantenimiento de los vehículos particulares utilizados para las vacaciones, puesto que, según nuestros cálculos, los gastos directos sólo comprenden la adquisición del carburante.

Cultura, placeres, distracciones: 1,61 mil millones gastos diversos que no ha tenido en cuenta el I. N. S. E. E.

Bienes y servicios diversos: 0,3 mil millones seguro de los automóviles para las vacaciones.

En resumen, llegamos a la siguiente evaluación para el consumo total del turismo privado. (Cuadro IV)

CUADRO IV. EVALUACION DE LOS GASTOS DE CONSUMO DEL TURISMO PRIVADO DIRECTOS E INDIRECTOS EN 1964.

(Turismo de negocios excluido)

	Evaluación en miles de millones de francos			Parte del consumo turístico en el consumo total en %
	Directo	Indirecto o inducido	Total	
1. Alimentación y bebidas	2,95		2,95	2,9
2. Vestidos	1,00	0,50	1,50	4,6
3. Habitación	1,60	1,35	2,95	
3.1. Alojamiento	1,30	0,80	2,10	12,9
3.2. Equipo alojamiento	0,15	0,55	0,70	4,9
3.3.-3.4. Energía, manutención domésticos	0,15	—	0,15	0,9
4. Higiene y cuidados	0,22	—	0,22	0,8
5. Transportes y comunicaciones ...	2,00	4,50	6,50	
5.1. Compra de vehículos individuales	—	2,30	2,30	33,3
5.2. Utilización de vehículos individuales	0,80	2,20	3,00	33,3
5.3. Transportes colectivos ...	1,10	—	1,10	19,2
5.4. Correos y Telégrafos	0,10	—	0,10	9,1
6. Cultura, ocios y distracciones ...	1,46	0,15	1,61	
6.2. Espectáculos y atracciones.	0,20	—	0,20	8,3
6.3. Libros	0,20	0,15	0,35	4,9
6.4. Radio, TV, fotos	0,25	—	0,25	5,6
6.5. Juegos, art. sport. diversos.	0,81	—	0,81	28,9
7. Hoteles, cafés y restaurantes ...	3,60	—	3,60	
7.1.-7.2. Hoteles, restaurantes (estancias organizadas incluidas)	3,30	—	3,30	33,3
7.3. Cafés	0,30	—	0,30	3,0
8. Bienes y servicios diversos	0,15	0,30	0,45	7,9
<i>Total</i>	12,98	6,80	19,78	

El total de 13 millones obtenido para el consumo directo del turismo privado es poco mayor que el de 9 millones obtenido anteriormente, pues hemos juzgado útil incluir en los gastos directos ciertos gastos que no han sido tenidos en cuenta por el INSEE pero que no son para nosotros, consumos inducidos (gastos de alimentación y alojamientos de las personas que pasan sus vacaciones gratuitamente en casa de parientes y amigos, turismo termal, etc).

b) Los gastos directos e indirectos del Turismo de negocios.

— Gastos directos.

Gracias a un estudio del Comisariado General para el Turismo realizado por el CREDOC, los principales capítulos del Turismo de Negocios concerniente a las empresas y centros oficiales pueden ser actualizados de la siguiente manera para 1964 (Cuadro V).

CUADRO V. TURISMO DE NEGOCIOS EN FRANCIA EN 1964
(Miles de millones de francos)

	Transportes	Extranjero	Estancia	Total
Administración... ..	0,2	—	0,3	0,5
V. R. P.	0,5	—	0,5	1,0
Empresas	1,7	0,6	2,7	5,0
<i>Total</i>	2,4	0,6	3,5	6,5

Se ve en estas estadísticas que los gastos directos del turismo de negocios francés proporcionan a la industria turística 5,9 mil millones de francos, si por otra parte se evalúan en 0,7 mil millones los gastos directos del turismo de negocios extranjero, llegamos a 6,6 mil millones para el cómputo de los gastos del turismo de negocios.

CUADRO V bis. CONSUMO DIRECTO DEL TURISMO DE NEGOCIOS (Miles de millones de francos)

	Francia	Extranjero	Total
Transportes	2,4	0,4	2,8
Estancia (albergue y manutención)... ..	3,5	0,3	3,8
<i>Total</i>	5,9	0,7	6,6

— Gastos indirectos.

Procediendo con el turismo de negocios lo mismo que con el turismo privado, debemos aumentar la suma del consumo directo anteriormente obtenido con 5 mil millones que representan esencialmente los gastos de compra y mantenimiento de los vehículos particulares.

CUADRO VI. ESTIMACION DE GASTOS INDUCIDOS DEL TURISMO DE NEGOCIOS EN FRANCIA (Miles de millones de francos)

Francia	Consumo directo			Consumo inducido	Total
	Francés	Extranj.	Total		
Transportes... ..	2,4	0,3	2,7	5,0	7,7
Estancia... ..	3,5	0,4	3,9	—	3,9
<i>Total</i>	5,9	0,7	6,6	5,0	11,6

En consecuencia, la estimación provisional del consumo turístico total se eleva a 31,4 mil millones (39,8 mil millones para el turismo privado y 11,6 mil millones para el turismo de negocios en 1964).

c) Las inversiones turísticas de las familias, empresas y centros oficiales.

Pero esta suma solo comprende los gastos de consumo, sin embargo, según nuestra definición, ciertos gastos de inversión son motivados únicamente por el turismo y deben ser tenidos en cuenta. Estos gastos han sido modestamente evaluados en mil millones. Para las residencias secundarias de los particulares y en 0,5 mil millones para las empresas y los centros oficiales.

3. Dos evaluaciones sintéticas del consumo turístico privado.

Esta estimación provisional que tiene la ventaja de poner de relieve, si bien imperfectamente, la diferencia existente entre la concepción tradicional del turismo y una concepción más moderna y que es más global, tiene sin embargo, el inconveniente de ser estrictamente dependiente de los resultados de la encuesta del INSEE y de conducir,

por esa razón, a una estimación que es relativamente débil. Por tanto, nos ha parecido preferible establecer dos evaluaciones totalmente independientes de la primera, basadas únicamente en la definición que hemos dado del turismo y sobre las consecuencias lógicas que se derivan de la misma.

Las modificaciones sólo se efectuarán en el consumo turístico privado, puesto que no es posible actualmente otras evaluaciones en lo que concierne a las inversiones turísticas o al turismo de negocios.

Para esta evaluación provisional llegamos al cuadro VI bis.

CUADRO VI. bis. GASTOS TURISTICOS (Evaluación provisional) PARA 1964 (Miles de millones de francos)

	Fuente	Total
<i>Turismo privado.</i>		
— Consumos directos.		
— Vacaciones de los franceses en F. (4 días y más)		
— Gastos retenidos por el INSEE ...	INSEE 1964	8,0
— Gastos para aumentar	CREDOC 1966	3,5
— Week-end de los franceses (menos de 4 días)	INSEE	1,5
— Total consumos directos de los franceses		(13,0)
— Cambios extranjeros	INSEE (Oficina Cambios)	1,1
— Total consumo directo (franceses y extranjeros)		(14,1)
— Consumos indirectos o inducidos (franceses únicamente)		
— Inversiones (franceses únicamente)...	CREDOC 1966	7,0
— Total gasto de turismo privado	CREDOC 1966	1,0
		(22,1)
<i>Turismo de negocios.—Empresas y Administración.</i>		
— Consumos directos.		
— Franceses	CREDOC 1963	5,9
— Extranjeros	CREDOC 1963	0,7
— Consumos indirectos o inducidos.		
— (Franceses únicamente)	CREDOC 1966	5,0
— Inversiones (franceses únicamente)	CREDOC 1966	0,5
— Total gastos de turismo de negocios		(12,1)
TOTAL GENERAL		34,2

El fundamento de estas nuevas estimaciones detalladas, es de una simplicidad extraordinaria y reposa sobre la subdivisión de los gastos turísticos en tres categorías:

— Gastos específicamente turísticos, tales como los gastos de transporte por los particulares en barco o en avión y las compras de material de equipos específicos (tiendas de campaña, material de campings).

— Gastos mixtos, comprendiendo bienes y servicios que no son exclusivamente turísticos y convienen esencialmente a los transportes y los hoteles y restaurantes.

— Gastos corrientes que conciernen a la alimentación y a los textiles, así como alojamiento en las residencias secundarias.

En cuanto a los segundos, la parte correspondiente al turismo ha sido establecida gracias a un coeficiente variable según los capítulos, pero calculando según la documentación existente.

Los gastos de habitación relativos a las residencias secundarias han sido calculados en función de su importancia relativa, dentro del número total de alojamientos.

Para la alimentación, los textiles y los otros capitales del consumo comprendidos en los apartados anteriores, el coeficiente que ha servido para fijar la parte del turismo se basa en el principio de que los turistas tienen un consumo diario de la misma magnitud que su consumo habitual. Tiene en cuenta, por tanto, la tasa de salidas para vacaciones y fines de semana, la duración del viaje y, sobre todo, la renta o el consumo de viajeros.

Este último punto implica una cierta dificultad, pues es evidente que las rentas de las personas que salen de vacaciones es, en general, superior a la del conjunto de la población. Para calcular esta renta se pueden utilizar dos métodos cuando se conoce la distribución de los turistas por categorías socio-profesionales.

El primero de los métodos consiste en admitir que la renta de los viajeros dentro de cada categoría socio-profesional, es igual a la renta media de la clase socio-profesional. El segundo consiste en que los viajeros de cada clase socio-profesional disfrutan de las rentas más altas. Los cálculos nos conducen a admitir una renta superior en un 10 por ciento a la renta media en el primer caso y de un 85 por ciento en el segundo.

Por eso, las fórmulas para calcular la parte del turismo en el consumo corriente, teniendo en cuenta que el 43 por 100 de la población ha salido de vacaciones en 1964 durante 30,4 días, y que los gastos del "week-end" representan el 19 por 100 de los gastos de vacaciones, son los siguientes:

$$\frac{43,6 \times 30,4 \times 1,19 \times 110}{100 \times 365} = 4,8 \% \text{ en la hipótesis media.}$$

$$\frac{43,6 \times 30,4 \times 1,19 \times 135}{100 \times 365} = 8,1 \% \text{ en la hipótesis fuerte.}$$

Teniendo en cuenta todas estas consideraciones, los gastos de consumo del turismo privado se han establecido como sigue para 1964 (cuadro VII).

CUADRO VII. ESTIMACIONES SINTETICAS DEL PRESUPUESTO TURISTICO DE LOS PARTICULARES EN 1964

(Gastos de consumo)

(Miles de millones de francos)

	Consumo de los particulares		Hipótesis admitida			
			Media		Fuerte	
	Total	Parte afectada al turismo	%	Total	%	Total
Alimentación y bebida	94,3	80,2	4,8	3,8	8,1	6,5
Vestido	32,4	32,4	4,8	1,5	8,1	2,6
Habitación	47,0	47,0	7,0	3,3	10,0	4,7
Higiene y cuidados	28,0			0,4		2,4
Higiene y cuidados personales		4,4	4,8	0,2	8,1	0,4
Cuidados médicos (curas)		20,7			8,1	1,8
Curas		0,2	100,0	0,2	100,0	0,2
Transportes y comunicaciones...	22,7			15,65		15,7
Transportes individuales ...		15,8	75,0	11,9	75,0	11,9

	Consumo de los particulares		Hipótesis admitida			
	Total	Parte afectada al turismo	Media		Fuerte	
			%	Total	%	Total
T r a n s p o r t e s colectivos ...						
Ferrocarril interurbano ...		2,1	100,0	2,1	100,0	2,1
T r a n s p o r t e s ruta interurbano ...		1,3	100,0	1,3	100,0	1,3
Coche sin chófer ...		0,1	100,0	0,1	100,0	0,1
T r a n s p o r t e s, barco, avión.		0,2	100,0	0,2	100,0	0,2
Correos y Telégrafos. ...		1,1	4,8	0,05	8,1	0,1
Cultura, ocios y distracciones ..	22,7			2,35		3,5
Espectáculos y atracciones...		0,2	100,0	0,2	100,0	0,2
Casinos y círculos ...						
Otros ...		2,2	4,8	0,1	8,1	0,2
Provisiones de fotos ...		0,35	100,0	0,35	100,0	0,35
Otros gastos...		6,8	4,8	0,3	8,1	0,6
Radio, TV, y foto ...						
Camping... ..		0,8	100,0	0,8	100,0	0,8
Otros... ..		2,0	4,8	0,1	8,1	0,2
Tabaco y cerillas... ..		4,9	0,05	0,2	8,1	0,4
Hoteles, cafés y restaurantes ...	19,7			7,3		7,6
Hoteles		2,3	80,0	1,8	80,0	1,8
Cafés... ..		9,9	4,8	0,5	8,1	0,8
Restaurantes...		7,6	66,0	5,0	66,0	5,0
Bienes y servicios diversos...	5,6	5,6	4,8	0,3	8,1	0,5
	272,4	254,35		34,60 12,7 % del consumo de particulares.		43,05 15,8 % del consumo de particulares.

**CUADRO VIII. TRES EVALUACIONES DEL TURISMO
PRIVADO EN 1964**

Principales desgloses del presupuesto turístico	Evaluación provis.		Evaluación media		Evaluación fuerte	
	Miles de millones	%	Miles de millones	%	Miles de millones	%
Alimentación y bebida... ..	2,95	14,9	3,80	11,0	6,50	15,1
Vestidos... ..	1,50	7,6	1,50	4,3	2,60	6,1
Habitación	2,50	14,9	3,30	9,5	4,70	10,9
Transportes y comunicaciones...	6,50	32,8	15,65	45,3	15,70	36,4
Hoteles	1,40	7,1	1,80	5,2	1,80	4,2
Cafés, restaurantes	2,20	11,1	5,50	15,9	5,80	13,5
Diversos... ..	2,30	11,6	3,05	8,8	5,95	13,8
Total	19,80	100,0	34,60	100,0	43,5	100,0
Parte en el consumo total de los particulares	7,3 %		12,7 %		15,8 %	

Según estas cifras, los gastos del turismo privado se pueden calcular en 40 mil millones de francos aproximadamente (cuadro VII), y la actividad total del turismo (turismo privado + turismo de negocios) puede alcanzar en 1964 los 50 mil millones. La parte del turismo de negocios desde esta nueva perspectiva aparece muy baja, sin que sea posible, por el momento, calcular el importe.

Disponemos, además, de tres evaluaciones diferentes (cuadro VII):

- Una evaluación provisional de 35 mil millones establecida siguiendo un objetivo de investigación metodológica y que nos consta que está subestimada.
- Dos evaluaciones sintéticas que encuadran probablemente la realidad.
- Una evaluación máxima de 55 mil millones que se basa, preciso es reconocerlo, sobre una hipótesis extrema en lo que concierne a la renta de los turistas.
- Una evaluación baja, ligeramente superior a 45 mil millones, por debajo de la cual es difícil bajar sin poner en cuestión las definiciones propuestas.

Así, la actividad turística, en el sentido amplio del término, que representó una cantidad cercana a los 50 mil millones en 1964, ha

podido establecerse en 60 mil millones aproximadamente para 1966. Estos resultados, aunque provisionales, permiten discernir la amplitud y la naturaleza verdaderas del fenómeno turístico.

INTEGRACION DENTRO DE LA CONTABILIDAD NACIONAL. EXTRAPOLACION 1966

La inserción de los resultados que hemos obtenido dentro de los cuadros clásicos de la Contabilidad Nacional corresponde a la preocupación de medir la incidencia del turismo en el conjunto de la economía. En el estado actual de las investigaciones en este sector, la tónica general de los resultados y el aspecto metodológico tenían más importancia que la precisión.

1. Los problemas metodológicos.

Era deseable delimitar el lugar del turismo dentro del cuadro de cambios interindustriales. El cuadro siguiente ofrece una reproducción de la tabla de cambios interindustriales de 1959 en 17 sectores. El cuadro A, puramente tecnológico, da en valor lo que cada sector proporciona a los otros, o consumos intermedios. Cada columna continúa en los cuadros B y C y permite evaluar la composición de los recursos totales del sector: consumos intermedios + valor añadido y márgenes + importaciones. Cada línea continúa en el cuadro que completa las utilidades ventilando el saldo/recursos menos utilidades intermedias por los otros sectores entre: consumo e inversiones de los diferentes agentes económicos, exportaciones y variaciones de los "stocks". Hemos intentado no tener en cuenta problemas que se planteaban cuando se considera la actividad turística en su conjunto como una rama nueva. Y no por crear animosidad. En efecto, esto nos abre dos clases de posibilidades. Por una parte, sería posible evaluar un valor añadido por el turismo, lo que es una introducción necesaria al cuadro económico del conjunto. Por otra parte, si alcanzamos el objetivo perseguido, la inversión de la matriz nos permitiría medir la incidencia de una hipótesis de crecimiento del turismo sobre las otras ramas de la economía, mediante ciertas hipótesis y cálculos delicados que reservamos para una fase ulterior, cuando se hayan podido realizar verificaciones sobre las evaluaciones propuestas más arriba.

La creación de todas las partes de un sector "turismo" plantea problemas teóricos un poco complicados y, sobre todo, obliga a romper ciertas reglas de juego. En efecto, y por definición, de un sector sale un producto y uno solo, y sólo proviene de este sector. Para nosotros, sin embargo, si queremos transcribir los resultados a que hemos llegado, debemos atribuir al sector turismo una parte de la producción de los otros sectores con los consumos intermedios, el valor añadido, los márgenes y las importaciones correspondientes. En el caso especialmente, de los automóviles.

Problemas de otra naturaleza se plantean a propósito del turismo de negocios. Parece que se le puede considerar como un consumo intermedio de las empresas. Esto tiene inconvenientes, porque lo hemos evaluado al precio de la demanda final, cuando de manera general de los consumos intermedios son evaluados a precios de producción. Esto ha conducido a disimular en el cuadro A una parte del valor añadido y de los márgenes del turismo. Además, las industrias mecánicas son consumidoras de turismo de negocios y este comparte una parte no despreciable de "transportes", por lo que han aparecido intraconsumos que han reducido en mil millones el valor total del turismo en la tabla de cambios interindustriales.

Los gastos de consumo y de inversión turística de los diversos agentes económicos sólo han planteado problemas sencillos. Para cada producto, el cuadro D permite calcular la parte turística de los empleos finales. Una parte igual se ha deducido de la columna correspondiente y transferida a la columna turismo que se ha ido constituyendo así poco a poco.

2. Extrapolación 1966 y establecimiento de la tabla de cambios interindustriales.

Hemos podido establecer nuestros cálculos sobre un cuadro provisional para 1964 que no puede ser difundido actualmente en su conjunto, y hemos propuesto estimaciones provisionales para 1966 basadas sobre un gasto turístico de las familias extrapolado a partir de una hipótesis que se sitúa entre las estimaciones sintéticas propuestas en la segunda parte.

Los importes de las evaluaciones relativas a 1964 que encuadran el valor probable de los gastos de consumo de turismo privado eran, respectivamente, de 34, 60 y 43,05 mil millones de francos.

Partimos de una hipótesis media probable de 38,5 mil millones.

La ventilación obtenida para los principales capítulos del consumo aparece en el cuadro X.

CUADRO X. BASADA EN UNA HIPOTESIS DEL CONSUMO TURISTICO DE LOS HOGARES EN 1964

	Evaluación debil	Evaluación fuerte	Evaluación central
Alimentación y bebida	3,80	6,50	5,20
Vestido	1,50	2,60	2,00
Habitación	3,30	4,70	4,00
Transportes y comunicaciones	15,65	15,70	15,70
Hoteles	1,80	1,80	1,80
Cafés - Restaurantes	5,50	5,80	5,50
Diversos	3,05	5,95	4,30
<i>Total</i>	34,60	43,05	38,50

Esta ventilación repartida entre los apartados detallados de la nomenclatura del cuadro del consumo permite evaluar la parte de entregas de bienes y servicios que se puede poner en el activo de cada uno de los 17 sectores, según el esquema que aparece en el cuadro XI.

CUADRO XI. CALCULO DE LA PARTE TURISTICA DEL CONSUMO FINAL DE LOS SECTORES
(consumo de hogares) en 1964

(Miles de millones de francos)

Sector	Abastecedor	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	
1	5,2	5,2	2,6	2,6														
2	2,0	2,0										2,0						
31	4,0	4,0											1,2	0,3		2,5		
32																		
33/34	0,30				0,2												0,1	
40	0,05												0,05					
51	5,3									5,3								
52	7,1	15,7	15,7			3,1												
53	3,0										0,7					3,0		3,3
54	0,3															0,3		
				4,3														
62	0,05																	
63	0,70																	
64	0,50										0,35		0,35					
65	1,60												0,50					
71	1,8		1,8										1,60					
72/3	5,5																1,8	
8	1,10												0,30				5,5	
		38,5	2,6	2,6	—	0,2	3,1	—	—	—	5,3	1,05	2,0	4,0	0,3	3,3	2,5	11,55

Tenemos así la ventilación por sectores de la parte turística del consumo de las familias en los empleos finales de 1964.

Debemos añadir a los sectores afectados la imputación del consumo turístico de los centros oficiales (turismo de negocios) y de la formación bruta del capital fijo de las empresas, las familias y los centros oficiales. Para estos capítulos sólo hemos podido establecer en 1964 una sola estimación, independiente de las hipótesis consideradas para el cálculo del consumo turístico de las familias. Es, pues, sobre esta base sobre la que vamos a completar la evolución de los empleos turísticos finales de los sectores en 1964 (cuadro XII).

CUADRO XII. EMPLEOS TURISTICOS FINALES DE LOS PRODUCTOS DE LOS SECTORES EN 1964

(Miles de millones de francos)

Sectores	Consumo			F.B.C.F.		Total
	Hogares	Adm.	Entr.	Hogares	Adm.	
01	2,60					2,60
02	2,60					2,60
03	—					—
04	0,20					0,20
05	3,10	0,15				3,25
06	—					—
07	—					—
08	—					—
09	5,30	0,30				5,60
10	1,05					1,05
11	2,00					2,00
12	4,00					4,00
13	0,30		0,40	1,00	0,10	1,80
14	3,30	0,10				3,40
15	2,50					2,50
16	11,55	0,45				12,00
T	(38,5)	(1,00)	0,40)	(1,00)	(0,10)	41,00

En cuanto a los gastos de consumo de turismo de negocios de las empresas, mantenemos la de 11,6 mil millones. Estos gastos son considerados como consumos intermedios de los sectores, según la clave que hemos obtenido de la encuesta piloto CREDOC, y esto nos conduce a intraconsumos del orden de mil millones que sólo hacen aparecer un consumo intermedio de "Turismo" para los otros sectores de 10,6 mil millones en 1964.

El cuadro XIII muestra el consumo intermedio de turismo por los otros sectores (a precios del consumo final) y los consumos intermedios

(siempre a los mismos precios), o sea, añadiendo el valor añadido, que de ello resulta para el turismo.

Debemos ahora proceder a una extrapolación para 1966. Parece que se puede conseguir un índice de evolución de 1964 a 1966 de la producción interior bruta igual a 110. El problema consiste en averiguar si los diferentes sectores han evolucionado de la misma manera. No estamos informados por las cuentas de previsión para 1966 sobre la evolución relativa de los

No obstante, la Oficina Agrícola Común ha publicado recientemente cuentas provisionales para la agricultura en 1966. Parece que puede considerarse índice $\frac{1966}{1964} \times 100 = 110$.

Admitimos, pues, que salvo en lo que concierne al turismo, la evolución de los sectores ha sido paralela, y que para el conjunto de la actividad económica, turismo incluido, la evolución ha sido de un 10 por 100 de 1964 a 1966.

En lo que concierne a la evolución propia del turismo, con relación a las otras actividades, hemos intentado una extrapolación de la siguiente manera:

CUADRO XIII. TURISMO DE NEGOCIOS DE LAS EMPRESAS 1964. CONSUMOS INTERMEDIOS DE TURISMO Y CONSUMOS INTERMEDIOS CORRELATIVOS POR EL TURISMO

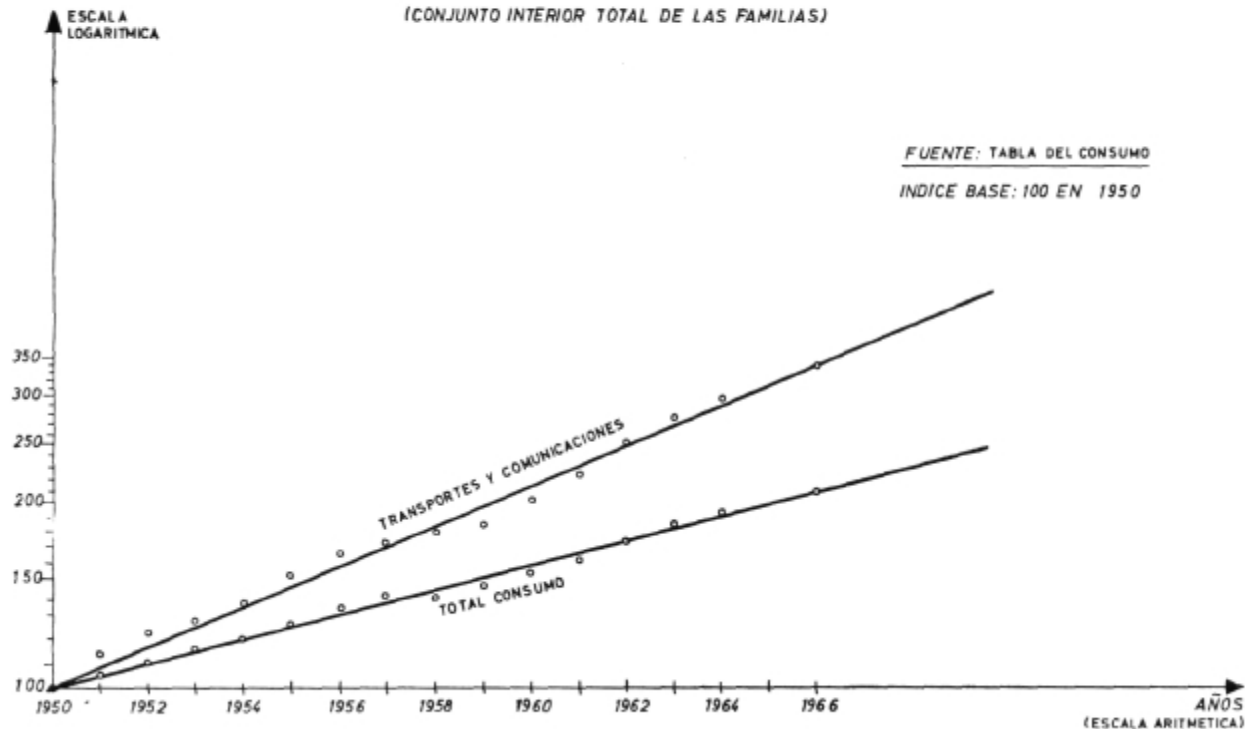
(Miles de millones de francos.)

Sectores Productos	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	10	11	12	13	14	15	16	19	T
01																		
02																		
03																		
04																		
05									0,3	0,2			0,1	0,2		0,2	0,3	1,3
06																		
07																		
08																		
09		0,1			0,1					0,2	0,1		0,4			0,2	0,6	1,9
10									0,3				0,1	0,2			0,3	0,7
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16		0,4	0,3	0,1	0,3	0,1	0,1		1,6	0,5	0,3	0,2	1,1	0,4	0,1		1,5	6,7
T	—	(0,5)	—	(0,1)	(0,4)	(0,1)	(0,1)	—	(2,2)	(0,9)	(0,4)	(0,2)	(1,7)	(0,8)	(0,1)	(0,4)	(2,7)	(10,6)
Div.																		
Consumo intermedio de los sectores	Intercambiado.																	10,6

GRAFICO II.

EVOLUCION COMPARATIVA ENTRE LOS GASTOS DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES Y EL CONSUMO TOTAL

(CONJUNTO INTERIOR TOTAL DE LAS FAMILIAS)



En el gráfico II hemos destacado la evolución del capítulo "transportes y comunicaciones", obtenido de las series del cuadro del consumo y del conjunto de los gastos del consumo con índice a precios corrientes. Hemos podido ajustar recta sobre estas dos series de puntos. Si consideramos los gastos de transporte como representativos de la evolución relativa del turismo, la diferencia (puesto que operamos con logaritmos) entre la desviación de las dos rectas en 1966 y la desviación en 1964 mide la evolución relativa de los gastos turísticos de 1964 a 1966 en relación al conjunto de los gastos de consumo. Llegamos así a un índice igual a 108.

La evolución del turismo de 1964 a 1966 sería, pues, medida por el índice $\frac{110}{100} \times 108 = 119$.

La suma de los empleos se elevaba en 1964 a 658,2 mil millones extrapolados a 1966, con índice 110, llegan a 725 mil millones. Así, el turismo representaba en 1964: $41,0 + 10,6 = 51,6$ mil millones en los empleos totales. Si se aplica a esta cantidad el índice 119 anteriormente calculado, se llega a 61,5 mil millones en 1966.

Los empleos totales de los tres sectores han pasado de 658,2-51,6 mil millones en 1964, a 725-663,5 mil millones en 1966. El índice de evolución a considerar para los elementos no turísticos es, pues, $\frac{663,5}{606,6}$

Los empleos finales de los sectores en 1966 pueden entonces ser extrapolados (cuadro XIV).

CUADRO XIV. EXTRAPOLACION PARA 1966 DE LOS EMPLEOS FINALES DE LOS SECTORES

(miles de millones de francos)

Sectores	Empleos finales brutos	Parte turística	Empleos finales netos
01	73,80	3,10	70,70
02	95,10	3,10	92,00
03	11,80	—	11,80
04	11,75	0,25	11,50
05	28,00	3,80	24,20
06	14,20	—	14,20

Sectores	Empleos finales brutos	Parte turística	Empleos finales netos
07	20,30	—	20,30
08	6,15	—	6,15
09	114,65	6,35	108,30
10	35,60	1,25	34,25
11	51,4	2,4	49,00
12	43,4	4,85	39,55
13	73,65	2,15	71,50
14	43,50	4,10	28,40
15	17,35	3,00	14,35
16	82,8	14,50	68,30
Turismo	—	12,65	61,50
<i>Total</i>		61,50	725,00

Consumo intermedio del turismo de negocios de las empresas.

Vamos ahora a imputar a la columna turismo los consumos intermedios, el valor añadido, los márgenes, etc., actualmente incluidos en los otros sectores. Con un propósito simplificador, admitimos que la estructura del cuadro de cambios interindustriales es en 1966 la misma que en 1964.

El aspecto más discutible de esta hipótesis es posiblemente la inmovilidad estructural del comercio exterior que esto implica. De hecho, la estructura por sector e intersectorial del comercio exterior, no puede haber sido profundamente modificada en dos años y la incidencia de las modificaciones, incluso sin que hayan sido importantes, sería débil en la columna "turismo", incluso insignificante.

El cuadro XV propone una extrapolación para 1966 del cuadro de cambios interindustriales en 17 sectores más el sector turismo.

Insistimos en que una parte del valor realmente añadido por el turismo está incluido de hecho en el consumo intermedio de turismo por los otros sectores, evaluado a los precios de demanda final en 12,6 mil millones, comprendiendo sin duda cuatro mil millones solamente de consumo intermedio puro, dividiéndose el resto entre márgenes, valor añadido e importaciones.

Se puede extrapolar la ventilación de estos 2,6 mil millones según las cifras de la parte inferior de la columna turismo, lo que conduce a 6,4 mil millones de valor añadido y 0,9 mil millones de márgenes.

El valor realmente añadido por el turismo se elevaría, pues, a poco más de 35 mil millones, y los márgenes comerciales se acercaría a cinco mil millones. Cuando volvamos a hacer, de una manera más profunda, el análisis del sector turismo, tenemos intención de modificar un poco nuestro punto de vista y no considerar al turismo de negocios como un consumo intermedio de las empresas o un consumo final de los centros oficiales, sino como una transferencia de las Empresas y centros oficiales a las familias, que aparecerían en recursos y empleos finales suplementarios de las familias y en gastos de transferencia de los Centros oficiales y de las Empresas; tal solución, poco ortodoxa en materia de Contabilidad Nacional, tendría de todas maneras la ventaja de simplificar nuestros cálculos y, sobre todo, de ser conforme a la realidad, puesto que en muchos casos los gastos de desplazamiento pueden ser considerados como un recurso complementario para el beneficiario.

CONCLUSION

No es posible contabilizar sin haber fijado los límites del sector estudiado. En el marco del turismo, parece que la noción de viaje constituye el mejor criterio y el más seguro.

Este trabajo sólo representa una primera etapa. Proporciona magnitudes y da un marco a las investigaciones futuras. Desde ahora, se pueden considerar tres temas principales de investigación:

1. El valor de las estimaciones debe ser mejorado especialmente en lo que hace referencia a los gastos turísticos del Estado y de las colectividades locales. Sólo se ha considerado a partir de sus datos disponibles el aspecto más externo y más específico de la acción del Estado en favor del turismo. De hecho, ciertas obras de gran envergadura, como las realizadas en el Languedoc-Rousillon o en Córcega, corresponden a gastos cuya finalidad turística es evidente.

2. La producción de los bienes y servicios turísticos debe ser objeto de un estudio particular. Esta producción sólo ha sido estimada de una manera indirecta y poco arbitraria a partir de los datos de la demanda. Es preciso, pues, continuar un análisis profundo de las cuen-

tas de producción y de explotación de prestatarios de servicios turísticos con el fin de medir directamente en su producción los componentes propiamente turísticos de los "recursos" de su sector-consumo intermedio, valor añadido, importaciones, márgenes. La medida de la parte turística de la oferta permitirá confrontarla con la demanda.

3. Gracias a un examen más matizado de la oferta turística será posible establecer de una manera menos sumaria la matriz de cambios interindustriales, revisando si es necesario alguna convención adoptada en el presente estudio. A partir de esta matriz, la medida de la incidencia del turismo y de su desarrollo sobre el conjunto de la economía, llegará a ser posible.

BAROMETRO PERMANENTE DE PRECIOS DE HOTELES

1. *Introducción.*

Uno de los objetivos que se ha propuesto el Instituto de Estudios Turísticos es el montaje de un barómetro permanente de precios. El primer problema planteado es determinar qué capítulos deben entrar a formar parte del mismo. Siguiendo las directrices del Dr. Pulido, podría hacerse una clasificación como la que sigue de los diferentes gastos en que puede incurrir el turista (*):

a) Transportes.

Gasolina.

Alquiler de coches.

Plazas de ferrocarril, barco, avión, autocar.

Repuestos de automóviles.

Engrases y reparaciones.

Plazas y transportes públicos interiores a las ciudades.

Viajes de taxis.

b) Espectáculos.

Cines y teatros.

Salas de fiestas.

(*) Introducción a un análisis económico del turismo.

Corridas de toros.
Espectáculos deportivos.

ci Alojamientos.

Alquiler de habitaciones en hoteles, pensiones, casas particulares,
apartamentos o bungalows.

Servicio de campings.

Compra de casas, apartamentos, bungalows, etc.

Compra de mobiliario.

d) Alimentación y bebidas.

Comidas en el alojamiento.

Comidas en restaurantes.

Comidas o aperitivos en bares o cafeterías.

Compra directa de alimentos y bebidas.

Guías.

Catálogos.

e) Servicios varios.

Asistencia médica.

Seguros.

Lavado y planchado.

Limpieza de calzado.

Bancario.

Correos y telégrafos.

Chófer.

Servicios domésticos.

Peluquerías.

Mozos.

Agencias de Viajes y gestorías.

Garajes.

Oficinas de información.

Servicios fronterizos, aduaneros y otros de administración.

f) Compra de bienes.

Tabaco.

Calzados.

Prendas de vestir.

Artículos de piel y cuero.

Confecciones especiales (bolsos, sombreros, paraguas).

Artículos de artesanía.

Recuerdos (souvenirs).

Artículos de tocador.

Material fotográfico.

Periódicos, revistas y libros.

Juguetes.

Artículos de deporte.

Dada la importancia que tienen los gastos de hospedaje y manutención en el presupuesto de un turista, hemos decidido comenzar nuestro estudio analizando los precios hoteleros, ya que por otra parte pueden constituir un índice significativo del coste de vida del turista en el país donde pasa sus vacaciones.

Para ello hemos realizado un estudio objetivo y científico, basado en el análisis de una muestra representativa de los precios hoteleros de diferentes países.

2. Fuente de obtención de datos.

Como fuente de obtención de datos hemos utilizado las guías de hoteles de los diferentes países, a los que hemos extendido nuestra investigación.

Desde luego reconocemos los inconvenientes derivados de la utilización de las mencionadas fuentes, ya que la confección de las guías no se basa en un criterio común y homogéneo, sino que, por el contrario, mientras en unos países las guías están editadas por Organismos estatales y los precios son establecidos con un severo control por parte de estos Organismos y, por tanto, las guías son instrumentos totalmente fiel reflejo de la realidad, en otros, los precios son libres y cambiantes a voluntad de los hoteleros, lo que da a las respectivas guías un valor no muy significativo, ya que las modificaciones que pueden sufrir son fuertes y sus valores están muy influidos por el factor tiempo.

A pesar de este inconveniente de partida hemos decidido utilizar dicha fuente, ya que así hemos eliminado la posibilidad de que las muestras hubieran sufrido un criterio de selección distinto para cada una y por otra parte nos ha permitido un ahorro de tiempo al estar confeccionadas las guías en todos los países analizados.

Como nos interesa un estudio comparativo a través del tiempo, hemos partido de las guías correspondientes a los años 1965-66. La elección de esta fecha es debida a dos circunstancias: una, el disponer de ellas, y otra, el que parece ser que a partir de esta fecha es cuando se está modificando la estructura económica de algunos países, y será interesante continuar un estudio análogo para otros años que permita seguir la evolución del fenómeno.

3. *Area a que se extiende el estudio.*

El estudio comparativo de los precios hoteleros, lo hemos limitado a los países europeos tradicionalmente receptores del turismo, orientando este estudio con vistas tanto al turismo extracontinental, que no se limita a visitar un país, sino que al visitar Europa, visitan varios países, prolongando más o menos la estancia en los países que les ofrecen más atractivos, (uno de éstos, es el menor coste de la vida, que hace aumentar el poder adquisitivo del dinero) como al turismo procedente de países europeos, ya que éste no solamente se desplaza para visitar un país, sino que en muchos casos se propone pasar unas vacaciones más o menos prolongadas.

Interesa pues, el coste de los hoteles de:

Italia, Inglaterra, Francia, Alemania, Austria, Suiza, Bélgica, Holanda, Noruega, Suecia, Dinamarca, países importadores y exportadores del turismo y el de los países competidores de España por su situación geográfica, es decir, los países que ofrecen como atractivo, el clima de la Europa meridional, mar, sol y clima benigno. Estos son, Portugal, Yugoslavia, Grecia y Turquía (aparte Italia y Francia ya citadas).

4. *Diseño de las Muestras.*

Dada la heterogeneidad en la confección de las diferentes Guías utilizadas, en que enfrente a algunas donde aparecen datos para cada uno de los diferentes tipos de hoteles, hay países en los que no existe clasificación hotelera bien delimitada, y algunos, aún cuando existe esta clasificación, no es fácilmente equiparable entre unas naciones y otras, hemos renunciado en principio a considerar por separado los hoteles de turismo de lujo, de turismo medio y de turismo económico, y hemos decidido optar por no dar datos a este nivel, conformándonos con el promedio general.

Dentro de cada Guía, hemos tomado una muestra de tamaño aproximadamente del diez por ciento de la población. Este tamaño que consideramos óptimo, se ha determinado a partir de una muestra piloto. El tamaño de la muestra se ha basado en la hipótesis de trabajar con un error para el promedio estimado, de aproximadamente un cinco por ciento y un grado de confianza del noventa y cinco por ciento.

A pesar de que cada país se analiza exhaustivamente el método empleado, vamos a dar en este apartado un esquema general de los criterios que han servido de base para el trabajo realizado:

1.º La unidad estadística considerada ha sido el hotel y dentro del mismo hemos considerado para nuestro análisis cuatro niveles de precios diferentes:

Habitación individual con baño.

Habitación individual sin baño.

Pensión completa en habitación individual con baño.

Pensión completa en habitación individual sin baño.

2.º Dentro de cada uno de los diferentes niveles, los precios considerados, caso de existir información sobre mínimos y máximos han sido estos últimos, por considerar que son los que están en vigor, sobre todo en los meses de mayor afluencia turística.

3.º En cada país hemos hallado la media ponderada de cada uno de los diferentes niveles analizados. El factor ponderación ha sido en todos los casos el número de plazas de los hoteles que figuran en la muestra.

5. Análisis de los países objeto de este estudio.

ESPAÑA

La Guía está editada por el Ministerio de Información y Turismo, figurando en ella los establecimientos hoteleros autorizados oficialmente para funcionar como tales y clasificados en categorías (desde hoteles de lujo a pensiones de segunda inclusive) según las normas establecidas por la Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas de dicho Ministerio.

La Guía está ordenada por orden alfabético de provincias y dentro

de cada una de ellas figura en primer lugar la capital y a continuación del resto de las localidades, igualmente por orden alfabético.

Los establecimientos hoteleros están ordenados por categorías y dentro de cada una de las entidades de población, por ello, existe una tendencia a que los hoteles de categorías superiores figuren al comienzo de las páginas. La selección de los hoteles que han de figurar en la muestra, se ha hecho tomando un conjunto de números aleatorios, sirviéndonos éstos para determinar dentro de cada página el hotel que hay que seleccionar y evitar así el sesgo a que podría conducir un muestreo sistemático.

Sobre un número aproximado de 6.000 hoteles, hemos tomado 570. Dado que la Guía no facilita el desglose de habitación con baño privado, hemos ponderado cada uno de los cuatro precios considerados por el número total de plazas.

Los precios comprenden todos los impuestos y cargas por servicio.

ALEMANIA

La Guía está confeccionada por orden alfabético de poblaciones, y los hoteles dentro de cada una por orden descendente de precios. En cada página, figuran aproximadamente 30 establecimientos y como la cabecera de cada uno de ellos no comienza con los hoteles de una ciudad, hemos considerado correcto seleccionar tres hoteles por página, mediante la extracción de tres números aleatorios, que han sido los mismos para todas las páginas de la Guía.

La Guía solo da datos para cada hotel del número de plazas y de baños de que dispone, pero sin especificar de qué tipo de habitación o habitaciones se trata (simples o dobles) y cómo están asignados los baños. El criterio seguido ha sido considerar que si un hotel tenía x plazas y t baños, existen t habitaciones sencillas con baño y $(x-t)$ habitaciones sencillas sin baño.

La muestra ha comprendido 575 hoteles. Como los precios que figuran en la Guía no incluyen el servicio, lo hemos incrementado en un 12 por ciento, que es la cantidad aproximada que supone este concepto.

AUSTRIA

La Guía correspondiente está clasificada por provincias federales; dentro de cada una de éstas, aparecen las distintas poblaciones por

orden alfabético, apareciendo los hoteles de cada una de ellas clasificados por categorías y dentro de éstas por orden alfabético.

La información contenida en esta Guía, es similar al caso alemán, y si bien para cada hotel, podemos saber el número de plazas de que dispone y el número de baños, no figura el número de habitaciones. Por tanto, hemos seguido el criterio utilizado para Alemania.

Esta muestra ha sido de 689 hoteles, seleccionados por medio de números aleatorios. Dado que la Guía incluye los impuestos y los servicios, no hemos tenido que incrementar los precios que aparecen en la misma.

BELGICA

La Guía editada por el "Commisariat General au Tourisme" recoge los hoteles que cumplen los requisitos exigidos por dicho Organismo para figurar en ella. Existen pues, en Bélgica otros establecimientos hoteleros que no figuran en la Guía, por no cumplir estos requisitos, pero que no por eso, la Ley considera clandestinos.

Construida la Guía por orden alfabético de localidades dentro de cada provincia, los hoteles está ordenados según precios descendentes dentro de cada localidad.

Dado que el universo (total de hoteles) están reseñados uno detrás de otro sin solución de continuidad (es decir, hay 98 páginas totalmente impresas, sin dejar espacios al comenzar cada localidad) hemos tomado dos números aleatorios que nos sirven para seleccionar dos hoteles por página sin que por ello la muestra pierda representatividad. La muestra ha sido de 195 hoteles.

En la Guía aparecen para cada hotel los datos siguientes: El número de habitaciones (no plazas) y el de baños o duchas sin más especificaciones.

Para nuestro estudio, hemos empleado como ponderaciones de los cuatro niveles de precios, el número total de habitaciones (es decir, hemos aplicado el mismo número de los cuatro niveles, bajo la hipótesis de que por otra parte las habitaciones eran todas individuales).

A los datos así obtenidos, les hemos incrementado en un 15 por ciento en concepto de aumento por servicios e impuestos.

DINAMARCA

La Guía está publicada por la Asociación Nacional de Hoteles y Agencias de Viajes del país.

El criterio de construcción de la Guía es por orden alfabético de localidades y de hoteles según el mismo criterio dentro de cada una de ellas.

Por ello, hemos seleccionado un hotel de cada página según una tabla de números aleatorios, número extraído aleatoriamente para cada una de las páginas de que se compone la Guía.

La muestra ha sido de 61 hoteles sobre un total aproximado de 472, que son los que contiene la Guía.

Dado que su estructura en cuanto composición de datos sobre el hotel es similar al censo alemán, hemos aplicado los principios allí expuestos.

GRECIA

La Guía está editada por el Organismo Oficial de Turismo Griego. En ella figuran agrupados por ciudades todos los hoteles existentes, y dentro de cada ciudad, los hoteles figuran ordenados por categorías (L, B, C, D, y E) y dentro de las mismas por orden alfabético.

Hemos empleado una serie de números aleatorios para la selección de los hoteles a muestrear, cuyo número ha ascendido a 102.

Los datos de cada hotel solo se extienden a números de habitaciones y número de plazas sin distinguir cuando son con baño y cuando carecen del mismo. Por ello, hemos utilizado como ponderación para cada uno de los diferentes niveles el total de plazas existentes en el hotel.

A los precios obtenidos, les incrementaremos un 15 por 100 en concepto de servicio, así como en algunas poblaciones que la Guía indica un 5 por 100 más, en concepto de un recargo especial que tienen concedido.

HOLANDA

La Guía está editada por la Oficina Nacional Holandesa de Turismo, aunque la misma no se hace responsable de la exactitud de los datos que figuran en ella, ni de la omisión de ciertos hoteles. Los establecimientos hoteleros están sin clasificar, ya que no existe clasificación oficial en los Países Bajos. Por otra parte, los precios no están sometidos a ninguna disposición oficial, por lo que los mismos pueden fluctuar libremente.

La Guía está ordenada por orden alfabético de localidades, y dentro de cada una de ellas por orden alfabético de hoteles; dado que existe una total continuidad en la relación, hemos seleccionado dos números aleatorios que hemos empleado para todas las páginas de que dispone la Guía.

El número de hoteles de la muestra ascendió a 156. Los datos disponibles en la Guía a nivel hotel son: número total de habitaciones y el desglose por habitaciones individuales y habitaciones dobles, por la cual se dispone el número de plazas, ya que basta multiplicar por dos las habitaciones dobles y sumarle las individuales a esta cifra, para obtener el total.

Por otra parte, se dispone del dato: número total de baños del hotel, sin especificar a qué tipo de habitaciones corresponden. Por ello hemos asignado los baños a las dobles y el resto de los mismos a habitaciones individuales.

INGLATERRA

Editada por "British Travel Association", está ordenada por orden alfabético de localidades, y dentro de ésta los hoteles se clasifican con idéntico criterio. Hemos utilizado los mismos números aleatorios para cada una de las páginas de la Guía.

En ella figuran los mismos datos que en la holandesa, siguiendo por tanto el mismo criterio que utilizamos en ella.

Se ha trabajado con una muestra de 417 hoteles, seleccionados por medio de una tabla de números aleatorios.

ITALIA

Editada por el "Ente Nazionale Italiano del Turismo", de acuerdo con las disposiciones legislativas vigentes. Es, pues, una publicación oficial, en la que figuran toda clase de datos: Número de habitaciones y número de plazas, número de habitación con baño privado, impuestos a percibir y clasificación oficial de los establecimientos.

El orden se establece por provincias, siguiendo la situación geográfica de éstas de norte a sur y de oeste a este. Dentro de cada provincia figura en primer lugar la capital y siguen las otras localidades por orden alfabético. En cada localidad los hoteles están ordenados por categorías.

El método de selección de los establecimientos ha sido un grupo

de números aleatorios, con objeto de que en la muestra no influya el que los hoteles están ordenados según categoría, como hemos dicho.

La Guía tiene 1.013 páginas, con un promedio de 20 hoteles cada una, lo que supone unos 20.260 hoteles. La muestra consta de 2.030 establecimientos.

NORUEGA

Publicada por "The Norway Travel Association", la Guía de Hoteles, en la que figuran los que pertenecen a dicha Asociación (Oficina Nacional de Turismo en Noruega).

Ordenada alfabéticamente por localidades y dentro de éstas también están ordenados igualmente los hoteles.

No existe clasificación hotelera en Noruega, pero el término "hotel" está protegido por la ley, ya que para poderlo utilizar, el establecimiento ha de cumplir ciertas condiciones de confort y tener por lo menos 20 camas (30 en Oslo, Bergen y Trondheim).

En la Guía figuran el número de plazas (no el de habitaciones y de éstas las que tienen agua corriente y las de baño privado).

Como no indica el número de plazas con baño y sin él, se considera la media ponderada por la totalidad de las plazas, tanto para sin baño como para con baño.

Como en la columna que figura la "pensión completa" no hace distinción entre el precio de la correspondiente habitación con baño o sin él hemos optado por obtener el de pensión completa con baño privado, sumando al de la pensión en habitación sin baño la diferencia del precio de ambas habitaciones.

Consta la Guía de 13 páginas con 40 hoteles aproximadamente cada una, lo que hace unos 520. Están ordenadas según el alfabeto las localidades y dentro de éstas también alfabéticamente los hoteles.

Utilizamos cuatro números aleatorios, siempre los mismos para todas las páginas, siendo el tamaño de la muestra de 52 hoteles.

PORTUGAL

Ordenados por abecedario los distritos y dentro de ellos la capital en primer lugar y a continuación los pueblos, igualmente por el mismo orden. En cada localidad, los hoteles figuran por categorías.

Así, pues, la selección de los establecimientos de la muestra ha sido obtenida por una serie de números aleatorios.

El tamaño de la muestra es de 101 hoteles.

SUECIA

Editada por varias asociaciones de interés turístico: "Asociación Sueca de Hoteles y Restaurantes", "Compañía Central de Restaurantes de Suecia", "Asociación Sueca de Tráfico" y "Asociación de la Red Hotelera Sueca". Por tanto, sin control estatal. Los precios son fijados por los propietarios.

En ella consta el número de habitaciones, no de plazas, y el de habitaciones con baño o duchas privadas con los precios correspondientes con pensión completa.

Para estancia de una sola noche hay que sumarle una corona sueca por persona.

Para ponderar el precio medio tomamos todas como individuales.

La Guía está ordenada por orden alfabético en cada localidad, estando éstas también ordenadas alfabéticamente.

Consta de 17 páginas, a una media de 45 hoteles por página, lo que hace un total de 765 hoteles.

El tamaño de la muestra es de 84 hoteles.

SUIZA

Editada por la Société Suisse des Hôteliars, figurando en ella los que forman parte de la Asociación, que son la mayoría de los hoteles de Suiza.

En la Guía figuran las localidades por orden alfabético. Los hoteles están clasificados dentro de cada localidad por precios y dentro de cada categoría por orden alfabético.

Los precios los fija la citada Sociedad y están obligados a mantenerlos en el período de validez de la Guía.

El comienzo de la página no coincide con el comienzo de la nueva localidad, por lo que tomamos los mismos números aleatorios para todas las páginas.

Consta de 57 páginas, con unos 45 establecimientos por cada una, lo que da una media de 2.565 hoteles.

En el precio de habitación sin pensión se incluye el desayuno, servicios e impuestos.

Tamaño de la muestra: 282 hoteles.

TURQUIA

Editada por el Ministerio de Turismo y de la Información.

Los precios son fijados libremente por los hoteleros, estando clasificados los hoteles en cinco categorías.

La Guía indica el número de habitantes y de plazas de cada hotel y el de baños o duchas privadas.

Consta de 25 páginas, con 10 hoteles cada una. Total, 250 hoteles.

Tamaño de la muestra, 26 hoteles. No se indica si está incluido o no el servicio.

6. Resultados.

Como se ha dicho anteriormente, hemos tomado cuatro tipos de precios, los de habitación sin baño = X_1 , con baño = X_2 , los de pensión completa en habitación sin baño = X_3 , con baño X_4 .

Los precios medios se obtienen hallando la media ponderada, llamando n_i al número de plazas y X_i a los precios, tenemos:

$$\bar{X} = \frac{\sum X_i n_i}{\sum n_i}$$

Los precios medios obtenidos:

\bar{X}_1 = precio medio de habitación sin baño

\bar{X}_2 = precio medio de habitación con baño

\bar{X}_3 = precio medio, pensión completa en habitación sin baño

\bar{X}_4 = precio medio, pensión completa en habitación con baño

dados en dólares USA, en la moneda del país y en pesetas en los diferentes países, son los siguientes (1):

	\bar{X}_1	\bar{X}_2	\bar{X}_3	\bar{X}_4
<i>Alemania</i>				
Marcos	13,10	39,08	25,08	48,5
Dólares	3,29	9,82	6,30	12,19
Pesetas	197,00	588,7	377,00	730,28
<i>Austria</i>				
Schilling	53,34	158,4	106,00	228,8
Dólares	2,06	6,12	4,09	8,84
Pesetas	123,5	366,9	245,2	530,00
<i>Bélgica</i>				
Franco belgas	197,45	456,10	421,8	755,3
Dólares	3,97	9,19	8,49	15,22
Pesetas	238,00	551,00	509,00	912,00

(1) Cambios anteriores a las devoluciones de noviembre de 1967.

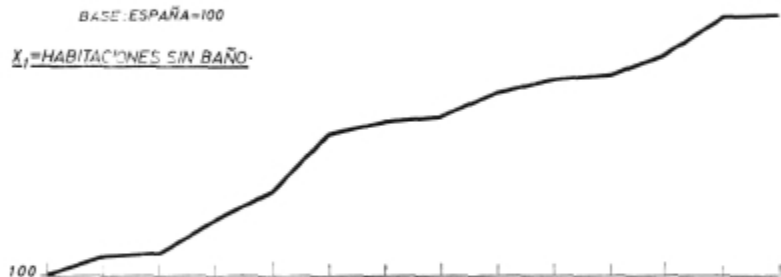
	\bar{X}_1	\bar{X}_2	\bar{X}_3	\bar{X}_4
<i>Dinamarca</i>				
Coronas danesas ...	24,31	39,11	53,34	71,8
Dólares	3,51	5,65	7,70	10,37
Pesetas	210,4	338,00	461,00	621,00
<i>España</i>				
Pesetas	73,8	173,6	225,9	403,00
Dólares	1,23	2,89	3,76	6,72
<i>Grecia</i>				
Dracmas	74,75	166,3		
Dólares	2,45	5,47		
Pesetas	147,4	327,9		
<i>Holanda</i>				
Florines	14,83	31,74	20,35	46,23
Dólares	4,12	8,83	5,66	12,87
Pesetas	247,00	529,00	339,00	771,00
<i>Inglaterra</i>				
Chelines	35,8	66,5	46,6	75,9
Dólares	4,55	8,83	6,5	10,58
Pesetas	269,00	525,7	389,6	634,00
<i>Italia</i>				
Liras	2.596,00	3.188,00	4.949,00	6.136,00
Dólares	4,15	5,10	7,92	9,82
Pesetas	248,8	305,7	474,8	588,7
<i>Noruega</i>				
Coronas noruegas ...	25,8	33,75	53,00	67,46
Dólares	3,60	4,7	7,40	9,42
Pesetas	215,8	282,5	444,00	564,8
<i>Portugal</i>				
Escudos	46,1	124,9	94,4	209,8
Dólares	1,59	4,31	3,26	7,25
Pesetas	95,3	258,4	195,4	434,00
<i>Suecia</i>				
Coronas suecas	26,74	49,39	43,73	59,17
Dólares	5,2	9,6	8,5	11,5
Pesetas	311,00	574,4	508,89	888,8
<i>Suiza</i>				
Franco suizos	19,22	39,2	36,77	55,88
Dólares	4,45	9,08	8,52	12,95
Pesetas	266,00	544,00	510,00	776,00
<i>Turquía</i>				
Liras turcas	13,87	58,31	48,21	89,96
Dólares	1,54	6,48	5,35	10,00
Pesetas	92,32	388,47	320,00	599,5

GRAFICO I

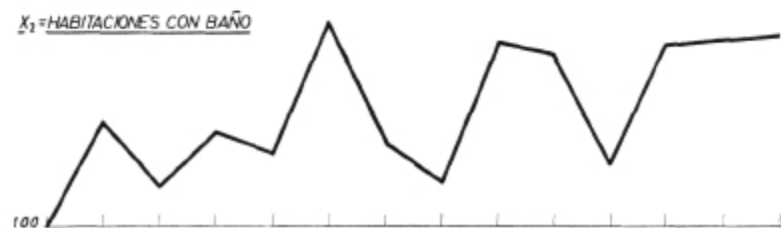
NUMEROS INDICES DE PRECIOS MEDIOS ABSOLUTOS

BASE: ESPAÑA=100

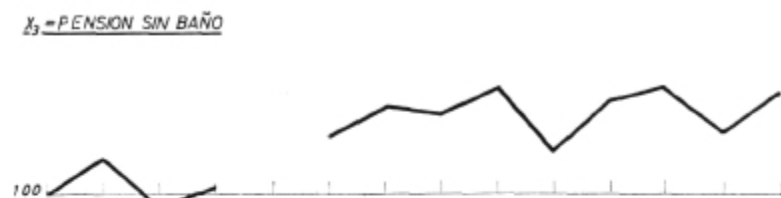
$X_1 = \text{HABITACIONES SIN BAÑO}$



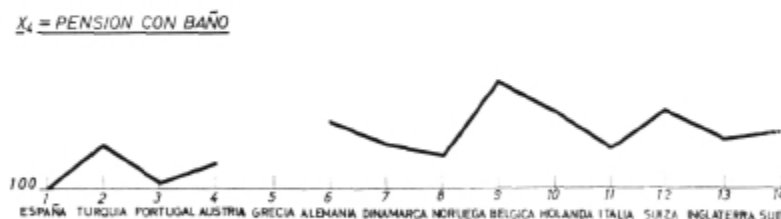
$X_2 = \text{HABITACIONES CON BAÑO}$



$X_3 = \text{PENSION SIN BAÑO}$



$X_4 = \text{PENSION CON BAÑO}$



ESPAÑA TURQUIA PORTUGAL AUSTRIA GRECIA ALEMANIA DINAMARCA NORUEGA BELGICA HOLANDA ITALIA SUIZA INGLATERRA SUECIA

De estos precios obtendremos los números índices, tomando como base los de España = 100.

NUMEROS INDICES

Población	Índice X_1	Índice X_2	Índice X_3	Índice X_4
Alemania	266,0	340,0	166,8	181,1
Austria	167,3	211,3	108,5	131,5
Bélgica	318,9	318,5	225,2	226,3
Dinamarca	283,0	195,3	203,9	154,0
España	100,0	100,0	100,00	100,0
Grecia	200,0	188,8		
Holanda	334,6	305,7	150,0	191,3
Inglaterra	405,1	320,0	172,3	157,3
Italia	337,1	176,3	210,1	146,0
Noruega	290,0	162,0	196,4	140,1
Portugal	128,3	149,1	86,2	107,7
Suecia	406,1	325,4	219,9	167,9
Suiza	360,4	314,4	225,6	192,5
Turquía	125,0	224,9	141,6	148,6

En estos cuadros observamos que de los cuatro tipos estudiados España figura como de precio menor en X_1 , X_2 , X_4 , y solamente en X_3 Portugal la precede. Asignando a cada país un número representativo que indique el orden en que figuran los países en el nivel de habitaciones sin baño y sin pensión, ordenados de menor a mayor precio, podemos llevar a un diagrama (gráfico I) los resultados obtenidos para precios medios absolutos.

Los números asignados son:

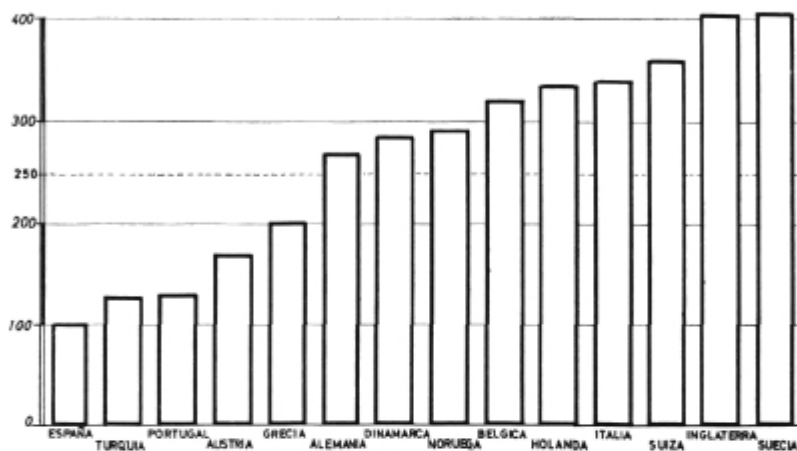
- | | |
|---------------|-----------------|
| 1. España. | 8. Noruega. |
| 2. Turquía. | 9. Bélgica. |
| 3. Portugal. | 10. Holanda. |
| 4. Austria. | 11. Italia. |
| 5. Grecia. | 12. Suiza. |
| 6. Alemania. | 13. Inglaterra. |
| 7. Dinamarca. | 14. Suecia. |

Se observa que si los precios de habitación sin baño = X_1 se mantienen, como es lógico, por debajo de los otros tipos, y los de pensión completa en habitación con baño se mantienen superiores al resto,

GRAFICO II

NUMEROS INDICES DE PRECIOS MEDIOS ABSOLUTOS (BASE ESPAÑA = 100)

X_7 = HABITACIONES SIN BAÑO



X_3 = PENSION SIN BAÑO

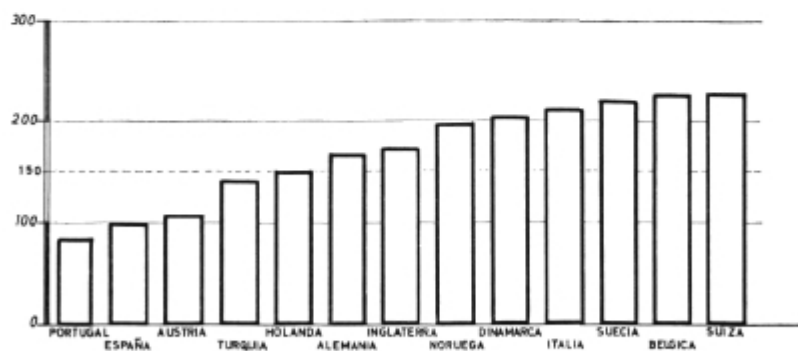
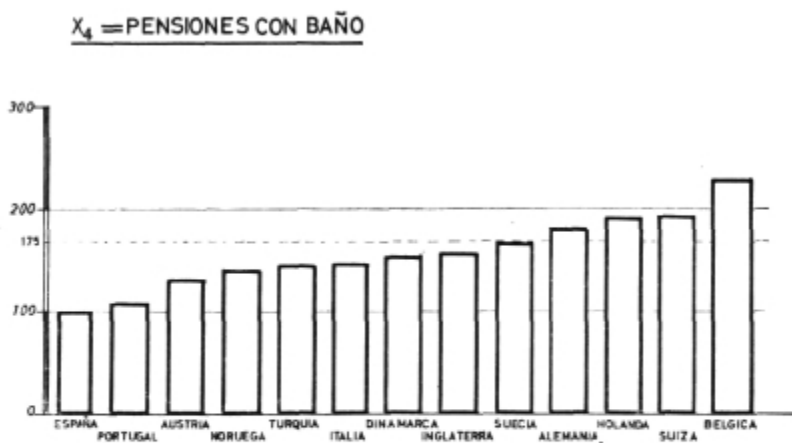
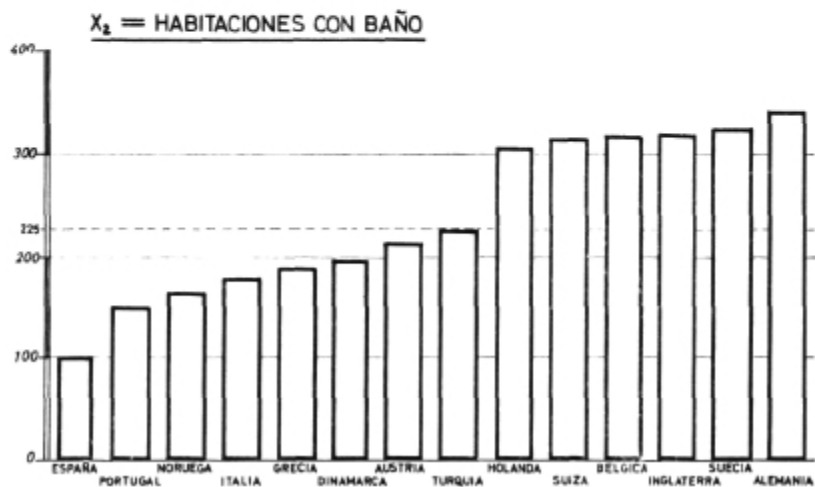


GRAFICO III.

NUMEROS INDICES DE PRECIOS MEDIOS ABSOLUTOS (BASE: ESPAÑA=100)



como también es lógico (curva X_4), no sucede lo mismo con los precios de habitación con baño (curva X_2) y los de pensión completa en habitación sin baño (curva X_3); así, en unos países es más caro el confort que la comida y en otros, por el contrario, es más cara la alimentación que el confort.

Los países en los que se paga más el confort que la alimentación son: Turquía, Portugal, Austria, Alemania, Bélgica, Holanda, Suiza, Inglaterra y Suecia.

Esto puede responder a una realidad, es decir, a que se valore más el confort, o tal vez sea debido al diferente tipo de alimentación de unos países respecto a otros, ya que si, por ejemplo, en Italia, España y Bélgica la pensión completa supone un desayuno y dos comidas importantes, en países como Inglaterra y Holanda no hacen más que una comida importante, y esto no se refleja en las guías de donde nos hemos documentado. Por otra parte, el precio de pensión completa es un precio en el que en algunos países no se aplica más que a la estancia en hoteles por un mínimo de tres días (o una semana en Inglaterra).

Pero si bien no existe paralelismo entre las curvas X_1 (habitación sin baño) y X_3 (pensión sin baño), como parece natural esperar, si se encuentra entre las curvas X_2 (habitación con baño) y X_4 (pensión con baño), salvo la excepción de Inglaterra y Suecia, debido, a nuestro juicio, a no aplicar esta tarifa más que en los casos de una permanencia mínima obligada, como hemos indicado que sucede.

Presentados los números índices de los cuatro tipos considerados en diagramas de barras (gráficos II y III), podemos apreciar los países cuyos precios se alejan o se aproximan más a los de España.

La máxima diferencia se encuentra entre los precios de habitación sin baño entre España e Inglaterra y Suecia (más de cuatro veces), le siguen los de habitación con baño entre España y Alemania (casi 3,5 veces), los de pensión sin baño (entre Portugal y Bélgica), y por último, en los precios de pensión con baño, la máxima diferencia está entre España y Bélgica. Es en este último tipo en el que los precios de los diferentes países tienen una mayor dispersión.

Observamos en estos diagramas que hay tres países, España, Portugal y Austria que se mantienen como los más baratos en los tipos X_3 y X_4 ; en el tipo X_1 a la línea de éstos, se incorpora también Turquía, pero en el tipo X_2 Austria ya no está agrupada con España y Portugal, sino que se separa de estos países.

Si trazamos una línea de separación en el punto de ordenada media de la máxima dispersión, observamos que hay países: *a*) que se conservan en todos los tipos como los más baratos, éstos son España, Portugal y Grecia (de esta última no tenemos más que de habitación con y sin baño, sin pensión); *b*) los que se mantienen en este nivel inferior al medio, en tres tipos: X_1 , X_3 , X_4 , que son Turquía y Austria, y *c*) los que se mantienen en dicho nivel solamente en dos tipos: X_2 y X_4 , que son Noruega e Italia.

En la mitad superior nos encontramos constantemente a Dinamarca, Suecia, Suiza, Alemania, Bélgica, Holanda e Inglaterra.

Comparando las curvas X_1 (gráfico I) —precios medios de habitación sin baño—, que debían conservar un cierto paralelismo, observamos que hay tres puntos que lo rompen: Turquía, Holanda e Inglaterra. El que corresponde a Turquía no parece tan ilógico, si nos fijamos que existe esta misma subida en las curvas X_3 y X_4 , lo que puede explicar que el precio de habitación sin baño es mucho menor que los otros, porque se habrán incluido establecimientos muy modestos.

El caso de Holanda, que es otro punto en el que en la curva disminuye más de lo previsto, la ordenada (precios) se explica, porque prácticamente en Holanda, los hoteles dan una sola comida importante al día.

Respecto a los precios de Inglaterra, resulta difícil establecer la comparación con los precios de otros países, ya que figura entre los países de precios más elevados en los niveles de habitación sola, tanto con baño con sin baño, pero por el contrario en los niveles de pensión completa se encuentra situada entre los países de precio medio. Debemos considerar que en la Guía de Hoteles ingleses, y en el precio que figura para habitaciones sin pensión, está incluido el desayuno, por tanto, ha de resultar necesariamente más elevado que en los otros países, es decir, en estos niveles el precio de los hoteles ingleses está por encima del que corresponde. Por el contrario, como el precio que figura en la Guía para pensión completa, se aplica solamente cuando el viajero permanece en el establecimiento por lo menos una semana, estancia no alcanzada por la mayoría de los turistas, el precio está aminorado en este nivel.

Estas dos causas, son a nuestro juicio, las que hacen que no aparezca en los diagramas el esperado paralelismo.

Entre las curvas X_2 (precios de habitación con baño) y X_4 (precios de pensión completa en habitación con baño), el paralelismo es bas-

tante acusado, salvo el caso de Inglaterra y de Holanda (ésta con una diferencia menos acusada que en las curvas anteriormente estudiadas) que hace que nos afiancemos en nuestro criterio anterior al tratar de explicar esta minoración de precios.

Faltan los importantes datos de Francia, por no figurar en sus Guías, ausencia que lamentamos y que trataremos de subsanar si nos es posible en estudios sucesivos.

LAS ESTADÍSTICAS DEL MOVIMIENTO DE VIAJEROS EN ALOJAMIENTOS HOTELEROS Y ACAMPAMENTOS TURÍSTICOS

Como continuación de las notas a las aportaciones que últimamente ha venido haciendo el Instituto Nacional de Estadística en el campo de las Estadísticas de Turismo (1), recogemos aquí un breve comentario a la publicación "Estadística del movimiento de viajeros en alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos".

Sin duda con este nuevo esfuerzo, el I. N. E. ha dado otro gran paso en el campo turístico, ya que aporta información sobre materias en las que existía un vacío importante.

Como aspectos interesantes de la nueva Estadística, podemos citar, en principio, los siguientes:

a) Su carácter de censo, es decir, se recogen los datos procedentes de todas las unidades a las que abarca el estudio, que son:

- Hoteles de todas las categorías.
- Pensiones de lujo, primera y segunda.
- Acampamentos turísticos.

b) Permiten obtener con detalle cifras de pernотaciones, estancia media y grado de ocupación en los alojamientos más arriba indicados.

(1) Véase:

- A. PULIDO y G. CORTIÑAS: "Nota a la Estadística del Grado de ocupación en alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos del I. N. E.". ESTUDIOS TURÍSTICOS núm. 6 (páginas 126-131).
- G. CORTIÑAS BRAVO: "Nota a la Encuesta sobre turismo receptivo en España del I. N. E.". ESTUDIOS TURÍSTICOS núm. 8 (páginas 113-131).

c) Se recogen datos que nos facilitan la cuantificación, aunque sólo sea parcialmente, del movimiento turístico interior.

d) La periodicidad en su publicación (se publica trimestralmente, aunque la recogida de datos se realiza con carácter mensual), que permite analizar la evolución en el tiempo de los conceptos en ella recogidos.

Para centrar mejor la exposición de lo que las "Estadísticas del movimiento de viajeros" añaden al conocimiento de nuestro turismo, nos referimos concretamente al primer volumen que ha aparecido con carácter anual. Está publicado en 1967, recoge datos del período que va desde abril de 1965 a marzo de 1966 y contiene el resumen de lo que fue el primer año de elaboración de las citadas estadísticas.

La información que aparece en esta Estadística se refiere a extranjeros y españoles residentes dentro o fuera de España, que pernocten al menos una noche en hoteles de cualquier categoría, en pensiones de lujo, primera o segunda categoría o en un acampamento turístico de cualquier clase. Abarca mes a mes y pasa cada una de las categorías de alojamiento:

- 1.º Número de alojamientos abiertos.
- 2.º Número de plazas de los mismos.
- 3.º Personal empleado a fin de mes, distinguiendo entre el remunerado y el no remunerado.
- 4.º Viajeros alojados, especificando entre españoles residentes en España (clientes estables y no estables), viajeros extranjeros y españoles residentes en el extranjero, según nacionalidades.
- 5.º Pernoctaciones causadas por los viajeros anteriormente mencionados.

Asimismo, se recoge información sobre estos cinco puntos para las distintas provincias españolas, las capitales de provincia y las zonas turísticas definidas en las anteriores encuestas sobre turismo del I. N. E.

—Costa Brava, Costa Dorada, Costa del Azahar, Costa Blanca (A y B), Costa del Sol (A y B), Costa de la Luz, Rías Bajas, Rías Alta, Cornisa Cantábrica, Pirineos y Balnearios—.

De gran interés son también las cifras de grado de ocupación y estancia media hotelera, según clase y categoría de los alojamientos, que se publican con gran detalle, pues abarca todos los conceptos de viajeros y divisiones geográficas citadas más arriba.

Por último, se publican unos cuadernos estadísticos que recogen la distribución en porcentajes de los turistas extranjeros (extranjeros y españoles residentes en el exterior) según su nacionalidad y áreas visitadas.

Aunque no es sitio aquí de realizar una explotación de estas estadísticas, sí haremos mención, a título de ejemplo, de las amplias posibilidades que presentan, para un estudio detallado de nuestro turismo.

En primer lugar, se puede profundizar en el análisis de la estacionalidad hotelera, según zonas, lo cual permite caracterizar el tipo de turismo que se alberga en ellas.

En efecto, se observa que el número de establecimientos abiertos en los distintos meses presenta para el total de las zonas turísticas una curva con gran estacionalidad, es decir, valores altos en los meses de junio, julio, agosto y septiembre, y valores mínimos en los meses de enero, febrero, marzo, noviembre y diciembre. Sin embargo, si consideramos esta estacionalidad en las distintas zonas vemos que su comportamiento oscila desde aquéllas en que se ajusta bastante bien a la del total —como, por ejemplo, Costa Brava y Costa Dorada— a otras en que prácticamente no existe estacionalidad —tal como Costa Blanca B y Pirineos—. Esta diferencia se debe, en especial, al tipo de turismo que reciben dichas zonas, ya que en las primeras es el turismo de masas ávido de sol y mar el que provoca ese movimiento estacional fuerte.

Otro aspecto importante es la contribución de estas estadísticas al análisis del turismo interior. En efecto, aunque los alojamientos hoteleros y "campings" no sean los únicos empleados por el turista nacional, podemos cuantificar un parte de dicho turismo a través de ellos y detectar en qué zonas geográficas se mueven.

Así, vemos que, a nivel provincial, son Madrid y Barcelona los principales núcleos de atracción del turismo interior que pernocta en dichos alojamientos hoteleros. Aparte de estos dos grandes núcleos, que absorben un 25 por 100 del total, podemos señalar como zonas interiores muy visitadas por el turista interior, Zaragoza, y en el litoral, Valencia, Alicante y Málaga.

En cuanto a las zonas turísticas, las más visitadas por el turismo interior aquí considerado son: Pirineos, balnearios, Rías Bajas, Cornica Cantábrica, presentando una fuerte punta en agosto las dos pri-

meras —en especial los balnearios—, y repartiéndose más suavemente en las otras dos entre los meses de Julio, agosto y septiembre.

Muchas otras consideraciones podrían hacerse en este campo tan inexplorado del turismo interior a la vista de las "Estadísticas del movimiento de viajeros en alojamientos hoteleros y acampamentos turísticos", pero ya dijimos antes que no es este el lugar adecuado.

También nos proporcionan estas estadísticas material abundante para analizar la distribución del turismo exterior, tanto temporalmente, como por zonas. Pudiéndose, además, determinar cuáles son los lugares e incluso los tipos de alojamientos preferidos por el turista, según su nacionalidad. Así, es curioso observar cómo los alemanes se concentran principalmente en la Costa Dorada, los ingleses en la Costa Brava, los portugueses en las Rías Bajas y los de los países escandinavos en la Costa del Sol B.

Por último, citaremos como temas de notable interés, el análisis de las variaciones en el grado de ocupación hotelera según categorías de hoteles, zonas y épocas del año y de la estancia media causada tanto por nacionales como por extranjeros.

Este concepto de estancia media permite separar las zonas de turismo de paso de las de turismo más o menos estable. Atendiendo a esto, podemos, por ejemplo, considerar a Zaragoza —que como vimos antes era una zona de fuerte turismo interior— como la zona turística de paso, ya que la estancia media, tanto en la provincia como en la capital, está muy por debajo del promedio nacional. Lo contrario ocurre en Baleares, donde la estancia media suele ser más del doble de la media nacional.

En cuanto a las zonas turística, la estancia media hotelera es mayor que la nacional (5,6 días en relación 4,2), destacando la Costa Brava, con 8,4 días, como promedio del año, y 9,7 días en agosto, como valor máximo. La mínima estancia se da en las Rías Altas, con 2,4 días de promedio, y 1,7 días en el mes de mayo, que es la estancia media inferior para el conjunto de zonas y meses.

R E S U M E

GABINET D'ETUDES ECONOMIQUES ET DE STATISTIQUE: *Balance de paiements et comptabilité nationale du phénomène Touristique.*

L'importance actuelle du tourisme prend racine dans deux faits transcendants: le grand nombre de touristes et l'impact que la dépense de ces touristes suppose sur les balances de paiements des pays émetteurs et récepteurs du tourisme. Les deux faits donnent lieu à des problèmes de 1.^o Définition et 2.^o Quantification. Cet ouvrage est acheminé à leur possible solution.

Le premier paragraphe: "La situation des études de la balance de paiements touristiques dans les pays membres de l'OCDE" fait référence à la problématique définitive et quantificatrice touristique et la solution actuelle qui lui a été donnée au sein de l'OCDE. Deux méthodes sont utilisées: la bancaire et la méthode d'évaluation.

"Méthodologie de l'élaboration de la balance de paiements touristique en Espagne", étude ample du cas espagnol, faisant des critiques et essayant une meilleure méthode évaluative que l'actuelle.

"La comptabilité nationale du tourisme" est un essai de structuration d'une comptabilité touristique, qui s'unit aux plus modernes techniques économiques, ayant pour mission obtenir une précise vision d'ensemble capable d'être instrument de Politique économique.

"Baromètre permanent des prix des hotels" clôt les quatre paragraphes du livre. Il essaye d'être un mesureur des fluctuations des prix en hôtellerie, indice assez significatif du prix touristique.

S U M M A R Y

BUREAU OF ECONOMIC RESEARCH: *Balance of payments and national accountancy.*

The great significance of tourism in our time rests on two outstanding facts: the huge increase in the number of tourists, the impact involved by their expenses upon the balance of payments of the issuing and receptive countries. The said propositions originate problems of 1.^o Definition and 2.^o Estimation. The present work tries to solve them.

The first section "The situation of the studies on the balance of payments of the countries members of the O.C.D.E." deals with the definitions and estimations of tourism and its present interpretation given inside the O.C.D.E. Two methods are employed: the banking and the valuation proceeding.

"Methodology of the elaboration of the touristic balance of payments in Spain". Studies extensively the spanish and intending an improvement of the present estimation method.

"National accountancy of tourism" is an attempt to build a tourist accountancy which implies a trend towards modern economic techniques focused to the attainment of a precious paramount vision apt to render an instrument of economic politics "Recording of hotel prices" closes the four sections of the work. It is meant to give us a unity of measurement of hotel prices in hostelry, thus affording us a significative index of touristic prices.

ZUSAMMENFASSUNG

AMT FÜR WIRTSCHAFTSSTUDIEN UND STATISTIKEN: *Zahlungsbilanz
un nationale Buchführung des Fremdenverkehrsphänomens.*

Die augenblickliche Bedeutung des Fremdenverkehrs beruht auf zwei besonders hervortretenden Tatsachen: Die erheblich gestiegene Anzahl der Touristen und die Einwirkung, welche die Ausgabe derselben auf die Zahlungsbilanz der Länder, von denen der Fremdenverkehr ausgeht und solchen die ihn aufnehmen, darstellen. Beide Umstände geben zu folgenden Problemen Anlass: 1. Definition und 2. Mengendarstellung, zu deren Lösung diese Arbeit dient.

Der erste Absatz "Die Situation bei der Untersuchung der Zahlungsbilanzen in den der OCDE angeschlossenen Länder hinsichtlich des Fremdenverkehrs" bezieht sich auf die Problematik bei der Definition und mengenmässigen Erfassung des Fremdenverkehrs und weist auf die augenblickliche Lösung hin, welche hierzu von der OCDE mittels nachfolgender Methode sowie die Schätzung.

"Methodologie zur Ausarbeitung der Fremdenverkehrs-Zahlungsbilanz in Spanien" untersucht ausführlich und kritisch die Situation in Spanien mit dem Bestreben, eine bessere Schätzmethode anzuwenden als die augenblickliche.

"Die Nationale Buchführung des Fremdenverkehrs" ist ein Versuch zur Bildung einer Fremdenverkehrsbuchführung gemäss den modernsten Wirtschaftstechniken, welche zur Aufgabe haben, eine wertvolle Gesamt-Uebersicht zu vermitteln und somit als politisch-wirtschaftliches Instrument zu dienen.

"Ständiger Anzeiger der Hotelpreise" beschliesst den vierten Teil dieses Buches, des als Gradmesser von Schwankungen in den Hotelpreisen aufschlussreiche Hinweise auf Fremdenverkehrspreise gibt.